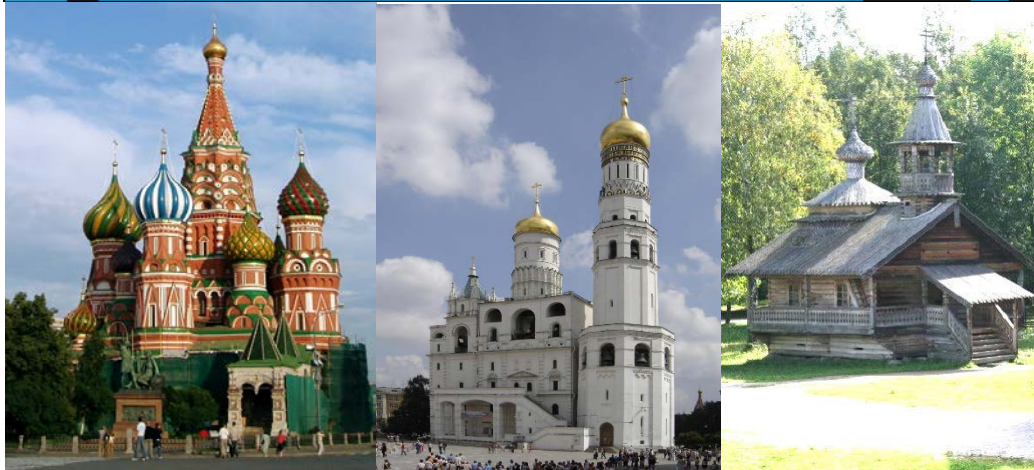


Grammaire Russe – HandBook

<http://www.mementoslangues.fr/>

Русская Грамматика



Sommaire

Pages 3-30

Page 31

Page 32

Pages 33-36

Pages 37-40

Pages 41-46

Pages 47-64

[Grammaire Russe](#)

[Déclinaisons Irrégulières](#)

[Termes Grammaticaux](#)

[Nombres Russes](#)

[Locutions Russes](#)

[Verbes de Mouvement](#)

[Cent Verbes Russes](#)

А Б В Г Д Е Ё Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я



Русский алфавит

<i>№</i>	<i>Буквы</i>	<i>Названия букв</i>
1	А а А а	<i>а</i>
2	Б б Б б	<i>бэ</i>
3	В в В в	<i>вэ</i>
4	Г г Г г	<i>гэ</i>
5	Д д Д д	<i>дэ</i>
6	Е е Е е	<i>е</i>
7	Ё ё Ё ё	<i>ё</i>
8	Ж ж Ж ж	<i>жэ</i>
9	З з З з	<i>зэ</i>
10	И и И и	<i>и</i>
11	Й й Й й	<i>и краткое</i>
12	К к К к	<i>ка</i>
13	Л л Л л	<i>эл</i>
14	М м М м	<i>эм</i>
15	Н н Н н	<i>эн</i>
16	О о О о	<i>о</i>
17	П п П п	<i>пэ</i>



Русский алфавит

<i>№</i>	<i>Буквы</i>	<i>Названия букв</i>
18	Р р Р р	<i>эр</i>
19	С с С с	<i>эс</i>
20	Т т Т т	<i>тэ</i>
21	У у У у	<i>у</i>
22	Ф ф Ф ф	<i>эф</i>
23	Х х Х х	<i>ха</i>
24	Ц ц Ц ц	<i>цэ</i>
25	Ч ч Ч ч	<i>че</i>
26	Ш ш Ш ш	<i>ша</i>
27	Щ щ Щ щ	<i>ща</i>
28	Ъ ъ Ъ ъ	<i>твёрдый знак</i>
29	Ы ы Ы ы	<i>ы</i>
30	Ь ь Ь ь	<i>мягкий знак</i>
31	Э э Э э	<i>э (э оборотное)</i>
32	Ю ю Ю ю	<i>ю</i>
33	Я я Я я	<i>я</i>

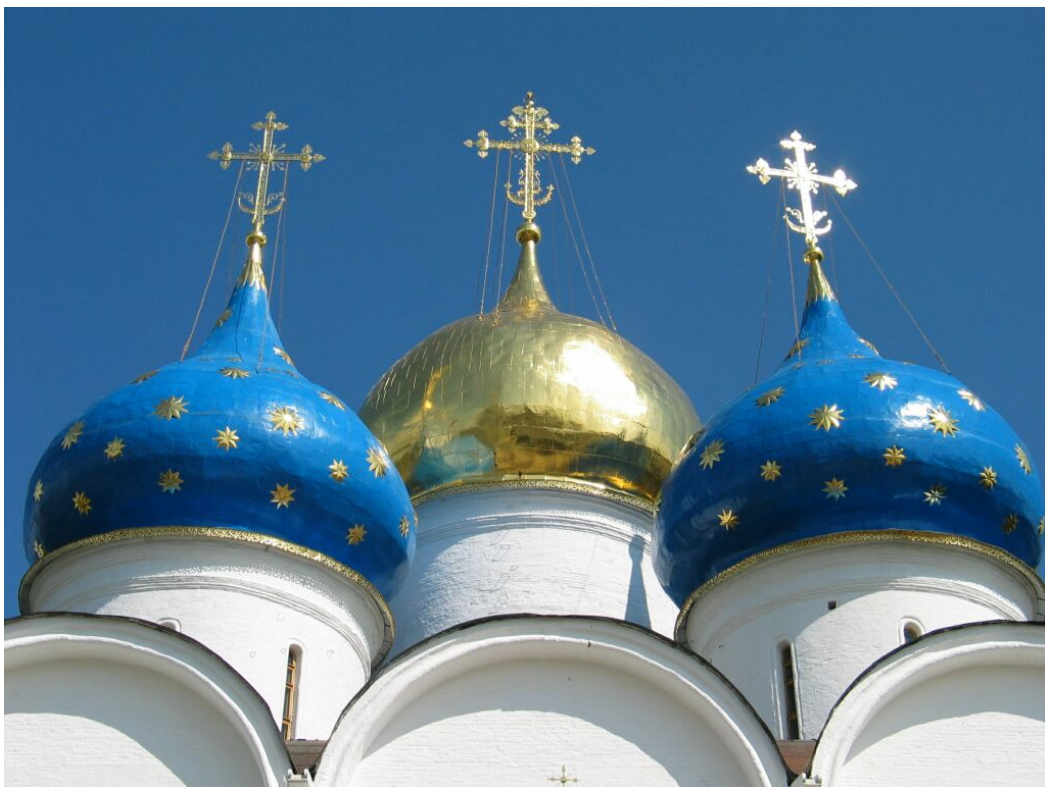
Теперь я знаю весь алфавит !



Русская Грамматика

Памятка

<http://www.mementoslangues.fr/>



Pages	Заглавие памятки	Le titre de l'aide-mémoire
3	Открытка	La carte postale (Serguiev Posad)
3	Оглавление	La table des matières
4	Алфавит	L'alphabet
4	Фонетика	La phonétique
4	Согласные и гласные	Les consonnes et les voyelles
4	Чередование согласных и гласных	Alternance des consonnes et voyelles
5	Дни	Les jours
5-6	Числа	Les nombres
7	Дата	La date
7	Час	L'heure
7-8	Существительные	Les substantifs
8	Прилагательные	Les adjectifs
9-11	Склонения	Les déclinaisons
11	Предлоги	Les prépositions
12	Местоимения	Les pronoms
12-14	Глаголы	Les verbes
14-15	Глагольные приставки	Les préverbes
15	Глаголы положения	Les verbes de position
16-17	Глаголы движения	Les verbes de mouvement
17	Деепричастия и причастия	Les gérondifs et participes
18	Окончания глаголов	Les terminaisons des verbes
18	Можно и должен	On peut et on doit
18	Что и чтобы	Que et afin que
19-20	Образование существительных	La formation des substantifs
20-22	Образование прилагательных	La formation des adjectifs
22	Уменьшительные суффиксы	Les suffixes diminutifs
23-24	Сравнительная степень	Le comparatif
24	Наречия	Les adverbes
25	Блокнот	Le bloc-notes
26	Грегорианский календарь	Le calendrier grégorien
26	Как говорят	Les proverbes et dictons
27-30	Лексика, памятки	Le vocabulaire de l'aide-mémoire
30	Примечания	Les notes d'information
30	Открытка	La carte postale (PeterHof)



А а Аа Б б Бб В в Вв Г г Гг
 Д д Дд Е е Ее Ё ё Её Ж ж Жж
 З з Зз И и Ии Й й Йй К к Кк
 Л л Лл М м Мм Н н Нн О о Оо
 П п Пп Р р Рр С с Сс Т т Тт
 У у Уу Ф ф Фф Х х Хх Ц ц Цц
 Ч ч Чч Ш ш Шш Щ щ Щщ Ъ ъ Ъъ
 Ы ы Ыы Э э Ээ Ю ю Юю Я я Яя

Consonnes et voyelles	
Consonnes dures (vélarisées)	ц ш ж к г х т д с з п б ф в л р м н
Consonnes mouillées (palatisées)	к г х т д с з п б ф в л р м н ч щ й
Sourdes: <i>sans</i> vibration des cordes vocales	ц ч щ х к т с ш п ф
Sonores: <i>avec</i> vibration des cordes vocales	г г д з ж б в л р м н й
Sonore en finale d'un mot=sourde opposée: род=рот, бог=бох	
Sourde+sonore=2 sonores: к гале=г гале, сделать=зделать (sauf с: до свиданья)	
Sonore+sourde=2 sourdes: французский=французский, мягкий=мягкий	
Les groupes жч et сч sont prononcés щ: мужчина=мущина, зж=жж, сш=шш	
Le signe mou ь indique la mouillure de la consonne: очень	
Consonne prononcée dure si suivie de:	а о у ы э ь (signe dur)
Consonne prononcée mouillée si suivie de:	е ё и ю я ь (signe mou)
к г х dures si suivies de: а о у	к г х mouillées si suivies de: е и
Déplacement du son atone /o/ vers le son /a/: острова	
Déplacement des sons atones /я/ et /е/ vers le son /и/ bref: памятка, сестра	

Consonnes	Labiales	Dentales		Palatales		Gutturales
		Sifflantes	Liquides	Chuintantes		
Sourdes	п ф	т	с ц		ч ш щ	к х
Sonores	б в	д	з		ж	г
Neutres	м	н		л р		
On n'écrit pas ы mais toujours и après :						
les gutturales г к х			les chuintantes ж ч ш щ			
On n'écrit pas я, ю mais toujours а, у après :						
les gutturales г к х		les chuintantes ж ч ш щ		la sifflante ц		
Lorsque la syllabe n'est pas accentuée, on n'écrit pas о mais toujours е après :						
les chuintantes ж ч ш щ			la sifflante ц			
Voyelle mobile pour séparer deux consonnes :						
un е après chuintante devant н			un е après yod (йот) devant ц et ль			
un о devant к , sauf si la consonne précédente est une chuintante ou un yod (йот)						

Alternance des consonnes et des voyelles			
к-ч	восток-восточный	к-ч-ц	рыбак-рыбачить-рыбацкий
г-ж	дорога-дорожка	г-ж-з	друг-дружеский-другья
ц-ч	лицо-личный	х-ш	ухо-уши
с-ш	просить-прошу	з-ж	возить-вожу
т-ч	хотеть-хочу	т-ч-щ	светить-свеча-освещение
д-ж	видеть-вижу	д-ж-жд	ходить-хожу-хождение
ск-щ	искать-ищу	ст-щ	простой-проще
п-пл	топить-топлю	б-бл	любить-люблю
в-вл	дешёвый-дешевле	ф-фл	графить-графлю
м-мл	ломить-ломлю	л-л тои	стол-насто ль ный
р-р тои	бурный-буря	н-н тои	конский-конь
о-а	смотрит-просматривает	е-и-о	беру-собира ть -сбор
о-ы	вздо х -вздо х ать		



Cardinaux	Ordinaux	Saisons	Mois	Jours
1 один одна одно	1 ^{er}	зима	январь	понедельник
2 два две два	2 ^{ème}		февраль	вторник
3 три	3 ^{ème}		март	среда
4 четыре	4 ^{ème}	весна	апрель	четверг
5 пять	5 ^{ème}		май	пятница
6 шесть	6 ^{ème}		июнь	суббота
7 семь	7 ^{ème}	лето	июль	воскресенье
8 восемь	8 ^{ème}		август	позавчера
9 девять	9 ^{ème}		сентябрь	вчера
10 десять	10 ^{ème}	осень	октябрь	сегодня
11 одиннадцать	11 ^{ème}		ноябрь	завтра
12 двенадцать	12 ^{ème}		декабрь	послезавтра
13 тринадцать	13 ^{ème}	утром	днём	вечером
14 четырнадцать	14 ^{ème}	утро	день	вечер

NAGDIL	один (un)	одна (une)	одно (un)	одни (uns)
Nominatif	один	одна	одно	одни
Accusatif	N/G	одну	одно	N/G
Génitif	одного	одной	одного	одних
Datif	одному	одной	одному	одним
Instrumental	одним	одной, одною	одним	одними
Locatif	(об) одном	(об) одной	(об) одном	(об) одних

NAGDIL	оба (tous les 2)	обе (toutes les 2)	двое (2)	трое (3)	четверо (4)
Nominatif	оба	обе	двое	трое	четверо
Accusatif	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G
Génitif	обоих	обеих	двоих	троих	четверых
Datif	обоим	обеим	двоим	троим	четверым
Instrumental	обоими	обеими	двоими	троими	четверыми
Locatif	(об) обоих	(об) обеих	(о) двоих	(о) троих	(о) четверых

Les cardinaux ne varient *ni* en genre *ni* en nombre, **excepté 1 (MFNP) et 2 (MFN)**

La déclinaison des numéraux en **-ь** est celle du Féminin en **-ь (D3)**

Les numéraux de **5 à 20** et le numéral **30** se déclinent comme **5**

60 70 80 se déclinent comme **50** | **600 700 800 900** se déclinent comme **500**

Les nombres cardinaux					L'heure	
1	один одна одно	15	пятнадцать	200	двести	1 час
2	два две два	16	шестнадцать	300	триста	2 часа
3	три	17	семнадцать	400	четыреста	3 часа
4	четыре	18	восемнадцать	500	пятьсот	4 часа
5	пять	19	девятнадцать	600	шестьсот	5 часов
6	шесть	20	двадцать	700	семьсот	6 часов
7	семь	30	тридцать	800	восемьсот	7 часов
8	восемь	40	сорок	900	девятьсот	8 часов
9	девять	50	пятьдесят	1000	тысяча	9 часов
10	десять	60	шестьдесят	2000	две тысячи	10 часов
11	одиннадцать	70	семьдесят	3000	три тысячи	11 часов
12	двенадцать	80	восемьдесят	4000	четыре тысячи	12 часов
13	тринадцать	90	девятьдесят	5000	пять тысяч	13 часов
14	четырнадцать	100	сто	6000	шесть тысяч	14 часов

NAGDIL	сорок (40)	сто (100)	полтора (un et demi)	полторы (une et demie)
Nominatif	сорок	сто	полтора	полтора
Accusatif	сорок	сто	полтора	полтора
Génitif	сорока	ста	полтора	полтора
Datif	сорока	ста	полтора	полтора
Instrumental	сорока	ста	полтора	полтора
Locatif	(о) сорока	(о) ста	(о) полтора	(о) полтора

Comme:	пять (5)	пятьдесят (50)	сто (100)	пятьсот (500)
NAGDIL	de 5 à 20 et 30	50 60 70 80	90 100	500 600 700 800 900
Nominatif	пять	пятьдесят	сто	пятьсот
Accusatif	пять	пятьдесят	сто	пятьсот
Génitif	пяти	пятидесяти	ста	пятисот
Datif	пяти	пятидесяти	ста	пятистам
Instrumental	пятью	пятьюдесятью	ста	пятьюстами
Locatif	(о) пяти	(о) пятидесяти	(о) ста	(о) пятистах



NAGDIL	двести (200) триста (300) четыреста (400)		
Nominatif	двести	триста	четыреста
Accusatif	двести	триста	четыреста
Génitif	двухсот	трёхсот	четырёхсот
Datif	двумстам	трёмстам	четырёхстам
Instrumental	двумястами	тремястами	четырьмястами
Locatif	(о) двухстах	(о) трёхстах	(о) четырёхстах

1- Numéral au Nominatif ou à l'Accusatif: NAGDIL de l'adjectif et du substantif

Numéral suivi de:	Adjectif M N	Substantif M N	Adjectif F	Substantif F
один одна одно	Nominatif ou Accusatif Singulier			
два три четыре	G Pluriel	G Singulier	N Pluriel	G Singulier
оба обе полтора полторы	G Pluriel	G Singulier	N Pluriel	G Singulier
Exemples	две новых больших дома три трудные задачи			
Autres numéraux	G Pluriel	G Pluriel	G Pluriel	G Pluriel

2- Numéral au GDIL: accord en nombre et en cas avec le substantif suivant

↓ Tous les termes varient dans la déclinaison d'un numéral cardinal composé

у девяносто сорока двух	у девятьсот сорок двух
-------------------------	-------------------------------

Toutefois, dans la tendance *actuelle*, seul le **dernier chiffre** est décliné↑

NAGDIL	два две два (2) три (3) четыре (4) NAGDIL pour tous les genres				
Nominatif	два	три	четыре	трудных	языка
Accusatif	два (N/G)	три (N/G)	четыре (N/G)	трудных	языка
Génitif	двух	трёх	четырёх	трудных	языков
Datif	двум	трём	четырёх	трудным	языкам
Instrumental	двумя	тремя	четырьмя	трудными	языками
Locatif	(о) двух	(о) трёх	(о) четырёх	трудных	языках

NAGDIL	пять (5)				
Nominatif		эти	пять	новых	домов
Accusatif	я вижу	эти	пять	новых	домов
Génitif	около	этих	пяти	новых	домов
Datif	к	этим	пяти	новым	домам
Instrumental	между	этими	пятью	новыми	домами
Locatif	об	этих	пяти	новых	домах

Les nombres ordinaux masculins					
1 ^{er}	первый	16 ^{ème}	шестнадцатый	40 ^{ème}	сороковой
2 ^{ème}	второй	17 ^{ème}	семнадцатый	50 ^{ème}	пятидесятый
3 ^{ème}	третий	18 ^{ème}	восемнадцатый	60 ^{ème}	шестидесятый
4 ^{ème}	четвёртый	19 ^{ème}	девятнадцатый	70 ^{ème}	семидесятый
5 ^{ème}	пятый	20 ^{ème}	двадцатый	80 ^{ème}	восемидесятый
6 ^{ème}	шестой	21 ^{ème}	двадцать первый	90 ^{ème}	девяностый
7 ^{ème}	седьмой	22 ^{ème}	двадцать второй	100 ^{ème}	сотый
8 ^{ème}	восьмой	23 ^{ème}	двадцать третий	200 ^{ème}	двухсотый
9 ^{ème}	девятый	24 ^{ème}	двадцать четвёртый	300 ^{ème}	трёхсотый
10 ^{ème}	десятый	25 ^{ème}	двадцать пятый	400 ^{ème}	четырёхсотый
11 ^{ème}	одиннадцатый	26 ^{ème}	двадцать шестой	500 ^{ème}	пятисотый
12 ^{ème}	двенадцатый	27 ^{ème}	двадцать седьмой	600 ^{ème}	шестисотый
13 ^{ème}	тринадцатый	28 ^{ème}	двадцать восьмой	700 ^{ème}	семисотый
14 ^{ème}	четырнадцатый	29 ^{ème}	двадцать девятый	800 ^{ème}	восемисотый
15 ^{ème}	пятнадцатый	30 ^{ème}	тридцатый	900 ^{ème}	девятьсотый

La déclinaison des numéraux ordinaux suit celle des adjectifs

Rajout du suffixe -н

тысячный	миллионный	миллиардный
----------	------------	-------------

NAGDIL des nombres ordinaux masculins (du 1 ^{er} au 12 ^{ème})						
N	первый	второй	третий	четвёртый	пятый	шестой
A	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G
G	первого	второго	третьего	четвёртого	пятого	шестого
D	первому	второму	третьему	четвёртому	пятому	шестому
I	первым	вторым	третьим	четвёртым	пятым	шестым
L	первом	втором	третьем	четвёртом	пятом	шестом
Кагда ?	В две тысячи четвёртом году.					
Какого числа ?	Тридцать первого августа.					
N	седьмой	восьмой	девятый	десятый	одиннадцатый	двенадцатый
A	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G
G	седьмого	восьмого	девятого	десятого	одиннадцатого	двенадцатого
D	седьмому	восьмому	девятому	десятому	одиннадцатому	двенадцатому
I	седьмым	восьмым	девятым	десятым	одиннадцатым	двенадцатым
L	седьмом	восьмом	девятом	десятом	одиннадцатом	двенадцатом



La date en russe	
Когда ? Un jour précis: в+Accusatif	Когда ? Un jour habituel: по+Datif Pluriel
Когда ты уезжаешь ? В субботу.	По средам я обычно играю в теннис.
Quand pars-tu? Samedi.	En général, je joue au tennis le mercredi.
Когда ? Les mois, les siècles et les années: в+Locatif	
В феврале. В мае. В августе.	В тысяча девятьсот восьмом году.
En février. En mai. En août.	En 1908.
Когда ? Ordinal neutre au Génitif+Mois au Génitif+Année au Génitif	
Мы увидимся первого мая.	Он уезжает двадцать пятого июля.
Nous nous verrons le 1^{er} mai.	Il part le vingt-cinq juillet.
Какого числа ? Ordinal neutre au Nominatif+Mois au Génitif+Année au Génitif	
Какое сегодня число ?	Сегодня второе марта.
Quelle est la date d'aujourd'hui ?	Aujourd'hui, c'est le deux mars.
Сегодня четвёртое апреля.	Сегодня двадцатое мая 2006-ого года.
Aujourd'hui, c'est le quatre avril.	Aujourd'hui, c'est le vingt mai 2006.

La date		L'année	
первого марта	le 1 ^{er} mars	в тысяча девятьсот восьмом году	en 1908
второго июня	le 2 juin	в тысяча девятьсот шестидесятом году	en 1960
третьего июля	le 3 juillet	в две тысячи пятом году	en 2005

L'heure en russe			
час (NS) часа (GS) часов (GP)	heure heures	десять часов...	10h00
два часа	deux heures	...пять минут	10h05
три часа	trois heures	...десять минут	10h10
четыре часа	quatre heures	...пятнадцать минут	10h15
пять часов	cinq heures	четверть одиннадцатого	10h15
минута	minute	половина одиннадцатого	10h30
секунда	seconde	...тридцать пять минут	10h35
полчаса (NA) получаса	demi-heure	без двадцати пяти одиннадцать	10h35
четверть часа	quart d'heure	...пятьдесят минут	10h50
полдень, двенадцать	midi	без десяти одиннадцать	10h50
полночь, двенадцать	minuit	одиннадцать часов	11h00
Который час ?	Quelle heure est-il ?		
Сейчас час ночи, дня.	Il est 1 heure du matin, de l'après-midi.		
Сейчас пять часов вечера.	Il est 5 heures du soir.		

Substantifs masculins terminés en -ь					
автомобиль	automobile	ансамбль	ensemble	бинокль	jumelles
букварь	abécédaire	бюллетень	bulletin	вихрь	tourbillon
волдырь	ampoule	воплъ	hurlement	гвоздь	clou
госпиталь	hôpital	гребень	peigne	двигатель	moteur
день	jour	дѣготъ	goudron	дождь	pluie
жѣлудь	gland	инвентарь	matériel	календарь	calendrier
камень	pierre	картофель	pomme dt	кашель	toux
контроль	contrôle	корабль	vaisseau	корень	racine
костыль	béquille	куль	sac	лагерь	camp
ларь	huche	локоть	coude	ломоть	tranche
монастырь	monastère	ноготь	ongle	нуль	zéro
огонь	feu	панцирь	cuirasse	пароль	mot de passe
пень	souche	перстень	bague	пластырь	emplâtre
плетень	haie	полдень	midi	портфель	cartable

Substantifs masculins terminés en -ь					
поршень	piston	профиль	profil	пузырь	bulle
путь	voie	ремень	courroie	рояль	piano
рубль	rouble	руль	volant	спектакль	spectacle
ставень	volet	стебель	tige	стержень	pivot
стиль	style	сухарь	biscuit	табель	table, liste
уголь	charbon	уровень	niveau	фитиль	mèche
флигель	aile	фонарь	lanterne	хрусталь	cristal
циркуль	compas	штемпель	timbre	штепсель	prise de courant
штиль	calme	щавель	oseille	якорь	ancre
янтарь	ambre	ясень	frêne	ячмень	orge
Substantifs masculins terminés en -ь: les 9 mois					
январь	janvier	февраль	février	апрель	avril
июнь	juin	июль	juillet	сентябрь	septembre
октябрь	octobre	ноябрь	novembre	декабрь	décembre



Substantifs féminins terminés en -ь

лошадь	cheval	мышь	souris	рысь	lynx
бандероль	bande	боль	douleur	высь	hauteur
гавань	port	гармонь	accordéon	гарь	brûlé
гибель	perte	грань	bord	грудь	poitrine
грязь	boue	даль	lointain	дань	tribut
дверь	porte	дрожь	frisson	ель	sapin
изгородь	haie	жёлчь	bile	жердь	perche
жизнь	vie	колыбель	berceau	копоть	suie
корь	rougeole	кровать	lit	ладонь	raume
лазурь	azur	лень	paresse	любовь	amour
мазь	pommade	медаль	médaille	медь	cuivre
мечеть	mosquée	мозоль	durillon	молодость	jeunesse
мораль	morale	мысль	pensée	нефть	pétrole
нить	fil	осень	automne	ось	axe

Substantifs féminins terminés en -ь

оттепель	dégel	очередь	queue	память	mémoire
печаль	tristesse	печать	presse	печень	foie
площадь	place	полынь	absinthe	поросль	sous-bois
постель	lit	прибыль	profit	пристань	embarcadère
пыль	poussière	роль	rôle	ртуть	mercure
свежесть	fraîcheur	связь	communication	сеть	filet
сирень	lilas	соль	sel	сталь	acier
старость	vieillesse	степь	steppe	тень	ombre
тетрадь	cahier	ткань	tissu	цель	but
честь	honneur	шерсть	laine	ширь	étendue

Substantifs féminins: notions abstraites et objets inanimés terminés en:

-знь	-сть	-сь	-вь	-брь	-пль
Substantifs féminins: à suffixes en:					
-ость	-есть				



L'Adjectif		Forme longue (déclinable) Épithète ou attribut du sujet Accord: cas, genre et nombre	Forme courte (indéclinable) Attribut du sujet uniquement Accord: genre et nombre
Nombre	Genre		
Singulier	Masculin	красивый город	город красив
	Féminin	глубокая река	река глубока
	Neutre	провильное решение	решение провильно
Pluriel	Masculin	красивые дома	дома красивы
	Féminin	высокие горы	горы высоки
	Neutre	современные здания	здания современны

Voyelle mobile -o avant -к (Masculin)		Voyelle mobile -e (ë) avant -н (Masculin)	
Forme longue	Forme courte	Forme longue	Forme courte
низкий (bas)	низок	больной (malade)	болен
лёгкий (léger)	лёгкок	вредный (mauvais)	вреден
сладкий (doux)	сладок	полезный (utile)	полезен
тонкий (fin)	тонок	трудный (difficile)	труден
узкий (étroit)	узкок	нужный (nécessaire)	нужен

Pas de voyelle mobile entre -c et -т (M)		Cas particuliers (Masculin)	
Forme longue	Forme courte	Forme longue	Forme courte
простой (simple)	прост	полный (plein)	полон
толстый (épais)	толст	горький (amer)	горек
пустой (vide)	пуст	смешной (drôle)	смешон
чистый (propre)	чист		

Emploi des formes de l'adjectif attribut

Forme longue	Forme courte
1- Langage parlé	1- Langage livresque
Этот пример – интересный.	Этот пример интересен.
2- Caractéristique permanente	2- État temporaire ou qualité passagère
Он – больной человек.	Он болен.
3- Caractéristique propre au sujet	3- Caractéristique dépendant de conditions
Эта улица – узкая.	Эта улица узка для интенсивного движения.
Avec это, l'attribut est toujours au Neutre et à la forme courte: Это не трудно.	



Рécapitulatif des désinences des substantifs

Déclinaison		D1		D2				D3
Nombre	Genre	Féminin-Masculin		Masculin		Neutre		F
	NAGDIL	Dur	Mou	Dur	Mou	Dur	Mou	Mou
Singulier	Nominatif	-а	-я	Consonne	-й,ь	-о	-е,ё,мя	-ь
	Accusatif	-у	-ю	N/G	N/G	-о	-е,ё,мя	-ь
	Génitif	-ы,и	-и	-а,у	-я,ю	-а	-я	-и
	Datif	-е	-е,и	-у	-ю	-у	-ю	-и
	Instrumental	-ой	-ей,ёй	-ом	-ем,ём	-ом	-ем,ём	-ью
	Locatif	-е	-е,и	-е,у	-е,ю,и	-е	-е,и	-и
	Pluriel	Nominatif	-ы,и	-и	-ы,а,и	-и,я	-а,и	-я,мена
Accusatif	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G
Génitif	-Ø,и	-ь,и,й	-ов,ей	-ев,ей	-Ø	-ей,й	-ей	
Datif	-ам	-ям	-ам	-ям	-ам	-ям	-ям	
Instrumental	-ами	-ями	-ами	-ями	-ами	-ями	-ями	
Locatif	-ах	-ях	-ах	-ях	-ах	-ях	-ях	
Remarque	N/G		Nominatif pour Non-animés, Génitif pour Animés					
Rappel	г к х ж ч ш щ-и а у е о		Règles d'incompatibilité, accent, voyelles mobiles					

Désinences du Nominatif Singulier (Кто ? Что ?)

Nombre	Genre/Type	Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		Personnels
		Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs	Personnels	
Singulier	Féminin (-а -я)	-а	-я	-ая	-яя	моя	твоя	я ты он она оно
	Féminin (-ь)		-ь	-ая	-яя	наша	ваша	
	Masculin (-а -я)	-а	-я					
	Masculin (-ь)		-ь	-ый	-ий	мой	твой	
	Masculin (-й)		-й	-ой	-ий	наш	ваш	
	Masculin (C) (Consonne)	С		-ый	-ий			
	Neutre (-о -е)	-о	-е	-ое	-ее	моё	твоё	
	Neutre (-мя)		-мя	-ое	-е	наше	ваше	

Рécapitulatif des désinences des adjectifs qualificatifs

Nombre	Genre	Féminin		Masculin		Neutre		
	NAGDIL	Dur	Mou	Dur	Mou	Dur	Mou	
Singulier	Nominatif	-ая	-яя	-ый,ой	-ий	-ое	-ее	
	Accusatif	-ую	-юю	N/G	N/G	-ое	-ее	
	Génitif	-ой	-ей	-ого	-его	-ого	-его	
	Datif	-ой	-ей	-ому	-ему	-ому	-ему	
	Instrumental	-ой (ою)	-ей (ею)	-ым	-им	-ым	-им	
	Locatif	-ой	-ей	-ом	-ем	-ом	-ем	
Pluriel	Nominatif	-ые	-ие	-ые	-ие	-ые	-ие	
	Accusatif	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	
	Génitif	-ых	-их	-ых	-их	-ых	-их	
	Datif	-ым	-им	-ым	-им	-ым	-им	
	Instrumental	-ыми	-ими	-ыми	-ими	-ыми	-ими	
	Locatif	-ых	-их	-ых	-их	-ых	-их	
Remarque	N/G		Nominatif pour Non-animés, Génitif pour Animés					
Rappel	г к х ж ч ш щ-и а у		Règles d'incompatibilité: и а у au lieu de ы я ю					

Désinences du Nominatif Pluriel

Nombre	Genre/Type	Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		Personnels
		Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs	Personnels	
Pluriel	Féminin (-а -я)	-ы	-и					мы вы они
	Féminin (-ь)		-и					
	Masculin (-а -я)	-ы	-и					
	Masculin (-ь)		-и					
	Masculin (-й)		-и					
	Masculin (C) (Consonne)	-ы		-ые	-ие	мои	ваши	
	Masculin (C -ь) Irrégulier	-а	-я					
	Neutre (-о -е)	-а	-я					
Neutre (-мя)		-мена						



Дésinences de l'Accusatif (Koro ? Чto ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-у	-ю	-ую	-юю	мою	твою	меня тебя (н)его (н)её (н)его
	Féminin (-ь)		-ь	-ую	-ю	нашу	вашу	
	Masculin (-а -я)	-у	-ю	N/G	N/G	N/G	N/G	
	Masculin Non-animés	N	N	-ый	-ий	мой	твой	
	Masculin Animés	-а	-я	-ого	-его	моего	твоего	
	Neutre (-о -е)	-о	-е	-ое	-ее	моё	твоё	
Pluriel	Non-animés	Nominatif Pluriel						нас вас
	Animés	Génitif Pluriel						(н)их

Дésinences du Datif (Komy ? Чему ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-е	-е	-ой	-ей	моей	твоей	мне тебе (н)ему (н)ей (н)ему
	Féminin (-ь -ия)		-и	-ой	-ей	нашей	вашей	
	Masculin (-а -я)	-е	-е	-ому	-ему	моему	твоему	
	Masculin	-у	-ю	-ому	-ему	моему	твоему	
	Neutre (-о -е)	-у	-ю	-ому	-ему	нашему	вашему	
Pluriel	F M N	-ам	-ям	-ым	-им	моим	твоим	нам вам (н)им

Дésinences du Génitif (Koro ? Чero ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-ы	-и	-ой	-ей	моей	твоей	меня тебя (н)его (н)её (н)его
	Féminin (-ь)		-и	-ой	-ей	нашей	вашей	
	Masculin (-а -я)	-ы	-и					
	Masculin (С -ь -й)	-а	-я	-ого	-его	моего	твоего	
	Masculin (С -й)	-у	-ю	-ого	-его	нашего	вашего	
	Neutre (-о -е)	-а	-я					
Pluriel	M (sauf ж ш ч щ)	-ов						нас вас (н)их
	M (-й)		-ев					
	M (ж ш ч щ)	-ей	-ей	-ых	-их	моих	твоих	
	M F (-ь) N (-е)	-ей	-ей	-ых	-их	наших	ваших	
	F (-ия) N (-ие)		-ий					
F (-а -я) N(-о)	-∅	-∅						

Дésinences de l'Instrumental (Kem ? Чем ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-ой	-ей	-ой	-ей	моей	твоей	мной тобой (н)им (н)ей ею (н)им
	Féminin (-ь)		-ью	-ой	-ей	нашей	вашей	
	Masculin (-а -я)	-ой	-ей					
	Masculin	-ом	-ем -ём	-ым	-им	моим	твоим	
	Neutre (-о -е)	-ом	-ем -ём	-ым	-им	нашим	вашим	
Pluriel	F M N	-ами	-ями	-ыми	-ими	моими	твоими	нами вами (н)ими



Désinences du Locatif (О ком ? О чём ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-е	-е	-ой	-ей	моей нашей	твоей вашей	(обо) мне (о) тебе (о) нём (о) ней (о) нём
	Féminin (-ия)		-ии	-ой	-ей			
	Féminin (-ь)		-и					
	Masculin (-а -я)	-е	-е					
	Masculin	-е	-е					
	Masculin (-ий)		-ии					
	Masculin (С -й) Monosyllabique	-у	-ю	-ом	-ем	моём нашем	твоём вашем	
	Neutre (-о -е)	-е	-е					
	Neutre (-ие)		-ии					
Pluriel	F M N	-ах	-ях	-ых -ых	-их -их	моих наших	твоих ваших	(о) нас (о) вас (о) них

Cas	Prépositions utilisées avec un seul cas	Avec plusieurs cas	
Accusatif	про сквозь через	в за на о об по под с со	
Génitif	без близ вдоль вместо вне внутри возле вокруг для до из изо из-за из-под кроме мимо накануне около от ото после посреди против ради среди среди у	меж между с со	
Datif	благодаря вопреки к ко навстречу наперекор согласно	по	
Instrumental	над надо перед передо пред предо	за меж между под с	
Locatif	при	в на о об обо по	
Иду из школы.	Встал со стула.	Заяц выскочил из-под куста.	Откуда ?
Учусь в школе.	Сажу на стуле.	Заяц сидел под кустом.	Где ?
Иду в школу.	Сел на стул.	Заяц бросился под куст.	Куда ?

		Весь (Tout)		Какой (Quel)		Который (Qui)		Чей (À qui)	
Cas		Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
N		весь	вся	всё	все	который	которая	которое	которые
A	N/G	всю	всю	всё	N/G	N/G	какую	которое	N/G
G		всего	всей	всего	всех	которого	которой	которого	которых
D		всему	всей	всему	всем	которому	которой	которому	которым
I		всем	всей-ею	всем	всеми	которым	которой	которым	которыми
L обо		всём	всей	всём	всех	котором	которой	котором	которых
Cas		Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
N		какой	какая	какое	какие	чей	чья	чьё	чьи
A	N/G	какую	какую	какое	N/G	N/G	чью	чьё	N/G
G		какого	какой	какого	каких	чьего	чьей	чьего	чьих
D		какому	какой	какому	каким	чьему	чьей	чьему	чьим
I		каким	какой	каким	какими	чьим	чьей	чьим	чьими
L о		каком	какой	каком	каких	чьём	чьей	чьём	чьих

Accusatif	в школу, на стул, за тучи, под куст	Куда ?
	в субботу, на следующий день, через неделю за мир, за резолюцию, за всех (A=G: Animés)	Когда ? За что, за кого ?
Génitif	из школы, со стула, из-за туч, из-под куста	Откуда ?
	у доски, около леса, вдоль улицы, вокруг дома	Где ?
	после обеда, до ужина, накануне праздника из-за дождя, от волнения, из любопытства	Когда ? Из-за что ?
Datif	к реке, по улицам	Куда, Где ?
	по утрам, к вечеру, к двум часам благодаря руководству, по небрежности	Когда ? Из-за чего ?
Instrumental	за лесом, под кустом, над диваном, перед домом	Где ?
	между двумя и тремя часами, за завтраком за книгами, за письмами	Когда ? За чем ?
Locatif	в школе, на стуле, при школе	Где ?
	в сентябре, на прошлой неделе, по окончании	Когда ?



Cas	Pronoms personnels								Réfléchi
N	я	ты	он	она	оно	мы	вы	они	
A (на)	меня	тебя	(н)его	(н)её	(н)его	нас	вас	(н)их	себя
G (у)	меня	тебя	(н)его	(н)её	(н)его	нас	вас	(н)их	себя
D (к)	мне	тебе	(н)ему	(н)ей	(н)ему	нам	вам	(н)им	себе
I (с)	мною	тобой	(н)им	(н)ей	ею	(н)им	нами	вами	(н)ими
L (о)	мне	тебе	нём	ней	нём	нас	вас	них	себе

Cas	твой et свой: comme мой				Pronoms possessifs				(ваш: comme наш)
N	мой	моя	моё	мои	наш	наша	наше	наши	
A	N/G	мою	моё	N/G	N/G	нашу	наше	N/G	
G	моего	моей	моего	моих	нашего	нашей	нашего	наших	
D	моему	моей	моему	моим	нашему	нашей	нашему	нашим	
I	моим	моей	моим	моими	нашим	нашей	нашим	нашими	
L	моём	моей	моём	моих	нашем	нашей	нашем	наших	

AGDI	Verbes régissant les cas A ou G ou D ou I		Qui ou Quoi ?
Accusatif	Remercier	Благодарить	Кого ? Что ?
A	Se souvenir	Вспоминать	Кого ? Что ?
A	Rencontrer	Встречать	Кого ? Что ?
A	Attendre: Animé Singulier D1	Ждать	Кого ?
A	Coûter	Стоить	Что ?
Génitif	Craindre	Бояться	Кого ? Чего ?
G	Chercher à obtenir	Добиваться	Чего ?
G	Atteindre	Достигать	Чего ?
G	Attendre	Ждать	Кого ? Чего ?
G	Désirer, souhaiter	Желать	Чего ?
G	Éviter	Избегать	Кого ? Чего ?
G	Toucher; concerner	Касаться	Кого ? Чего ?
G	Mériter	Стоить	Чего ?
G	Vouloir	Хотеть	Чего ?

Cas	сам (lui-même)				весь (tout)			
N	сам	сама	само	сами	весь	вся	всё	все
A	N/G	саму	само	N/G	N/G	всей	всё	N/G
G	самого	самой	самого	самих	всего	всю	всего	всех
D	самому	самой	самому	самим	всему	всей	всему	всем
I	самим	самой	самим	самими	всем	всей	всем	всеми
L	самом	самой	самом	самих	всём	всей	всём	всех

Cas	Démonstratifs (celui-ci)				Démonstratifs (celui-là)				Pronoms interrogatifs	
N	этот	эта	это	эти	тот	та	то	те	кто	что
A	N/G	эту	это	N/G	N/G	ту	то	N/G	кого	что
G	этого	этой	этого	этих	того	той	того	тех	кого	чего
D	этому	этой	этому	этим	тому	той	тому	тем	кому	чему
I	этим	этой	этим	этими	тем	той	тем	теми	кем	чем
L	этом	этой	этом	этих	том	той	том	тех	ком	чём

Datif	Envier	Завидовать	Кому ? Чему ?
D	S'étonner	Изумляться	Кому ? Чему ?
D	Empêcher	Мешать	Кому ? Чему ?
D	Imiter	Подражать	Кому ? Чему ?
D	Consacrer	Посвящать	Кому ? Чему ?
D	Empêcher	Препятствовать	Кому ? Чему ?
D	S'opposer	Противиться	Кому ? Чему ?
D	Se réjouir	Радоваться	Кому ? Чему ?
D	Concourir	Содействовать	Кому ? Чему ?
D	Contribuer	Способствовать	Чему ?
D	Prêter attention	Уделять внимание	Кому ? Чему ?
D	S'étonner	Удивляться	Кому ? Чему ?
Instrumental	Être	Быть	Кем ?
I	Posséder; dominer	Владеть	Кем ? Чем ?
I	Admirer	Восхищаться	Кем ? Чем ?



Instrumental	Sacrifier	Жертвовать	Кем ? Чем ?
I	Travailler comme	Работать	Кем ?
I	Diriger	Заведовать	Чем ?
I	S'occuper de; étudier	Заниматься	Кем ? Чем ?
I	S'intéresser	Интересоваться	Кем ? Чем ?
I	Sembler, paraître	Казаться	Кем ? Чем ?
I	Jurer, faire serment de	Клясться	Чем ?
I	Commander	Командовать	Кем ? Чем ?
I	S'appeler	Называться	Кем ? Чем ?
I	Posséder	Обладать	Чем ?
I	S'avérer	Оказаться	Кем ? Чем ?
I	User	Пользоваться	Чем ?
I	Diriger	Руководить	Кем ? Чем ?
I	Devenir	Становиться (стать)	Кем ? Чем ?
I	Se passionner pour	Увлечаться	Чем ?

Conjugaison des verbes réguliers				
Infinitif terminé par	ить,еть,ять,ать	еть,ять,ать	овать	нуть
Infinitif	Варить	Читать	Рисовать	Вернуть
Signification	Faire cuire	Lire	Dessiner	Rendre
Radical du présent	вар-	чита-	рису-	верн-
Radical de l'infinitif	вари-	чита-	рисова-	верну-
Présent	вар-ю	чита-ю	рису-ю	верн-ю
	вар-ишь	чита-ешь	рису-ешь	верн-ёшь
	вар-ит	чита-ет	рису-ет	верн-ёт
	вар-им	чита-ем	рису-ем	верн-ём
	вар-ите	чита-ете	рису-ете	верн-ёте
	вар-ят	чита-ют	рису-ют	верн-ут
Passé	вари-л	чита-л	рисова-л	верну-л
	вари-ла	чита-ла	рисова-ла	верну-ла
	вари-ло	чита-ло	рисова-ло	верну-ло
	вари-ли	чита-ли	рисова-ли	верну-ли
Impératif	Вари !	Читай !	Рисуй !	Верни !
	Варите !	Читайте !	Рисуйте !	Верните !

Terminaisons des verbes en -ся	
-ся après consonne (ь т м л й)	-сь après voyelle (у ю е)

AGDI	Exemples de verbes régissant les cas A ou G ou D ou I	Qui/Quoi?
Accusatif	Благодарю вас. Благодарю тебя. Благодарю друзей.	Кого ?
A	Мы встретили затруднения.	Что ?
A	Она ждёт Таню .	Кого ?
Génitif	Они ждали помощи от товарища.	Чего ?
G	Все люди хотят мира, хотят дружбы между народами.	Чего ?
G	Желаю вам счастья, здоровья, успехов.	Чего ?
G	Его работа стоит награды.	Чего ?
Datif	Все радуются весеннему солнцу.	Чему ?
D	Мы удивляемся мужеству и выдержке лётчиков.	Чему ?
D	Необходимо уделять много внимания спорту.	Чему ?
D	Все завидуют твоему здоровью.	Чему ?
Instrumental	Они были учителями.	Кем ?
I	Он работает парикмахером.	Кем ?
I	Чем вы увлекаетесь ?	Чем ?

Conjugaison des verbes en -ся				
Infinitif	Учиться	Надеяться	Одеться (pf.)	Добиться (pf.)
Signification	Apprendre	Espérer	S'habiller	Obtenir
Radical du présent	уч-	наде-	оде-	доби-
Radical de l'infinitif	учи-	надея-	оде-	доби-
Présent Futur (pf.)	уч-усь	наде-юсь	оде-нусь	доби-юсь
	уч-ишься	наде-ешься	оде-нешься	доби-ёшься
	уч-ится	наде-ется	оде-нется	доби-ётся
	уч-имся	наде-емся	оде-немся	доби-ёмся
	уч-итесь	наде-етесь	оде-нетесь	доби-ётесь
	уч-атся	наде-ются	оде-нутя	доби-ются
Passé	учи-лся	надея-лся	оде-лся	доби-лся
	учи-лась	надея-лась	оде-лась	доби-лась
	учи-лось	надея-лось	оде-лось	доби-лось
	учи-лись	надея-лись	оде-лись	доби-лись
Impératif	Учись !	Надейся !	Оденься !	Добейся !
	Учитесь !	Надейтесь !	Оденьтесь !	Добейтесь !



Conjugaison des verbes au Futur et au Conditionnel

Aspect	Imperfectif	Perfectif	Imperfectif	Perfectif
Infinitif	Изучать	Изучить	Строить	Построить
Signification	Apprendre	Apprendre	Bâtir	Bâtir
Radical: présent	изуч-	изуч-	стро-	постро-
Radical: infinitif	изуча-	изучи-	строи-	построй-
Futur	буду изучать	изуч-у	буду строить	постро-ю
	будешь изучать	изуч-ишь	будешь строить	постро-ишь
	будет изучать	изуч-ит	будет строить	постро-ит
	будем изучать	изуч-им	будем строить	постро-им
	будете изучать	изуч-ите	будете строить	постро-ите
будут изучать	изуч-ат	будут строить	постро-ят	
Conditionnel	изуча-л бы	изучи-л бы	строи-л бы	построй-л бы
	изуча-ла бы	изучи-ла бы	строи-ла бы	построй-ла бы
	изуча-ло бы	изучи-ло бы	строи-ло бы	построй-ло бы
	изуча-ли бы	изучи-ли бы	строи-ли бы	построй-ли бы
Impératif	Изучай !	Изучи !	Строй !	Построй !
	Изучайте !	Изучите !	Стройте !	Постройте !

Préverbe	Sens	Exemples de verbes préverbes	
в- во-	Mvt de l'ext. vers l'intérieur	войти внести	Entrer Introduire
	Mvt vers le haut	взойти	Monter
вз- взо- воз- вс- вос-	Répétition, renouvellement	восстановить	Rétablir
	Action contre qqn ou qqch	воздействовать	Influencer
вы-	Mvt de l'int. vers l'extérieur	вывести из	Déduire de
	Action accomplie en entier	высушить	Assécher
до-	But atteint	добиться	Atteindre
	Mvt vers l'arrière	заходить	Aller derrière
за-	Fermeture, recouvrement	закрыть	Fermer
	Mise en train de l'action	заговорить	Se mettre à parler
из- изо- ис-	Épuisement de l'action	иссушить	Dessécher
на-	Mvt vers la surface	налететь	Fondre sur
	Action en surface	наслоиться	Se superposer

Aspect des verbes (imperfectif et perfectif)

Verbe simple (ipf.)	Verbe composé (pf.)	Verbe dérivé imperfectif	
Verbe simple	Préverbe +verbe simple	Préverbe +verbe simple+ suffixe	
писать	переписать	переписывать	
Les 5 dérivationes	Verbe perfectif (pf.)	Verbe dérivé imperfectif (ipf.)	
ва а а/я ыва ива	надеть	надевать	
	сросить	срашивать	
Verbes de mouvement			
Verbe simple indéterminé (imperfectif)	Verbe simple déterminé (imperfectif)	Verbe composé à partir d'un verbe indéterminé (imperfectif)	Verbe composé à partir d'un verbe déterminé (perfectif)
ходить aller à pied	идти aller à pied	уходить partir à pied	уйти partir à pied
ездить aller	ехать aller	уезжать partir	уехать partir

Préverbe	Sens	Exemples de verbes préverbes	
на-	Accumulation	набрать	Cueillir, ramasser
	Achèvement	написать	Écrire en entier
над-	Augmentation	наддать	Augmenter
	Mvt vers la surface	надписать	Écrire sur
низ- низо- нис-	Mvt vers le bas	нисходить	Descendre
		ниспадать	Tomber
о- об- обо-	Mvt circulaire	обойти	Faire le tour
	Action d'esquiver	обходиться	Se passer de
	Fait de surpasser	обогнать	Dépasser
от- ото-	Éloignement, séparation	отойти	S'éloigner de
	Détournement, déviation	отклониться	Dévier, s'écarter
	Achèvement	отработать	Mettre au point
пере-	Transfert, traversée	передать	Transmettre
	Division en deux	пересечь	Sectionner
	Reprise de l'action	переделать	Refaire



Прéвербе	Сенс	Exemples de verbes прéвербés	
по-	Action de faible portée	поговорить	Parler un peu
	Achèvement	построить	Bâtir en entier
	Mise en train de l'action	полететь	Prendre son vol
под- подо-	Direction vers le dessous	подчинить подписать	Soumettre Signer
	Approche	подойти	Approcher de
	Action limitée	подогреть подождать	Réchauffer Attendre un peu
пред-	Action accomplie avant	предвидеть	Prévoir
при-	Approche, arrivée	приблизиться	Approcher
	Ajout	прибавить	Ajouter
про-	Mvt à travers	пробиться	Passer à travers
	Passage à côté, devant	пройти	Passer
	Action manquée	просмотреть	Manquer
	Achèvement	прочитать	Lire en entier

Verbes de position				
Position	Être debout	Être assis	Être suspendu	Être allongé
Infinitif	стоять	сидеть	висеть	лежать
Présent	стою	сажу	вишу	лежу
	стоишь	сидишь	висишь	лежишь
	стоит	сидит	висит	лежит
	стоим	сидим	висим	лежим
	стоите	сидите	висите	лежите
Passé	стоят	сидят	висят	лежат
	стоял	сидел	висел	лежал
	стояла	сидела	висела	лежала
	стояло	сидело	висело	лежало
Impératif	стояли	сидели	висели	лежали
	Стой !	Сиди !	Виси !	Лежи !
	Стойте !	Сидите !	Висите !	Лежите !

Прéвербе	Сенс	Exemples de verbes прéвербés	
раз- разо- рас-	Mvt de dispersion	разбить расписать	Briser Peindre en entier
	Répartition	разложить	Répartir
	Action de découvrir	раскрыть	Découvrir, ouvrir
	Développement	развиться	Se développer
	Achèvement	разделить	Partager en entier
с- со-	Mvt vers le bas	спускаться сойти	Dévaler Descendre
	Réunion	собрать	Réunir
	Accompagnement	сопровождать	Accompagner
	Approximation	соответствовать	Correspondre à
	Achèvement	сделать	Faire en entier
у-	Éloignement	унести	Emporter
	Transformation	улучшить усилить	Améliorer Renforcer

Infinitif	Exemples de verbes de position	Prépositions	
стоять	Шофёр стоит перед машиной.	перед	devant
	Женщины стоят около остановки.	около	près de
сидеть	Какао стоит на столе.	на	sur
	Девушка сидит под веткой.	под	dessous
висеть	Все пассажиры сидят в самолёте.	в	dans
	Мы сидим за ними.	за	derrière
лежать	Картина висит на стене.	на	sur
	Инструменты висят внутри мастерской.	внутри	à l'intérieur de
лежать	Галстук висит между куртками.	между	entre
	Шарф лежит слева от шапки.	слева от	à gauche de
	Гризли лежит перед пещерой.	перед	devant
	Демонстранты лежат на полу.	на	sur



Verbes de mouvement (indéterminé - déterminé)

Verbe	Aller (à pied)		Aller (par transport)		Courir	
Infinitif	ходить	идти	ездить	ехать	бегать	бежать
Présent	хожу	иду	езжу	еду	бегаю	бегу
	ходишь	идёшь	ездишь	едешь	бегаешь	бежишь
	ходит	идёт	ездит	едет	бегает	бежит
	ходим	идём	ездим	едем	бегаем	бежим
	ходите	идёте	ездите	едете	бегаете	бежите
	ходят	идут	ездят	едут	бегают	бегут
Passé	ходил	шёл	ездил	ехал	бегал	бежал
	ходила	шла	ездила	ехала	бегала	бежала
	ходило	шло	ездило	ехало	бегало	бежало
	ходили	шли	ездили	ехали	бегали	бежали
Impératif	Ходи !	Иди !	Езди !	Поезжай !	Бегай !	Беги !
	Ходите !	Идите !	Ездите !	Поезжайте !	Бегайте !	Бегите !

Verbes de mouvement (indéterminé - déterminé)

Verbe	Voler		Nager, naviguer		Grimper	
Infinitif	летать	лететь	плавать	плыть	лазить	лезть
Présent	летаю	лечу	плаваю	плыву	лажу	лезу
	летаешь	летишь	плаваешь	плывёшь	лазишь	лезешь
	летает	летит	плавает	плывёт	лазит	лезет
	летаем	летим	плаваем	плывём	лазим	лезем
	летаете	летите	плаваете	плывёте	лазите	лезете
	летают	летят	плавают	плывут	лазят	лезут
	Passé	летал	летел	плавал	плыл	лазил
летала		летела	плавала	плыла	лазила	лезла
летало		летело	плавало	плыло	лазило	лезло
летали		летели	плавали	плыли	лазили	лезли
Impératif	Летай !	Лети !	Плавай !	Плыви !	лазай !	Лезь !
	Летайте !	Летите !	Плавайте !	Плывите !	лазайте !	Лезьте !

Verbes de mouvement (indéterminé - déterminé)

Verbe	Porter		Transporter		Mener, conduire	
Infinitif	носить	нести	возить	везти	водить	вести
Présent	ношу	несу	вожу	везу	вожу	веду
	носишь	несёшь	возишь	везёшь	водишь	ведёшь
	носит	несёт	возит	везёт	водит	ведёт
	носим	несём	возим	везём	водим	ведём
	носите	несёте	возите	везёте	водите	ведёте
	носят	несут	возят	везут	водят	ведут
Passé	носил	нёс	возил	вёз	водил	вёл
	носила	несла	возила	везла	водила	вела
	носило	несло	возило	везло	водило	вело
	носили	несли	возили	везли	водили	вели
Impératif	Носи !	Неси !	Вози !	Вези !	Води !	Веди !
	Носите !	Несите !	Возите !	Везите !	Водите !	Ведите !

Verbes de mouvement (indéterminé - déterminé)

Verbe	Flâner		Ramper		(Faire) rouler	
Infinitif	бродить	брести	ползать	ползти	катать	катить
Présent	брожу	бреду	ползаю	ползу	катаю	качу
	бродишь	бредёшь	ползаешь	ползёшь	катаешь	катишь
	бродит	бредёт	ползает	ползёт	катает	катит
	бродим	бредём	ползаем	ползём	катаем	катим
	бродите	бредёте	ползаете	ползёте	катаете	катите
	бродят	бредут	ползают	ползут	катают	катят
	Passé	бродил	брёл	ползал	полз	катал
бродила		брела	ползала	ползла	катала	катила
бродило		брело	ползало	ползло	катало	катило
бродили		брели	ползали	ползли	катали	катили
Impératif	Броди !	Бреди !	Ползай !	Ползи !	Катай !	Кати !
	Бродите !	Бредите !	Ползайте !	Ползите !	Катайте !	Катите !



Préverbe	Mouvement	Exemples (sens <i>spatial</i>)
в- во-	entrer	Он вошёл в комнату.
вы-	sortir	Он вышёл из комнаты.
вз- вс- взо-	monter	Я взбежал по лестнице на второй этаж.
при-	arriver	Я приехал в Петербург.
у-	quitter s'éloigner	Они уехали из Владивостока. Отряд уходит всё дальше и дальше.
под-	s'approcher	Поднесите картину ближе.
от- ото-	s'éloigner partir	Он отошёл к окну и закурил. Поезд отходит в 18 часов 15 минут.
до-	atteindre	Мы доехали до Урала ночью.
за-	passer derrière passer chez	Солнце зашло за тучу. Я зашёл за другом.
про-	traverser passer dépasser le but	Мы прошли сквозь толпу. Самолёт пролетел над нами. Я проехал свою остановку.

Verbes		Gérondif présent (En faisant)		Gérondif passé (Après avoir fait)	
Actifs		-а	лёжа	-в -вши -ши	прочитав
		-я	очаруя	-нув -я	привыкнув
Pronominaux		-ась	ложась	-вшись	раздевшись
		-ясь	садясь	-шись	подвергшись
Verbes		Participe présent actif		Participe passé actif	
Actifs ущ ющ ащ ящ вш ш	Masculin	-ющий	читающий	-вший	читавший
	Féminin	-ющая	читающая	-вшая	читавшая
	Neutre	-ющее	читающее	-вшее	читавшее
	Pluriel	-ющие	читающие	-вшие	читавшие
Pronominaux ущ ющ ащ ящ вш ш	Masculin	-ющийся	являющийся	-вшийся	являвшийся
	Féminin	-ющаяся	являющаяся	-вшаяся	являвшаяся
	Neutre	-ющееся	являющееся	-вшееся	являвшееся
	Pluriel	-ющиеся	являющиеся	-вшиеся	являвшиеся

Préverbe	Mouvement	Exemples (sens <i>spatial</i>)
пере-	franchir changer d'endroit	Мы переехали границу. Они переехали на другую квартиру.
с-	descendre	Дети съехали на санках с горки.
о- об- обо-	contourner éviter	Мы обошли здание театра. Мы обошли болото и продолжали путь.
из- ис-	contourner	Они изъездили всю Европу.
на-	se déplacer sur compter	Машина наехала на столб. Шофёр наездил 500 000 км.
с-	converger	Люди сбежались на пожар.
раз- рас- разо-	diverger	Почтальон разнёс письма.

Préverbe	Mouvement	Exemples (sens <i>temporel</i>)
по-	commencer (dét.)	Он встал и пошёл к выходу.
за-	commencer (ind.)	Он встал и заходил по комнате.
про-	prolonger (ind.)	Мы проездили по городу весь день.
с-	aller et revenir	Я съездил в институт за книгами.

Forme		Participe présent passif		Participe passé passif	
Longue ем им н	Masculin	-емый -имый	читаемый строимый	-ый -ный	открытый прочитанный
	Féminin	-емая -имая	читаемая строимая	-ая -ная	открытая прочитанная
	Neutre	-емое -имое	читаемое строимое	-ое -ное	открытое прочитанное
	Pluriel	-емые -имые	читаемые строимые	-ые -ные	открытые прочитанные
Courte (Attribut) ем им	Masculin	-ем -им	читаем строим	- -	открыт прочитан
	Féminin	-ема -има	читаем строима	-а -а	открыта прочитана
	Neutre	-емо -имо	читаемо строимо	-о -о	открыто прочитано
	Pluriel	-емы -имы	читаемы строимы	-ы -ы	открыты прочитаны



Terminaisons des verbes au Présent (ipf.) et au Futur (pf.)				
Pronoms	1 ^{ère} Conjugaison		2 ^{ème} Conjugaison	
я	-у -ю	-у -ю	-у -ю -у -ю	-у -ю
ты	-ешь	-ёшь	-ишь	-ишь
он она оно	-ет	-ёт	-ит	-ит
мы	-ем	-ём	-им	-им
вы	-ете	-ёте	-ите	-ите
они	-ут -ют	-ут -ют	-ат -ят	-ат -ят
Terminaisons des verbes en -ся au Présent (ipf.) et au Futur (pf.)				
-ся après consonne (ь т м л й)			-сь après voyelle (у ю е)	
я	-усь -юсь	-усь -юсь	-усь -юсь -усь -юсь	-усь -юсь
ты	-ешься	-ёшься	-ишься	-ишься
он она оно	-ется	-ётся	-ится	-ится
мы	-емся	-ёмся	-имся	-имся
вы	-етесь	-ёетесь	-итесь	-итесь
они	-утся -ются	-утся -ются	-атся -яются	-атся -яются

можно	нельзя	нужно	надо	должен	должна	должно	должны	нужен	нужна	нужны
можно + Infinitif				Possibilité		Можно выучить русский язык.				
можно + Infinitif				Permission		Можно позвонить ?				
нельзя + Imperfectif				Interdiction		В метро нельзя курить.				
нельзя + Perfectif				Impossibilité		Нельзя выучить этот язык за месяц.				
нужно + Infinitif				Nécessité		Мне нужно идти на вокзал.				
надо + Infinitif				Nécessité		Надо платить за квартиру вовремя.				
Должен s'accorde en genre et en nombre avec le Sujet au Nominatif										
N+должен+Infinitif				Devoir au Présent		Он должен закончить работу.				
N+должен+быть+Infinitif				Devoir au Passé		Она должна была понять это сразу.				
N+должен+быть+Infinitif				Devoir au Futur		Они должны будут купить билеты.				
Нужен s'accorde en genre et en nombre avec l' Objet au Nominatif (Sujet au Datif)										
D + нужен + N				Besoin au Présent		Мне нужна виза.				
D + быть + нужен + N				Besoin au Passé		Им были нужны деньги.				
D + быть + нужен + N				Besoin au Futur		Тебе будет нужен паспорт.				

Alternances consonantiques des groupes de verbes: Présent (ipf.) et Futur (pf.)					
G2:1 ^{ère} Personne Sing.		G3:Toutes Personnes		G5:Toutes Personnes	
б-бл	любить-люблю	б-	колебаться-	ст-д	вести-веду
п-пл	купить-куплю	бл	колеблюсь	ст-т	мести-мету
в-вл	готовить-готовлю	п-пл	трепать-треплю	ст-т	плести-плету
м-мл	кормить-кормлю	м-мл	дремать-дремлю	ст-т	цвести-цвету
ф-фл	графить-графлю	ст-щ	блестеть-блещу	ст-б	грести-гребу
д-ж	ходить-хожу	т-	скрежетать-	ст-б	скрести-скребу
д-	освободить-	щ	скрежещу	ст-н	клясть-клянжу
ж	освобожу	з-ж	сказать-скажу	G6:1 ^{ère} P.Sing.-3 ^{ème} P.Plur.	
з-ж	возить-вожу	с-ш	писать-пишу	ч-к	печь-пеку-пекут
с-ш	спросить-спрошу	х-ш	пахать-пашу	ч-г	мочь-могу-могут
т-ч	ответить-отвечу	к-ч	плакать-плачу	G7:Toutes Personnes	
т-щ	запретить-запрещу	т-ч	хохотать-хохочу	т-н	одеться-оденусь
ст-щ	простить-прощу	т-ч	прятать-прячу	н-м	понять-пойму

Что+Verbe au temps de l'action (Fait réel)		Чтобы+Verbe au Passé (Fait souhaité)	
видеть	voir	желать	souhaiter
думать	penser	предлагать	proposer
знать	savoir	приказывать	ordonner
обещать	promettre	просить	demander
понимать	comprendre	советовать	conseiller
рассказывать	raconter	требовать	exiger
считать	considérer	хотеть	vouloir
чувствовать	sentir	хотеться + D	avoir envie de
Известно	Il est connu que	Можно Надо Нужно	On peut Il faut Il faut
Ясно	Il est clair que	Необходима	Il est indispensable
говорить/сказать	parler, dire	говорить/сказать	parler, dire
писать	écrire	писать	écrire
Сестра написала, что брат приехал.		Сестра написала, чтобы брат приехал.	
Я знаю, что он живёт в Москве.		Я хочу, чтобы он жил в Москве.	



Suffixes	Substantifs Masculins		Suffixes	Substantifs Féminins	
-тель	читатель	lecteur	-тель-	читательница	lectrice
	писатель	écrivain	-ниц	писательница	écrivaine
	руководитель	dirigeant		руководительница	dirigeante
	строитель	constructeur		строительница	constructrice
-щик	наборщик	compositeur	-щиц	наборщица	compositrice
	каменщик	maçon		каменщица	maçonne
	стекольщик	vitrier		стекольщица	vitrière
-овщик	часовщик	horloger	-овщиц	часовщица	horlogère
-ёвщик	старьёвщик	fripiier	-ёвщиц	старьёвщица	fripière
-льщик	носильщик	porteur	-льщиц	носильщица	porteuse
-чик	разведчик	éclaireur	-чиц	разведчица	éclaireuse
после	переводчик	traducteur	после	переводчица	traductrice
д ж з с т	переписчик	copiste	д ж з с т	переписчица	copiste
	лётчик	pilote		лётчица	pilote
	пулемётчик	mitrailleur		пулемётчица	mitrailleuse

Suffixes	Substantifs Masculins		Suffixes	Substantifs Féminins	
-ец	красавец	bel homme	-иц	красавица	belle femme
	чтец	récitant		чтица	récitante
-анец	республиканец	républicain	-анк	республиканка	républicaine
-енец	беженец	réfugié	-енк	беженка	réfugiée
-овец	торговец	marchand	-к	торговка	marchande
-лец	владелец	propriétaire	-лиц	владелица	propriétaire
-ин	болгарин	Bulgare	-к	болгарка	Bulgare
	татарин	Tatare		татарка	Tatare
	грузин	Géorgien	-инк	грузинка	Géorgienne
-анин	гражданин	citoyen	-анк	гражданка	citoyenne
	горожанин	citadin		горожанка	citadine
	волжанин	riverain Volga		волжанка	riveraine Volga
	харьковчанин	Kharkovien		харьковчанка	Kharkovienne
-янин	крестьянин	paysan	-янк	крестьянка	paysanne
	киевлянин	Kievien		киевлянка	Kievienne

Suffixes	Substantifs Masculins		Suffixes	Substantifs Féminins	
-ник	работник	travailleur	-ниц	работница	travailleuse
	отличник	excellent...		отличница	excellente...
	ученик	élève		ученица	élève
	помощник	aide		помощница	aide
	сапожник	cordonnier	-ник	сапожница	cordonnère
-ик	математик	mathématicien	-ик	математик	mathématicienne
	историк	historien		историк	historienne
	физик	physicien		физик	physicienne
	химик	chimiste		химик	chimiste
-овик	передовик	avant-gardiste	-овик	передовица	avant-gardiste
-ец	борец	militant	-ец	борец	militante
	боец	combattant		боец	combattante
	гребец	rameur		гребец	rameuse
	испанец	Espagnol	-к	испанка	Espagnole
	голландец	Hollandais		голландка	Hollandaise

Suffixes	Substantifs Masculins		Suffixes	Substantifs Féminins	
-ич	москвич	Moscovite	-ичк	москвичка	Moscovite
	костромич	Kostromien		костромичка	Kostromienne
	вятич	Viatkien		вятичка	Viatkienne
-ач	скрипач	violoniste	-ачк	скрипачка	violoniste
-ак	батрак	journalier		батрачка	journalière
	рыбак	pêcheur		рыбачка	pêcheuse
-як	сибиряк	Sibérien	-ячк	сибирячка	Sibérienne
	пермяк	Permien		пермячка	Permienne
	земляк	compatriote		землячка	compatriote
	бедняк	paysan pauvre		беднячка	paysanne pauvre
-ун	болтун	bavard	-ун	болтунья	bavarde
	шалун	polisson		шалунья	polissonne
	хвастун	vantard		хвастунья	vantarde
	крикун	criard		крикунья	criarde
	ворчун	grincheux		ворчунья	grincheuse



Suffixes	Substantifs Masculins		Suffixes	Substantifs Féminins	
-арь	секретарь	secrétaire	-арш	секретарша	secrétaire
	библиотекарь	bibliothécaire		библиотекарша	bibliothécaire
	пекарь	boulangier	-арь	пекарь	boulangère
	пахарь	laboureur		пахарь	laboureuse
	токарь	tourneur		токарь	tourneuse
	слесарь	serrurier		слесарь	serrurière
-	врач	médecin	-	врач	médecin
-яр	столяр	menuisier	-яр	столяр	menuisière
	маляр	peintre (bât.)		маляр	peintre (bât.)
-ист	тракторист	tracteur	-истк	трактористка	tracteur
-ионер	революционер	révolutionnaire	-ионерк	революционерка	révolutionnaire
-ент	корреспондент	correspondant	-ентк	корреспондентка	correspondante
-ант	дилетант	dilettante	-антк	дилетантка	dilettante
-тор	директор	directeur	-тор	директор	directrice
-атор	новатор	novateur	-атор	новатор	novatrice

Suffixes	Noms abstraits Neutres		Suffixes	Noms abstraits Neutres	
-ани	внимание	attention	-ти	взятие	prise
	собрание	réunion		открытие	découverte
	преподавание	enseignement		понятие	notion
	старание	effort		прибытие	arrivée
	рассматривание	considération	-ств	производство	production
-ени	чтение	lecture		строительство	construction
	объявление	annonce		господство	domination
	удивление	étonnement		превосходство	supériorité
	учение	études		мастерство	maîtrise
	суждение	raisonnement		колдовство	sorcellerie
	ударение	accent	Suffixe	Noms abstraits Masculins	
	уточнение	précision	-изм	идеализм	idéalisme
	упражнение	exercice		туризм	tourisme
	упрочение	consolidation		футуризм	futurisme
	намерение	intention		гигантизм	gigantisme

Suffixes	Noms abstraits Féminins		Suffixes	Noms abstraits Féminins	
-ость	активность	activité	-ин	ширина	largeur
	решительность	résolution		глубина	profondeur
	храбрость	bravoure		вышина	hauteur
	гордость	fierté	-изн	белизна	blancheur
	промышленность	industrie		левизна	gauchisme
	молодость	jeunesse		дешивизна	bon marché
-есть	свежесть	fraîcheur		дороговизна	cherté
	текучесть	fluidité	-к	стройка	construction
-от	беднота	pauvreté		подготовка	préparation
	краснота	rougeur		находка	trouvaille
	чернота	noirceur	-б	борьба	lutte
	полнота	plénitude		ходьба	marche
	темнота	obscurité		молотьба	battage
	высота	hauteur	-изация	организация	organisation
-ет	нищета	misère	-ация	квалификация	qualification

Suffixes	Formation des Adjectifs		Suffixes	Formation des Adjectifs	
-н	летний	лето	-н	местный	место
	эсивал	été		локал	place, lieu
	зимний	зима	-шн	вчерашний	вчера
	зимнавал	hiver		д'иер	hier
	осенний	осень		сегодняшний	сегодня
	автомнавал	automne		д'авуэрд'уй	aujourd'hui
	весенний	весна		завтрашний	завтра
	принтаньер	printemps		де демейн	demain
	вечерний	вечер		внешний	вне
	ду соир	soir		эстериур	hors de
	фабричный	фабрика		нынешний	ныне
	де фабрике	fabrique		прэзент	à présent
	железный	железо		теперешний	теперь
	ен фер	fer		актуел	actuellement



Suffixes	Formation des Adjectifs		Suffixes	Formation des Adjectifs	
-онн	революци онный	революция	-к	ломкий	ломать
	révolutionnaire	révolution		fragile	briser
-енн	хозяйствен ный	хозяйство		колкий	колоть
	économique	économie		mordant	fendre
	жизнен ный	жизнь	-ан	кожаный	кожа
	vital	vie		en cuir	cuir
-ск	городской	город	-ян	серебряный	серебро
	de ville, urbain	ville		en argent	argent
	московский	Москва	-ян	платяной	платье
	moscovite	Moscou		à habit	habit
-к	немецкий	немец		жестяной	жесть
	allemand	Allemand		en fer-blanc	fer-blanc
	бедняцкий	бедняк	-ин	лебединый	лебедь
	de paysan pauvre	paysan pauvre		de cygne	cygne

Suffixes	Formation des Adjectifs		Suffixes	Formation des Adjectifs	
-ин	материн	мать	-ист	глинистый	глина
	de la mère	mère		argileux	argile
	мамин	ма	-ат	усатый	ус
	de maman	mère		moustachu	moustache
	сестрин	сестра		бородатый	борода
	de la sœur	sœur		barbu	barbe
	бабушкин	бабушка	-чат	дымчатый	дым
	de la grand-mère	grand-mère		gris cendré	fumée
-инск	материнский	мать	-аст	глазастый	глаз
	maternel	mère		aux grands yeux	œil
	сестринский	сестра		головастый	голова
	de la sœur	sœur		à grande tête	tête
-ист	тенистый	тень	-ив	ленивый	лень
	ombragé	ombre		paresseux	paresse

Suffixes	Formation des Adjectifs		Suffixes	Formation des Adjectifs	
-ин	соколиный	сокол	-ев	плечевая	плечо
	de faucon	faucon		d'épaule	épaule
-ов	дубовый	дуб		ключевая	ключ
	en bois de chêne	chêne		(position)-clé	clé
	сосновый	сосна	-овит	родовитый	род
	en bois de pin	pin		bien né	famille
	столовый	стол		ядовитый	яд
	de table	table		toxique	poison
	домовый	дом	-ов	лесников	лесник
	de maison	maison		du garde forestier	garde forestier
	газовый	газ		отцов	отец
	de gaz	gaz		paternel, du père	père
-ев	боевой	бой	-овск	отцовский	отец
	de combat	combat		paternel, du père	père

Préfx-Suffix	Formation des Adjectifs		Préfx-Suffix	Formation des Adjectifs	
-лив	приветливый	привет	без-н	бездомный	дом
	affable	salut		sans logis	maison
-чив	обманчивый	обман		безвредный	вред
	trompeur	tromperie		inoffensif	dommage
-уч	летучий	лететь	бес-н	бесприютный	приют
	volant, volatil	voler		sans abri	refuge
-юч	горючий	гореть	бес-нн	бессмысленный	смысл
	combustible	brûler		absurde	sens
	колючий	колоть	на-н	настольный	стол
	épineux	piquer		de table	table
без-	безрукий	рука	за-н	застольный	стол
	manchot	main		de table	table
	безногий	нога	при-ск	приуральский	Урал
	cul-de-jatte	jambe		en Oural	Oural



Alternance	Formation des Adjectifs		Suffixes	Formation des Adjectifs	
к-ч	волчий	волк	-	лисий	лиса
	de loup	loup		de renard	renard
	рыбачий	рыбак		соболий	соболь
	de pêcheur(s)	pêcheur		de zibeline	zibeline
	помещичий	помещик		Suffixes d'atténuation	
	seigneurial	propriétaire	-оват	красноватый	красный
ц-ч	птичий	птица		rougeâtre	rouge
	d'oiseau	oiseau	-еват	синеватый	синий
	заячий	заяц		bleuâtre	bleu
	de lièvre	lièvre		Suffixes augmentatifs	
	отчий	отец	-ущ	большущий	большой
	paternel	père		très grand	grand
д-ж	медвежий	медведь	-ющ	злющий	злой
	d'ours	ours		très méchant	méchant

Suffixes diminutifs							
-ик	столик	стол	table	-иц	сестрица	сестра	sœur
	домик	дом	maison	-иц	платьице	платье	robe
	плечико	плечо	épaule	-ичк	сестричка	сестра	sœur
	личико	лицо	visage		лисичка	лиса	renard
-чик	шкафчик	шкаф	armoire	-онк	девчонка	девочка	fillette
	пальчик	палец	doigt		мальчонка	мальчик	garçon
-ок	листок	лист	feuille	-ёнк	сестрёнка	сестра	sœur
	сучок	сук	branche	-оньк	берёзонька	берёза	bouleau
	старичок	старик	vieillard	-еньк	рученька	рука	main
-ёк	паренёк	парень	gars	-ц	оконце	окно	fenêtre
	огонёк	огонь	feu	-ечк	рубашечка	рубашка	chemise
-ец	братец	брат	frère		кошечка	кошка	chat
-к	головка	голова	tête	-ечк	семечко	семя	graine
	комнатка	комната	chambre	-очк	тарелочка	тарелка	assiette
	вишенка	вишня	cerise	-очк	яблочко	яблоко	pomme

Préfixes	Formation des Adjectifs		бел-	белорусский	русский
пре-	пребольшой	большой		biélorusse	russe
	très grand	grand	Radical	Composition	Substantif
архи-	архизвестный	известный	красн-	краснокожий	кожа
	archiconnu	connu		à la peau rouge	peau
анти-	антинародный	народный	сер-	сероглазый	глаз
	antipopulaire	populaire		aux yeux gris	œil
Radical	Composition	Adjectif	черн-	черноволосый	волос
сер-	серо-зелёный	зелёный		à cheveux bruns	cheveu
	gris-vert	vert	остр-	остроумный	ум
тёмн-	тёмно-красный	красный		spirituel	esprit
	rouge foncé	rouge	чугун-	чугунолитейный	литейная
светл-	светло-голубой	голубой		de fonderie	fonderie
	bleu clair	bleu clair	Radical	Composition	Verbe
син-	сине-жёлтый	жёлтый	пеш-	пешеходный	ходить
	bleu-jaune	jaune		piétonnier	aller à pied

Suffixes diminutifs et augmentatifs							
-ушк	дедушка	дед	pépé	Plusieurs suffixes diminutifs successifs			
	старушка	старуха	vieille	-уш-ечк	избушечка	изба	isba
	речушка	река	rivière	-уш-он-очк	старушоночка	старуха	vieille
	избушка	изба	isba	-иш-ечк	мальчишечка	мальчик	garçon
-ушк	хлебушко	хлеб	pain	-он-очк	девчоночка	девочка	fillette
-юшк	горюшко	горе	chagrin	Suffixes augmentatifs			
	морюшко	море	mer	-иц	домище	дом	maison
-ышк	солнышко	солнце	soleil		ножище	нож	couteau
	гнёздышко	гнездо	nid		письмище	письмо	lettre
-ишк	мальчишка	мальчик	garçon	-иц	книжища	книга	livre
	плутишка	плут	polisson		ножища	нога	piéd
	землишка	земля	terre		ручища	рука	main
-ишк	городишко	город	ville	-ин	домина	дом	maison
	домишко	дом	maison		рыбина	рыба	poisson
	умишко	ум	esprit		городина	город	ville



Adjectif Masculin		Comparatif	Superlatif Masculin	
Forme longue	Forme courte	-ee -e	Suffixal	Composé
красивый	красив	красивее	красивейший	самый красивый
beau	beau	plus beau	le plus beau	le plus beau
добрый	добр	добрее	добрейший	самый добрый
gentil	gentil	plus gentil	le plus gentil	le plus gentil
тенистый	тенист	тенистее		самый тенистый
ombragé	ombragé	plus ombragé		le plus ombragé
старый	стар	старее	старейший	самый старый
vieux	vieux	plus vieux	le plus vieux	le plus vieux
умный	умён	умнее	умнейший	самый умный
intelligent	intelligent	plus intelligent	le plus intelligent	le plus intelligent
высокий	высок	выше	(наи)высший	самый высокий
haut	haut	plus haut	le plus haut	le plus haut
низкий	низок	ниже	низший	самый низкий
bas	bas	plus bas	le plus bas	le plus bas

Adjectif Masculin		Comparatif	Superlatif Masculin	
Forme longue	Forme courte	-e	Suffixal	Composé
молодой	молод	моложе		самый молодой
jeune	jeune	plus jeune		le plus jeune
густой	густ	гуще	густейший	самый густой
épais	épais	plus épais	le plus épais	le plus épais
простой	прост	проще	простейший	самый простой
simple	simple	plus simple	le plus simple	le plus simple
толстый	толст	толще	(наи)толстейший	самый толстый
gros	gros	plus gros		le plus gros
хороший	хорош	лучше	(наи)лучший	самый хороший
bon	bon	meilleur	le meilleur	самый лучший
плохой	плох	хуже	(наи)худший	самый плохой
mauvais	mauvais	pire	le pire	самый худший
большой	велик	больше	наибольший	самый большой
grand	grand	plus grand	le plus grand	le plus grand

Adjectif Masculin		Comparatif	Superlatif Masculin	
Forme longue	Forme courte	-e	Suffixal	Composé
узкий	узок	уже		самый узкий
étroit	étroit	plus étroit		le plus étroit
тихий	тих	тише	(наи)тишайший	самый тихий
calme	calme	plus calme	le plus calme	le plus calme
сухой	сух	суше		самый сухой
sec	sec	plus sec		le plus sec
крепкий	крепок	крепче	крепчайший	самый крепкий
fort	fort	plus fort	le plus fort	le plus fort
громкий	громок	громче		самый громкий
bruyant	bruyant	plus bruyant		le plus bruyant
дорогой	дорог	дороже		самый дорогой
cher	cher	plus cher		le plus cher
крутой	крут	круче	крутейший	самый крутой
abrupt	abrupt	plus abrupt	le plus abrupt	le plus abrupt

Adjectif Masculin		Comparatif	Superlatif Masculin	
Forme longue	Forme courte	-e	Suffixal	Composé
великий	велик	больше	величайший	самый великий
grand	grand	plus grand	le plus grand	le plus grand
маленький	мал	меньше	наименьший	самый маленький
petit	petit	plus petit	le plus petit	le plus petit
лёгкий	лёгок	легче	лекчайший	самый лёгкий
léger	léger	plus léger	le plus léger	le plus léger
дешёвый	дешёв	дешевле		самый дешёвый
bon marché	bon marché	meilleur marché		le meilleur marché
короткий	короток	короче		самый короткий
court	court	plus court		le plus court
близкий	близок	ближе	ближайший	самый близкий
proche	proche	plus proche	le plus proche	le plus proche
далёкий	далёк	дальше		самый далёкий
lointain	lointain	plus lointain		le plus lointain



Adjectif Masculin		Comparatif	Superlatif Masculin	
Forme longue	Forme courte	-e	Suffixal	Composé
глубокий	глубок	глубже	глубочайший	самый глубокий
profond	profond	plus profond	le plus profond	le plus profond
сладкий	сладок	слаще	сладчайший	самый сладкий
sucré	sucré	plus sucré	le plus sucré	le plus sucré

Adverbe	Comparatif	Adverbe	Comparatif	Adverbe	Comparatif
тихо	тише	близко	ближе	далеко	дальше
calmement	plus calmement	près	plus près	loin	plus loin
долго	дольше	много	больше	мало	меньше
longtemps	plus longtemps	beaucoup	plus	peu	moins
редко	реже	поздно	позже	рано	раньше
rarement	plus rarement	tard	plus tard	tôt	plus tôt
часто	чаще	Тише едешь – дальше будешь.			
souvent	plus souvent	Qui veut aller loin, ménage sa monture.			

Les Adverbes					
по-русски	en russe	много	beaucoup	вовремя	à l'heure
по-французски	en français	мало	peu	утром	le matin
по-английски	en anglais	немного	un peu	днём	l'après-midi
хорошо	bien	почти	presque	вечером	le soir
плохо	mal	очень	très	ночью	la nuit
громко	à voix haute	слишком	trop	поздно	tard
тихо	à voix basse	чуть-чуть	un petit peu	позже	plus tard
правильно	correctement	совсем	tout à fait	рано	tôt
неправильно	incorrectement	вчера	hier	раньше	plus tôt
быстро	rapidement	сегодня	aujourd'hui	давно	il y a longtemps
медленно	lentement	завтра	demain	недавно	récemment
внимательно	attentivement	сейчас	maintenant	весной	au printemps
невнимательно	sans attention	теперь	maintenant	летом	en été
красиво	bien	потом	après	осенью	en automne
некрасиво	mal	позже	après	зимой	en hiver

Exemples d'utilisation de comparatifs et de superlatifs
Москва сейчас чище, чем десять лет назад. Moscou est aujourd'hui plus propre qu'il y a dix ans.
Москва – больше Петербурга. Москва – больше, чем Петербург. Moscou est plus grande que Saint-Pétersbourg.
Это – более красивый дом, чем тот, и менее большой дом, чем этот. Cette maison-ci est plus belle que celle-là et moins grande que celle-ci.
Озеро «Байкал» – самое глубокое озеро в мире. Le lac Baïkal est le lac le plus profond du monde.
Это – один из крупнейших заводов в Европе. C'est une des plus importantes usines d'Europe.
Где ближайшая станция метро ? Où se trouve la station de métro la plus proche ?
Это – кратчайший путь к Красной площади. C'est le chemin le plus court pour aller à la Place Rouge.

Les Adverbes					
Как часто ?		Как долго ?		никогда	jamais
часто	souvent	долго	longtemps	однажды	un jour
редко	rarement	недолго	pas longtemps	дважды	deux fois
всегда	toujours	ты долго жил в Москве ?		вдвоём	à deux
иногда	parfois	Я жил там недолго, месяц.		втроём	à trois
Где ? (Sans Mouvement)		Куда ? (Avec Mouvement)		издалека	de loin
там	là	туда	là-bas	вдали	au loin
здесь	ici	сюда	ici	далеко	loin
впереди	devant	вперёд	devant	недалеко	pas loin
слева	à gauche	налево	à gauche	близко	près
справа	à droite	направо	à droite	рядом	tout près
сзади	derrière	назад	en arrière	езде	partout
вверху-наверху	en haut	вверх-наверх	en haut	всюду	partout
внизу	en bas	вниз	en bas	нигде	nulle part
дома	à la maison	домой	à la maison	никуда	nulle part



Блокнот

Le bloc-notes

Блокнот

Le bloc-notes

Блокнот

Le bloc-notes

Блокнот

Le bloc-notes



День/Месяц	Январь 2008	Февраль 2008	Март 2008
понедельник	7 14 21 28	4 11 18 25	3 10 17 24 31
вторник	1 8 15 22 29	5 12 19 26	4 11 18 25
среда	2 9 16 23 30	6 13 20 27	5 12 19 26
четверг	3 10 17 24 31	7 14 21 28	6 13 20 27
пятница	4 11 18 25	1 8 15 22 29	7 14 21 28
суббота	5 12 19 26	2 9 16 23	1 8 15 22 29
воскресенье	6 13 20 27	3 10 17 24	2 9 16 23 30
День/Месяц	Апрель 2008	Май 2008	Июнь 2008
понедельник	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
вторник	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24
среда	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25
четверг	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26
пятница	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27
суббота	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
воскресенье	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29

Без труда не вынешь и рыбку из пруда.	Sans travail, tu ne sors le poisson de l'étang.
В гостях хорошо, а дома лучше.	Ailleurs c'est bien, à la maison c'est mieux.
Век живи, век учись.	Vis un siècle, étudie un siècle.
Дыма без огня не бывает.	Il n'y a pas de fumée sans feu.
Доверяй, но проверяй.	Fais confiance, mais vérifie.
Лучшее – враг хорошего.	Le mieux est l'ennemi du bien.
Лучше поздно, чем никогда.	Mieux vaut tard que jamais.
Не всё золото, что блестит.	Tout ce qui brille n'est pas or.
Не имей сто рублей, а имей сто друзей.	N'aie pas cent roubles, mais aie cent amis.
Семеро одного не ждут.	Sept n'attendent pas un.
Спустя лето по малину не ходят.	Après l'été, on ne va pas aux framboises.
Тише едешь, дальше будешь.	Qui va lentement, va plus loin.
Видно птицу по полёту.	On juge l'oiseau à son vol.
Ходить вокруг да около.	Tourner autour du pot.
Смотреть в корень.	Aller au fond des choses.

День/Месяц	Июль 2008	Август 2008	Сентябрь 2008
понедельник	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29
вторник	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30
среда	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24
четверг	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25
пятница	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26
суббота	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27
воскресенье	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28
День/Месяц	Октябрь 2008	Ноябрь 2008	Декабрь 2008
понедельник	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
вторник	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
среда	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
четверг	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
пятница	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
суббота	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
воскресенье	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28

Ясно как день.	C'est clair comme le jour.
Как дважды два четыре.	Comme deux et deux font quatre.
Как небо от земли.	Comme le jour et la nuit.
Как рыба в воде.	Comme un poisson dans l'eau.
Лёд тронулся.	Le premier pas est fait.
Мир тесен.	Le monde est petit.
Не за горами.	Cela ne saurait tarder.
Нем как рыба.	Muet comme un poisson.
Ни пуха ни пера !	Bonne chance !
Пожинать плоды.	Recueillir les fruits (de ce que l'on a semé).
Сколько лет, сколько зим !	Que d'années, que d'hivers !
Танцевать от печки.	Tout reprendre depuis le début.
Как снег на голову.	Tomber du ciel (arriver subitement).
Читать между строк.	Lire entre les lignes.
Язык сломаешь !	C'est imprononçable !
Старо как мир.	Vieux comme le monde.



Page	Лексика, памятки	Le vocabulaire de l'aide-mémoire
4	восток-восточный	orient-oriental
4	рыбак-рыбачить-рыбацкий	pêcheur-pêcher-de pêcheur
4	дорога-дорожка	chemin-sentier
4	друг-дружеский-друзья	ami-amical-amis
4	лицо-личный	personne-personnel
4	ухо-уши	oreille-oreilles
4	просить-прошу	demander-je demande
4	возить-вожу	transporter-je transporte
4	хотеть-хочу	vouloir-je veux
4	светить-свеча-освещение	luire-bougie-éclairage
4	видеть-вижу	voir-je vois
4	ходить-хожу-хождение	marcher-je marche-marche
4	искать-ищу	chercher-je cherche
4	простой-проще	simple-plus simple
4	топить-топлю	noyer-je noie
4	любить-люблю	aimer-j'aime
4	дешёвый-дешевле	bon marché-meilleur marché
4	графит-графлю	ligner-je ligne
4	ломить-ломлю	briser-je brise
4	стол-настольный	table-de table
4	бурный-буря	orageux-orage
4	конский-конь	de cheval-cheval
4	смотрит-просматривает	il regarde-il parcourt un livre
4	беру-собирать-сбор	je prends-ramasser-la cueillette
4	вздых-вздыхать	soupir-soupirer
8	глубокая река	une rivière profonde
8	правильное решение	une décision adaptée
8	современные здания	des bâtiments contemporains
8	Этот пример – интересный.	Cet exemple est intéressant.
8	Эта улица – узкая.	Cette rue est étroite.
8	Иду из школы.	Je reviens de l'école.
8	Встал со стула.	Je me suis levé de la chaise.
8	Заяц выскочил из-под куста.	Le lièvre a bondi hors du buisson.
8	Учусь в школе.	J'étudie à l'école.
8	Сажу на стуле.	Je suis assis sur la chaise.



11	Заяц сидел под кустом.	Le lièvre s'est tapi sous le buisson.
11	Иду в школу.	Je vais à l'école.
11	Сел на стул.	Je me suis assis sur la chaise.
11	Заяц бросился под куст.	Le lièvre s'est précipité sous le buisson.
11	в школу	à l'école
11	на стул	sur la chaise
11	за тучи	derrière les (gros) nuages
11	под куст	sous le buisson
11	в субботу	samedi
11	на следующий день	le lendemain, le jour suivant
11	через неделю	dans une semaine
11	за мир	pour la paix
11	за резолюцию	pour une résolution
11	из школы	de l'école
11	со стула	de la chaise
11	из-за туч	des (gros) nuages
11	из-под куста	du buisson
11	у доски	au tableau
11	около леса	près du bois
11	вдоль улицы	le long de la rue
11	вокруг дома	autour de la maison
11	после обеда	après le déjeuner
11	до ужина	avant le dîner
11	накануне праздника	à la veille de la fête
11	из-за дождя	à cause de la pluie
11	от волнения	d'émotion
11	из любопытства	par curiosité
11	к реке	vers la rivière
11	по улицам	dans les rues
11	по утрам	en matinée
11	к вечеру	vers le soir
11	к двум часам	vers deux heures
11	благодаря руководству	grâce à la direction
11	по небрежности	par négligence
11	за лесом	au-delà de la forêt
11	под кустом	sous le buisson



11	над диваном	au-dessus du divan
11	перед домом	devant la maison
11	между двумя и тремя часами	entre deux et trois heures
11	за завтраком	au petit-déjeuner
11	за книгами	pour des livres
11	за письмами	pour des lettres
11	в школе	à l'école
11	на стуле	sur la chaise
11	при школе	à proximité de l'école
11	в сентябре	en septembre
11	на прошлой неделе	la semaine dernière
11	по окончании	à l'achèvement de
13	Благодарю вас. Благодарю тебя. Благодарю друзей.	Je vous remercie. Je te remercie. Je remercie les amis.
13	Мы встретили затруднения.	Nous avons rencontré des difficultés.
13	Ждать	Attendre (+ A si Animé Singulier D1)
13	Она ждёт Таню.	Elle attend Tania.
13	Ждать	Attendre (+ G)
13	Они ждали помощи от товарища.	Ils attendaient l'aide de leur camarade.
13	Все люди хотят мира, хотят дружбы между народами.	Tout le monde veut la paix et l'amitié entre les peuples.
13	Желаю вам счастья, здоровья, успехов.	Je vous souhaite du bonheur, la santé et des succès.
13	Его работа стоит награды.	Son travail mérite une récompense.
13	Все радуются весеннему солнцу.	Tout le monde se réjouit du soleil printanier.
13	Мы удивляемся мужеству и выдержке лётчиков.	Nous nous étonnons du courage et du sang-froid des pilotes.
13	Необходимо уделять много внимания спорту.	Il est indispensable de prêter beaucoup d'attention au sport.
13	Все завидуют твоему здоровью.	Tout le monde t'envie ta santé.
13	Они были учителями.	Ils étaient instituteurs.
13	Он работает парикмахером.	Il travaille comme coiffeur.
13	Чем вы увлекаетесь ?	Qu'est-ce qui vous passionne ?
15	Шофёр стоит перед машиной.	Le chauffeur est debout devant la voiture.
15	Женщины стоят около остановки.	Les femmes sont debout près de l'arrêt.
15	Какао стоит на столе.	La boisson au cacao est sur la table.



15	Девушка сидит под веткой.	La jeune fille est assise sous la branche.
15	Все пассажиры сидят в самолёте.	Tous les passagers sont assis dans l'avion.
15	Мы сидим за ними.	Nous sommes assis derrière eux.
15	Картина висит на стене.	Le tableau est accroché au mur.
15	Инструменты висят внутри мастерской.	Les outils sont accrochés dans l'atelier.
15	Галстук висит между куртками.	La cravate pend entre les vestes.
15	Шарф лежит слева от шапки.	L'écharpe est à gauche du bonnet.
15	Гризли лежит перед пещерой.	L'ours est allongé devant la grotte.
15	Демонстранты лежат на полу.	Les manifestants sont allongés sur le sol.
17	Он вошёл в комнату.	Il est rentré dans la pièce.
17	Он вышел из комнаты.	Il est sorti de la pièce.
17	Я взбежал по лестнице на второй этаж.	J'ai couru dans l'escalier vers le 2 ^{ème} étage.
17	Я приехал в Петербург.	Je suis arrivé à Saint-Pétersbourg.
17	Они уехали из Владивостока.	Ils ont quitté Vladivostok.
17	Отряд уходит всё дальше и дальше.	Le détachement s'éloigne de plus en plus.
17	Поднесите картину ближе.	Apportez le tableau plus près.
17	Он отошёл к окну и закурил.	Il s'éloigna de la fenêtre et se mit à fumer.
17	Поезд отходит в 18 часов 15 минут.	Le train part à 18 h 15 mn.
17	Мы доехали до Урала ночью.	Nous sommes arrivés en Oural la nuit.
17	Солнце зашло за тучу.	Le soleil est passé derrière un gros nuage.
17	Я зашёл за другом.	Je suis passé à pied chez un ami.
17	Мы прошли сквозь толпу.	Nous sommes passés à travers la foule.
17	Самолёт пролетел над нами.	L'avion est passé au-dessus de nous.
17	Я проехал свою остановку.	J'ai dépassé mon arrêt.
17	Мы переехали границу.	Nous avons franchi la frontière.
17	Они переехали на другую квартиру.	Ils ont emménagé dans un autre logement.
17	Дети съехали на санках с горки.	Les enfants ont descendu le monticule en luge.
17	Мы обошли здание театра.	Nous avons marché autour du théâtre.



17	Мы обошли болото и продолжали путь.	Nous avons évité le marécage et continué notre route en marchant.
17	Они объездили всю Европу.	Ils ont contourné toute l'Europe.
17	Машина наехала на столб.	La voiture est rentrée dans un poteau.
17	Шофёр наездил 500 000 км.	Le chauffeur a parcouru 500 000 km.
17	Люди сбежались на пожар.	Les gens ont couru vers l'incendie.
17	Почтальон разнёс письма.	Le facteur a distribué les lettres.
17	Он встал и пошёл к выходу.	Il se leva et s'approcha de la sortie.
17	Он встал и заходил по комнате.	Il se leva et se mit à marcher dans l'appartement.
17	Мы проехали весь день.	Nous avons marché toute la journée.
17	Я съездил в институт за книгами.	Je suis allé à l'institut pour des livres.
17	лежать	être couché
17	лѐжа	en étant couché
17	очаровать	charmer
17	очаруя	en charmant
17	ложиться	se coucher
17	ложась	en se couchant
17	садиться	s'asseoir
17	саясь	en s'asseyant
17	читать/прочитать - прочитав	lire/avoir lu - après avoir lu
17	привыкать/привыкнуть - привыкнув	s'habituer - après s'être habitué
17	раздевать/раздеть	déshabiller
17	раздеваться/ раздеться	se déshabiller
17	раздевшись	après s'être déshabillé
17	подвергаться/подвергнуться	se soumettre à
17	подвергшись	après s'être soumis à
17	читающий	lisant
17	являться/явиться	comparaître
17	являющийся	comparaissant
17	читавший	qui était en train de lire
17	являться/явиться	comparaître
17	являвшийся	qui était en train de comparaître
17	читаемый	qui est lu par
17	читаем	qui est lu par (forme courte)
17	строимый	qui est construit par
17	строим	qui est construit par (forme courte)



17	прочитать	avoir lu
17	прочитанный	lu
17	прочитан	lu (forme courte)
17	открывать/открыть	ouvrir
17	открытый, открыт	ouvert, ouvert (forme courte)
18	любить	aimer
18	покупать/купить	acheter
18	готовить/приготовить	préparer; cuisiner
18	кормить/накормить	nourrir les animaux
18	графить	marquer de lignes, rayer, ligner
18	ходить-идти	aller à pied
18	освобождать/освободить	libérer
18	возить-вести	transporter; avoir de la chance
18	спрашивать/спросить	interroger; demander
18	отвечать/ответить	répondre; réciter
18	запрещать/запретить	interdire
18	прощать/простить	pardonner, excuser
18	колебаться/поколебаться	osciller; remuer; fluctuer; hésiter
18	трепать/потрепать	tirailler; secouer; user, abîmer
18	дремать/задремать	sommeiller, s'assoupir
18	блестеть/блеснуть	briller
18	скрежетать	grincer
18	говорить/сказать	dire
18	писать/написать	écrire
18	пахать/вспахать	labourer
18	плакать/заплакать	pleurer
18	хохотать/захохотать	rire aux éclats
18	прятать/спрятать	cacher
18	водить-вести	mener, conduire
18	мести/подмести	balayer
18	плести/сплести	tresser
18	цвести	être en fleur
18	грести/погрести	ramer
18	скрести	racler, ratisser; gratter
18	клясть/проклясть	maudire
18	печь/испечь	faire cuire; chauffer
18	мочь/смочь	pouvoir



18	одеваться/одеться	s'habiller
18	понимать/понять	comprendre
18	Можно выучить русский язык.	On peut apprendre la langue russe.
18	Можно позвонить ?	Peut-on téléphoner ?
18	В метро нельзя курить.	Il est interdit de fumer dans le métro.
18	Нельзя выучить этот язык за месяц.	Il est impossible d'apprendre cette langue en un mois.
18	Мне нужно идти на вокзал.	Je dois aller à la gare.
18	Надо платить за квартиру вовремя.	Il faut payer son loyer dans les délais.
18	Он должен закончить работу.	Il doit terminer son travail (M).
18	Она должна была понять это сразу.	Elle a dû comprendre ça tout de suite (F).
18	Они должны будут купить билеты.	Ils devront acheter leurs billets (P).
18	Мне нужна виза.	J'ai besoin d'un visa (F).
18	Им были нужны деньги.	Ils avaient besoin d'argent (P).
18	Тебе будет нужен паспорт.	Tu auras besoin d'un passeport (M).
18	Сестра написала, что брат приехал.	La sœur a écrit que son frère était arrivé.
18	Сестра написала, чтобы брат приехал.	La sœur a écrit à son frère de venir.
18	Я знаю, что он живёт в Москве.	Je sais qu'il habite à Moscou.
18	Я хочу, чтобы он жил в Москве.	Je voudrais qu'il habite à Moscou.

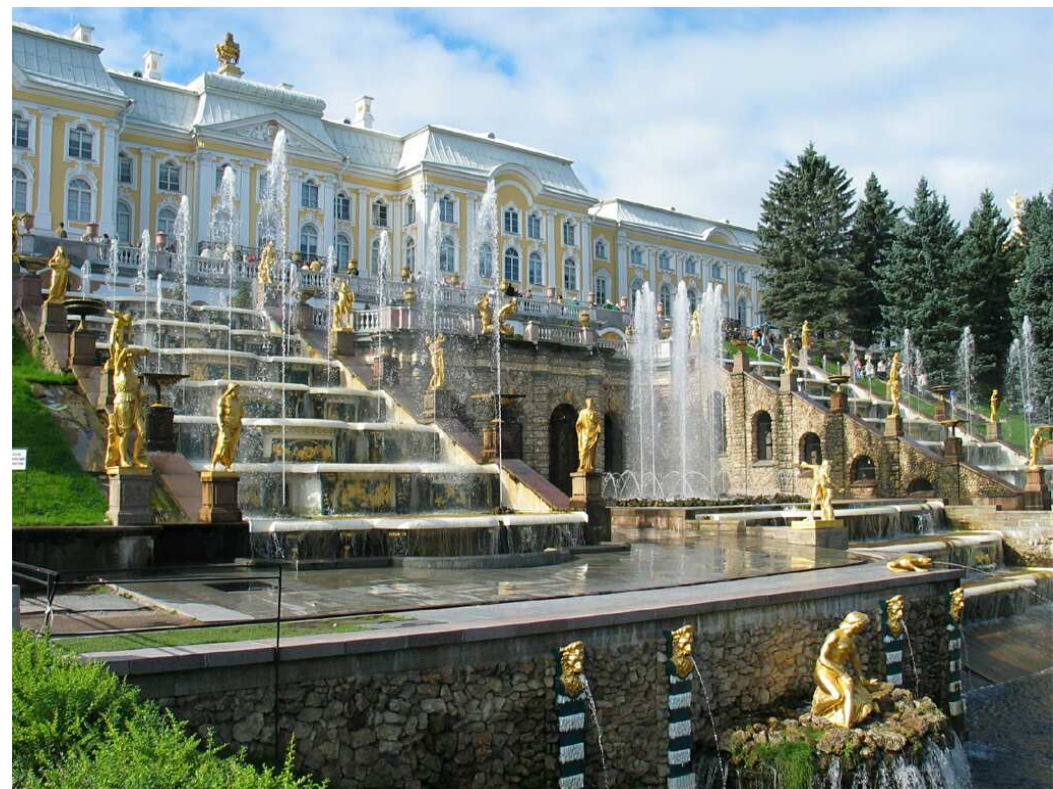
Expressions usuelles russes

Да.	Oui.
Нет.	Non.
Спасибо.	Merci.
Пожалуйста.	S'il vous plaît. Je vous en prie.
Доброе утро !	Bonjour (le matin) !
Добрый день !	Bonjour (l'après-midi) !
Здравстуйте !	Bonjour (toute la journée) !
Добрый вечер !	Bonsoir !
Привет ! Пока !	Salut (Bonjour) ! Salut (Au revoir) !
До встречи ! До свидания !	À bientôt ! Au revoir !
Как поживаете ?	Comment allez-vous ?
Хорошо. Спасибо. А Вы ?	Je vais bien. Merci. Et vous ?
Извините !	Excusez-moi ! Pardon !
Приятного аппетита ! За ваше здоровье !	Bon appétit ! À votre santé !



Mémentos grammaticaux disponibles		Références bibliographiques
Langue	Titre	
Allemand	Die deutsche Grammatik	<i>Grammaire du Russe d'aujourd'hui</i> , M. Chicouène, Langues pour Tous, Pocket, Paris
Arabe	النَّحْوُ الْعَرَبِيُّ	<i>Grammaire Vivante du Russe</i> , N. Bitekhtina, Éditions CREF, Librairie du Globe, Paris, Moscou
Chinois	汉语语法	<i>Mémento grammatical de la langue russe</i> , I.M. Poulkina, Librairie du Globe, Paris, Moscou
Croate	Hrvatska Gramatika	<i>Conjugaison du verbe russe</i> , L.I. Pirogova, Librairie du Globe, Paris, Moscou
Russe	Русская Грамматика	<i>Nouveau dictionnaire Français-Russe</i> , V.G. Gak et K.A. Ganchina, Librairie du Globe, Paris, Moscou
Serbe	Српска Грамматика	<i>Grand dictionnaire Russe-Français</i> , L.V. Cherba, Librairie du Globe, Paris, Moscou
L'auteur saura gré des remarques que l'on pourra lui transmettre à l'adresse: ml@mementoslangues.fr		<i>Dictionnaire Français-Russe et Russe-Français</i> , P. Pauliat, Collection Mars, Éditions Larousse, Paris
		<i>Le nouveau Russe sans peine</i> , Méthode Assimil

Приятного чтения !



Déclinaison irrégulière des substantifs Neutres

S	fardeau (N)	étendard (N)	nom (N)	tribu (N)	graine (N)	étrier (N)
N	бремя	знамя	имя	племя	семя	стремя
A	бремя	знамя	имя	племя	семя	стремя
G	бремени	знамени	имени	племени	семени	стремени
D	бремени	знамени	имени	племени	семени	стремени
I	бременем	знаменем	именем	племенем	семенем	стременем
L	бремени	знамени	имени	племени	семени	стремени
P	Pluriel					
N	бремена	знамёна	имена	племена	семена	стремена
A	бремена	знамёна	имена	племена	семена	стремена
G	бремён	знамён	имён	племён	семян	стремён
D	бремена	знамёна	именам	племена	семена	стремена
I	бременами	знамёнами	именами	племенами	семенами	стременами
L	бременах	знамёнах	именах	племенах	семенах	стременах

Le substantif Neutre *дитя* ne s'emploie actuellement qu'au Nominatif Singulier et à l'Accusatif Singulier. Aux autres cas, on emploie généralement les formes du substantif Masculin *ребёнок*. Au Pluriel, on emploie aussi bien *дети* que *ребята*. Le substantif Masculin *ребёнок* n'est utilisé que pour des enfants dont l'âge est compris entre 0 et 12 ans.

Déclinaison irrégulière des substantifs Neutres

S	fardeau(x) (N)	pis (N)	flamme(s) (N)	sinciput (N)	temps (N)	enfant (N)
N	бремя	вымя	пламя	темя	время	дитя
A	бремя	вымя	пламя	темя	время	дитя
G	бремени	вымени	пламени	темени	времени	ребёнка
D	бремени	вымени	пламени	темени	времени	ребёнку
I	бременем	выменем	пламенем	теменем	временем	ребёнком
L	бремени	вымени	пламени	темени	времени	ребёнке
P	Pluriel					
N	Pas de Pluriel				времена	дети
A					времена	детей
G					времён	детей
D					временам	детям
I					временами	детьми
L					временах	детях

Déclinaison irrégulière des substantifs Masculins et Féminins

S	route (M)	mère (F)	filles (F)			
N	путь	мать	дочь			
A	путь	мать	дочь			
G	пути	матери	дочери			
D	пути	матери	дочери			
I	путём	матерью	дочерью			
L	пути	матери	дочери			
P	Pluriel					
N	пути	матери	дочери			
A	пути	матерей	дочерей			
G	путей	матерей	дочерей			
D	путям	матерям	дочерям			
I	путями	матерями	дочерьми			
L	путях	матерях	дочерях			

Les substantifs Masculins en *-анин -янин* ont un Nominatif Pluriel en *-ане -яне* et prennent la désinence zéro au Génitif Pluriel.
 Les substantifs Masculins en *-ёнок -онок* ont un Nominatif Pluriel en *-ата -ята* et prennent la désinence zéro au Génitif Pluriel.
 Le Génitif Pluriel de certains substantifs est identique à leur Nominatif Singulier.

Particularités de la déclinaison de certains substantifs au Pluriel

S	citoyen (M)	paysan (M)	enfant (M)	louveteau (M)	œil (M)	bas (M)
N	гражданин	крестьянин	ребёнок	волчат	глаз	чулок
A	гражданина	крестьянина	ребёнка	волчата	глаз	чулок
G	гражданина	крестьянина	ребёнка	волчата	глаза	чулка
D	гражданину	крестьянину	ребёнку	волчату	глазу	чулку
I	гражданином	крестьянином	ребёнком	волчатом	глазом	чулком
L	гражданине	крестьянине	ребёнке	волчате	глазу	чулке
P	Pluriel					
N	граждане	крестьяне	ребята	волчата	глаза	чулки
A	граждан	крестьян	ребят	волчат	глаза	чулки
G	граждан	крестьян	ребят	волчат	глаз	чулок
D	гражданам	крестьянам	ребятам	волчатам	глазам	чулкам
I	гражданами	крестьянами	ребятами	волчатами	глазами	чулками
L	гражданах	крестьянах	ребятах	волчатах	глазах	чулках



Русская Грамматика

Числа

<http://www.mementoslangues.fr/>

Cas	1 Masculin	1 Féminin	1 Neutre	1 Pluriel
Nominatif	один	одна	одно	одни
Accusatif	N/G	одну	одно	N/G
Génitif	одного	одной	одного	одних
Datif	одному	одной	одному	одним
Instrumental	одним	одной, одною	одним	одними
Locatif (об)	одном	одной	одном	одних

Cas	2 Masculin	2 Féminin	2 Neutre	3
Nominatif	два	две	два	три
Accusatif	N/G	N/G	N/G	N/G
Génitif	двух	двух	двух	трёх
Datif	двум	двум	двум	трём
Instrumental	двумя	двумя	двумя	тремя
Locatif (о)	двух	двух	двух	трёх

La date		L'année	
первого марта	le 1 ^{er} mars	в тысяча девятьсот восьмом году	en 1908
второго июня	le 2 juin	в тысяча девятьсот шестидесятом году	en 1960
третьего июля	le 3 juillet	в две тысяча шестом году	en 2006

Les cardinaux ne varient *ni* en genre *ni* en nombre, **excepté 1 (MFNP) et 2 (MFN)**
N/G = Nominatif si le nom compté est celui d'un Non-animé
N/G = Génitif si le nom compté est celui d'un être animé

Les nombres cardinaux						L'heure
1	один одна одно	15	пятнадцать	200	двести	1 час
2	два две два	16	шестнадцать	300	триста	2 часа
3	три	17	семнадцать	400	четыреста	3 часа
4	четыре	18	восемнадцать	500	пятьсот	4 часа
5	пять	19	девятнадцать	600	шестьсот	5 часов
6	шесть	20	двадцать	700	семьсот	6 часов
7	семь	30	тридцать	800	восемьсот	7 часов
8	восемь	40	сорок	900	девятьсот	8 часов
9	девять	50	пятьдесят	1000	тысяча	9 часов
10	десять	60	шестьдесят	2000	две тысяча	10 часов
11	одиннадцать	70	семьдесят	3000	три тысяча	11 часов
12	двенадцать	80	восемьдесят	4000	четыре тысяча	12 часов
13	тринадцать	90	девяносто	5000	пять тысяч	13 часов
14	четырнадцать	100	сто	6000	шесть тысяч	14 часов

Cas	4	5	6	7
Nominatif	четыре	пять	шесть	семь
Accusatif	N/G	пять	шесть	семь
Génitif	четырёх	пяти	шести	семи
Datif	четырёх	пяти	шести	семи
Instrumental	четырьмя	пятью	шестью	семью
Locatif (о)	четырёх	пяти	шести	семи

Cas	8	9	10	11
Nominatif	восемь	девять	десять	одиннадцать
Accusatif	восемь	девять	десять	одиннадцать
Génitif	восьми	девяти	десяти	одиннадцати
Datif	восьми	девяти	десяти	одиннадцати
Instrumental	восьмью	девятью	десятью	одиннадцатью
Locatif (о)	восьми	девяти	десяти	одиннадцати



Cas	12	13	14	15
Nominatif	двенадцать	тринадцать	четырнадцать	пятнадцать
Accusatif	двенадцать	тринадцать	четырнадцать	пятнадцать
Génitif	двенадцати	тринадцати	четырнадцати	пятнадцати
Datif	двенадцати	тринадцати	четырнадцати	пятнадцати
Instrumental	двенадцатью	тринадцатью	четырнадцатью	пятнадцатью
Locatif (o)	двенадцати	тринадцати	четырнадцати	пятнадцати

Cas	16	17	18	19
Nominatif	шестнадцать	семнадцать	восемнадцать	девятнадцать
Accusatif	шестнадцать	семнадцать	восемнадцать	девятнадцать
Génitif	шестнадцати	семнадцати	восемнадцати	девятнадцати
Datif	шестнадцати	семнадцати	восемнадцати	девятнадцати
Instrumental	шестнадцатью	семнадцатью	восемнадцатью	девятнадцатью
Locatif (o)	шестнадцати	семнадцати	восемнадцати	девятнадцати

La déclinaison des numéraux en -ь est celle du Féminin en -ь (D3)

Les numéraux de 5 à 20 et le numéral 30 se déclinent comme 5

60 70 80 se déclinent comme 50 600 700 800 900 se déclinent comme 500

Cas	20	30	40	50
Nominatif	двадцать	тридцать	сорок	пятьдесят
Accusatif	двадцать	тридцать	сорок	пятьдесят
Génitif	двадцати	тридцати	сорока	пятидесяти
Datif	двадцати	тридцати	сорока	пятидесяти
Instrumental	двадцатью	тридцатью	сорока	пятидесятью
Locatif (o)	двадцати	тридцати	сорока	пятидесяти

Cas	60	70	80	90
Nominatif	шестьдесят	семьдесят	восемьдесят	девяносто
Accusatif	шестьдесят	семьдесят	восемьдесят	девяносто
Génitif	шестидесяти	семидесяти	восемьдесят	девяноста
Datif	шестидесяти	семидесяти	восемьдесят	девяноста
Instrumental	шестьдесятью	семьдесятью	восемьдесятью	девяноста
Locatif (o)	шестидесяти	семидесяти	восемьдесят	девяноста

Cas	100	200	300	400
Nominatif	сто	двести	триста	четыреста
Accusatif	сто	двести	триста	четыреста
Génitif	ста	двухсот	трёхсот	четырёхсот
Datif	ста	двумстам	трёмстам	четырёхстам
Instrumental	ста	двумястами	тремястами	четырьмястами
Locatif (o)	ста	двухстах	трёхстах	четырёхстах

Cas	500	600	700	800
Nominatif	пятьсот	шестьсот	семьсот	восемьсот
Accusatif	пятьсот	шестьсот	семьсот	восемьсот
Génitif	пятистот	шестистот	семистот	восемьстот
Datif	пятистам	шестистам	семистам	восемьстам
Instrumental	пятьюстами	шестьюстами	семьюстами	восемьюстами
Locatif (o)	пятистах	шестистах	семистах	восемьстах

↓ Tous les termes varient dans la déclinaison d'un numéral cardinal composé

у девятистот сорока двух

у девятьсот сорок **двух**

Toutefois, dans la tendance *actuelle*, seul le **dernier chiffre** est décliné↑

Cas	900	1000	Des milliers	2000
Nominatif	девятьсот	тысяча	тысячи	две тысячи
Accusatif	девятьсот	тысячу	тысячи	две тысячи
Génitif	девятистот	тысячи	тысяч	двух тысячи
Datif	девятистам	тысяче	тысячам	двум тысячи
Instrumental	девятьюстами	тысячей	тысячами	двумя тысячи
Locatif (o)	девятистах	тысяче	тысячах	двух тысячи

Cas	Un million	Des millions	Un milliard	Des milliards
Nominatif	миллион	миллионы	миллиард	миллиарды
Accusatif	миллион	миллионы	миллиард	миллиарды
Génitif	миллиона	миллионов	миллиарда	миллиардов
Datif	миллиону	миллионам	миллиарду	миллиардам
Instrumental	миллионом	миллионами	миллиардом	миллиардами
Locatif (o)	миллионе	миллионах	миллиарде	миллиардах



Cas	1 ^{er} Masculin	1 ^{ère} Féminin	1 ^{er} Neutre	1 ^{ers} Pluriel
Nominatif	первый	первая	первое	первые
Accusatif	N/G	первую	первое	N/G
Génitif	первого	первой	первого	первых
Datif	первому	первой	первому	первым
Instrumental	первым	первой	первым	первыми
Locatif (o)	первом	первой	первом	первых

Cas	2 ^{ème} Masculin	2 ^{ème} Féminin	2 ^{ème} Neutre	2 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	второй	вторая	второе	вторые
Accusatif	N/G	вторую	второе	N/G
Génitif	второго	второй	второго	вторых
Datif	второму	второй	второму	вторым
Instrumental	вторым	второй	вторым	вторыми
Locatif (o)	втором	второй	втором	вторых

Cas	3 ^{ème} Masculin	3 ^{ème} Féminin	3 ^{ème} Neutre	3 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	третий	третья	третье	третьи
Accusatif	N/G	третью	третье	N/G
Génitif	третьего	третьей	третьего	третьих
Datif	третьему	третьей	третьему	третьим
Instrumental	третьим	третьей	третьим	третьими
Locatif (o)	третьем	третьей	третьем	третьих

Cas	4 ^{ème} Masculin	4 ^{ème} Féminin	4 ^{ème} Neutre	4 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	четвёртый	четвёртая	четвёртое	четвёртые
Accusatif	N/G	четвёртую	четвёртое	N/G
Génitif	четвёртого	четвёртой	четвёртого	четвёртых
Datif	четвёртому	четвёртой	четвёртому	четвёртым
Instrumental	четвёртым	четвёртой	четвёртым	четвёртыми
Locatif (o)	четвёртом	четвёртой	четвёртом	четвёртых

Cas	5 ^{ème} Masculin	5 ^{ème} Féminin	5 ^{ème} Neutre	5 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	пятый	пятая	пятое	пяты́е
Accusatif	N/G	пятую	пятое	N/G
Génitif	пятого	пятой	пятого	пяты́х
Datif	пятому	пятой	пятому	пяты́м
Instrumental	пятым	пятой	пятым	пяты́ми
Locatif (o)	пятом	пятой	пятом	пяты́х

Cas	6 ^{ème} Masculin	6 ^{ème} Féminin	6 ^{ème} Neutre	6 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	шестой	шестая	шестое	шесты́е
Accusatif	N/G	шестую	шестое	N/G
Génitif	шестого	шестой	шестого	шесты́х
Datif	шестому	шестой	шестому	шесты́м
Instrumental	шестым	шестой	шестым	шесты́ми
Locatif (o)	шестом	шестой	шестом	шесты́х

Cas	7 ^{ème} Masculin	7 ^{ème} Féminin	7 ^{ème} Neutre	7 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	седьмой	седьмая	седьмое	седьмы́е
Accusatif	N/G	седьмую	седьмое	N/G
Génitif	седьмого	седьмой	седьмого	седьмы́х
Datif	седьмому	седьмой	седьмому	седьмы́м
Instrumental	седьмым	седьмой	седьмым	седьмы́ми
Locatif (o)	седьмом	седьмой	седьмом	седьмы́х

Cas	8 ^{ème} Masculin	8 ^{ème} Féminin	8 ^{ème} Neutre	8 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	восьмой	восьмая	восьмое	восьмы́е
Accusatif	N/G	восьмую	восьмое	N/G
Génitif	восьмого	восьмой	восьмого	восьмы́х
Datif	восьмому	восьмой	восьмому	восьмы́м
Instrumental	восьмым	восьмой	восьмым	восьмы́ми
Locatif (o)	восьмом	восьмой	восьмом	восьмы́х



Cas	9 ^{ème} Masculin	9 ^{ème} Féminin	9 ^{ème} Neutre	9 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	девятый	девятая	девятое	девятые
Accusatif	N/G	девятую	девятое	N/G
Génitif	девятого	девятой	девятого	девярых
Datif	девятому	девятой	девятому	девярым
Instrumental	девярым	девятой	девярым	девярымы
Locatif (o)	девятом	девятой	девятом	девярых

Cas	10 ^{ème} Masculin	10 ^{ème} Féminin	10 ^{ème} Neutre	10 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	десятый	десятая	десятое	десятые
Accusatif	N/G	десятую	десятое	N/G
Génitif	десятого	десятой	десятого	десярых
Datif	десятому	десятой	десятому	десярым
Instrumental	десярым	десятой	десярым	десярымы
Locatif (o)	десятом	десятой	десятом	десярых

Cas	500 ^{ème} Masculin	500 ^{ème} Féminin	500 ^{ème} Neutre	500 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	пятисотый	пятисотая	пятисотый	пятисотые
Accusatif	N/G	пятисотую	пятисотый	N/G
Génitif	пятисотого	пятисотой	пятисотого	пятисотых
Datif	пятисотому	пятисотой	пятисотому	пятисотым
Instrumental	пятисотым	пятисотой	пятисотым	пятисотыми
Locatif (o)	пятисотом	пятисотой	пятисотом	пятисотых

Cas	1000 ^{ème} Masculin	1000 ^{ème} Féminin	1000 ^{ème} Neutre	1000 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	тысячный	тысячная	тысячное	тысячные
Accusatif	N/G	тысячную	тысячное	N/G
Génitif	тысячного	тысячной	тысячного	тысячных
Datif	тысячному	тысячной	тысячному	тысячным
Instrumental	тысячным	тысячной	тысячным	тысячными
Locatif (o)	тысячном	тысячной	тысячном	тысячных

La déclinaison des numéraux ordinaux suit celle des adjectifs

Cas	15 ^{ème} Masculin	15 ^{ème} Féminin	15 ^{ème} Neutre	15 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	пятнадцатый	пятнадцатая	пятнадцатое	пятнадцатые
Accusatif	N/G	пятнадцатую	пятнадцатое	N/G
Génitif	пятнадцатого	пятнадцатой	пятнадцатого	пятнадцатых
Datif	пятнадцатому	пятнадцатой	пятнадцатому	пятнадцатым
Instrumental	пятнадцатым	пятнадцатой	пятнадцатым	пятнадцатыми
Locatif (o)	пятнадцатом	пятнадцатой	пятнадцатом	пятнадцатых

Cas	50 ^{ème} Masculin	50 ^{ème} Féminin	50 ^{ème} Neutre	50 ^{èmes} Pluriel
Nominatif	пятидесятый	пятидесятая	пятидесятое	пятидесятые
Accusatif	N/G	пятидесятую	пятидесятое	N/G
Génitif	пятидесятого	пятидесятой	пятидесятого	пятидесярых
Datif	пятидесятому	пятидесятой	пятидесятому	пятидесярым
Instrumental	пятидесятым	пятидесятой	пятидесятым	пятидесярымы
Locatif (o)	пятидесятом	пятидесятой	пятидесятом	пятидесярых

Rajout du suffixe -н

тысячный	миллионный	миллиардный
----------	------------	-------------

Les numéraux ordinaux masculins

1 ^{er}	первый	16 ^{ème}	шестнадцатый	40 ^{ème}	сороковой
2 ^{ème}	второй	17 ^{ème}	семнадцатый	50 ^{ème}	пятидесятый
3 ^{ème}	третий	18 ^{ème}	восемнадцатый	60 ^{ème}	шестидесятый
4 ^{ème}	четвёртый	19 ^{ème}	девятнадцатый	70 ^{ème}	семидесятый
5 ^{ème}	пятый	20 ^{ème}	двадцатый	80 ^{ème}	восемидесятый
6 ^{ème}	шестой	21 ^{ème}	двадцать первый	90 ^{ème}	девяностый
7 ^{ème}	седьмой	22 ^{ème}	двадцать второй	100 ^{ème}	сотый
8 ^{ème}	восьмой	23 ^{ème}	двадцать третий	200 ^{ème}	двухсотый
9 ^{ème}	девятый	24 ^{ème}	двадцать четвёртый	300 ^{ème}	трёхсотый
10 ^{ème}	десятый	25 ^{ème}	двадцать пятый	400 ^{ème}	четырёхсотый
11 ^{ème}	одиннадцатый	26 ^{ème}	двадцать шестой	500 ^{ème}	пятисотый
12 ^{ème}	двенадцатый	27 ^{ème}	двадцать седьмой	600 ^{ème}	шестисотый
13 ^{ème}	тринадцатый	28 ^{ème}	двадцать восьмой	700 ^{ème}	семисотый
14 ^{ème}	четырнадцатый	29 ^{ème}	двадцать девятый	800 ^{ème}	восемисотый
15 ^{ème}	пятнадцатый	30 ^{ème}	тридцатый	900 ^{ème}	девятисотый



Русский Язык

Русские Фразеологизмы

<http://www.mementoslangues.fr/>

Русские Фразеологизмы

Locution russe	<i>Вертится у кого-либо на языке.</i>
Traduction littérale	Cela tourne sur la langue.
Interprétation	J'ai ce mot en tête, mais il m'échappe.
Équivalent français	J'ai un mot sur le bout de la langue.
Locution russe	<i>Видно птицу по полёту.</i>
Traduction littérale	On voit l'oiseau au vol.
Interprétation	On juge une personne à ses actes.
Équivalent français	On juge une personne à ses actes.
Locution russe	<i>Голодный как волк.</i>
Traduction littérale	Affamé comme un loup.
Interprétation	Avoir une faim dévorante.
Équivalent français	Avoir une faim de loup.
Locution russe	<i>Дальше ехать некуда.</i>
Traduction littérale	Impossible d'aller plus loin.
Interprétation	C'est la fin de tout. Pire est impossible.
Équivalent français	C'est la fin des haricots.
Locution russe	<i>Ехать зайцем.</i>
Traduction littérale	Aller comme un lièvre.
Interprétation	Voyager sans payer sa place.
Équivalent français	Voyager à l'œil. Resquiller.

Русские Фразеологизмы

Locution russe	<i>Ждать у моря погоды.</i>
Traduction littérale	Attendre le (beau) temps au bord de la mer.
Interprétation	Compter sur quelque chose, mais en restant passif.
Équivalent français	Attendre la suite des événements.
Locution russe	<i>Зелёная улица.</i>
Traduction littérale	Rue verte.
Interprétation	Voie libre. Absence d'obstacles.
Équivalent français	Feu vert.
Locution russe	<i>Знать что-либо вдоль и поперёк.</i>
Traduction littérale	Savoir quelque chose en long et en large.
Interprétation	Savoir parfaitement. Connaître à fond.
Équivalent français	Connaître sur le bout des doigts.
Locution russe	<i>Золотая середина.</i>
Traduction littérale	Le milieu doré.
Interprétation	Manière d'agir sans prendre de risques.
Équivalent français	Le juste milieu.
Locution russe	<i>Играть с огнём.</i>
Traduction littérale	Jouer avec le feu.
Interprétation	Traiter imprudemment de choses dangereuses sans réfléchir.
Équivalent français	Jouer avec le feu.
Locution russe	<i>Иметь вес.</i>
Traduction littérale	Avoir du poids.
Interprétation	Avoir de l'influence. Avoir du prestige.
Équivalent français	Avoir de l'autorité. Avoir de l'influence. Avoir du prestige.
Locution russe	<i>Как в аптеке.</i>
Traduction littérale	Comme à la pharmacie.
Interprétation	Réglé très précisément.
Équivalent français	À un poil près.
Locution russe	<i>Как дважды два четыре.</i>
Traduction littérale	Comme deux et deux font quatre.
Interprétation	Quelque chose de clair et d'irréfutable.
Équivalent français	Comme deux et deux font quatre.



Русские Фразеологизмы

Locution russe	<i>Как небо от земли.</i>
Traduction littérale	(Loin) comme le ciel de la terre.
Interprétation	Très forte distinction.
Équivalent français	(C'est) comme le jour et la nuit.
Locution russe	<i>Как рыба в воде.</i>
Traduction littérale	Comme un poisson dans l'eau.
Interprétation	Être tout à fait à son aise.
Équivalent français	Comme un poisson dans l'eau.
Locution russe	<i>Как с гуся вода.</i>
Traduction littérale	Comme l'eau sur une oie.
Interprétation	Ne pas faire la moindre impression.
Équivalent français	Cela ne fait ni chaud ni froid.
Locution russe	<i>Как снег на голову.</i>
Traduction littérale	Comme la neige (qui tombe) sur la tête.
Interprétation	Arriver subitement.
Équivalent français	Tomber du ciel. Débarquer sans crier gare.
Locution russe	<i>Капля в море.</i>
Traduction littérale	Une goutte d'eau dans la mer.
Interprétation	Une chose insignifiante.
Équivalent français	Une goutte d'eau dans la mer.
Locution russe	<i>Когда рак свистнет.</i>
Traduction littérale	Quand l'écrevisse sifflera.
Interprétation	Chose impossible qui n'arrivera jamais.
Équivalent français	Quand les poules auront des dents.
Locution russe	<i>Кот наплакал.</i>
Traduction littérale	Le chat a pleuré.
Interprétation	Quantité insignifiante.
Équivalent français	Il n'y en a pas lourd.
Locution russe	<i>Кошки скребут на душе у кого-либо.</i>
Traduction littérale	Les chats grattent l'âme.
Interprétation	Être triste et inquiet.
Équivalent français	Il broie du noir.

Русские Фразеологизмы

Locution russe	<i>Красный как рак.</i>
Traduction littérale	Rouge comme une écrevisse.
Interprétation	Rouge de honte ou de confusion.
Équivalent français	Rouge comme une tomate.
Locution russe	<i>Кровь с молоком.</i>
Traduction littérale	Le sang au lait.
Interprétation	Un joli teint. Un teint frais.
Équivalent français	Avoir un teint de lys et de roses. Respirer la santé.
Locution russe	<i>Куда ветер дует.</i>
Traduction littérale	Vers où le vent souffle.
Interprétation	Changer de conviction selon les circonstances.
Équivalent français	Se comporter comme une girouette.
Locution russe	<i>Лёд тронулся.</i>
Traduction littérale	La glace s'est déplacée.
Interprétation	Marque le début de quelque chose.
Équivalent français	Le premier pas est fait. C'est parti.
Locution russe	<i>Лить как из ведра.</i>
Traduction littérale	Pleuvoir comme d'un seau.
Interprétation	Pleuvoir à verse.
Équivalent français	Pleuvoir des cordes.
Locution russe	<i>Мастер на все руки.</i>
Traduction littérale	Maître sur toutes les mains.
Interprétation	Une personne qui fait ce qu'elle veut de ses doigts.
Équivalent français	Homme à toutes mains.
Locution russe	<i>Мир тесен.</i>
Traduction littérale	Le monde est étroit.
Interprétation	Rencontre inattendue.
Équivalent français	Le monde est petit.
Locution russe	<i>Найти себя.</i>
Traduction littérale	Se trouver soi-même.
Interprétation	Découvrir ce pourquoi on est fait.
Équivalent français	Trouver sa vocation.



Русские Фразеологизмы

Locution russe	<i>Не за горами.</i>
Traduction littérale	(Ce) n'est pas au-delà des montagnes.
Interprétation	Pour bientôt.
Équivalent français	Cela ne saurait tarder. Sous peu.
Locution russe	<i>Нем как рыба.</i>
Traduction littérale	Muet comme un poisson.
Interprétation	Ne dire mot.
Équivalent français	Muet comme une carpe. Ne pas souffler mot.
Locution russe	<i>Не фунт изюму.</i>
Traduction littérale	Ce n'est pas une livre de raisins secs.
Interprétation	Ce n'est pas une petite affaire.
Équivalent français	Ce n'est pas une mince affaire. Ce n'est pas du tout cuit.
Locution russe	<i>Ни два ни полтора.</i>
Traduction littérale	Ni deux ni un et demi.
Interprétation	Ni bien ni mal. Moitié bien, moitié mal.
Équivalent français	Ni bien ni mal.
Locution russe	<i>Ни пуха ни пера !</i>
Traduction littérale	Ni duvet ni plume !
Interprétation	Bonne chance !
Équivalent français	Bonne chance ! Bon voyage !
Locution russe	<i>Носить воду решетом.</i>
Traduction littérale	Porter de l'eau dans un tamis.
Interprétation	Agir sans résultat.
Équivalent français	Perdre son temps.
Locution russe	<i>Открывать Америку.</i>
Traduction littérale	Découvrir l'Amérique.
Interprétation	Annoncer ce que tout le monde sait déjà.
Équivalent français	Découvrir l'Amérique.
Locution russe	<i>Писать как курица лапой.</i>
Traduction littérale	Écrire comme une poule avec sa patte.
Interprétation	Avoir une écriture illisible.
Équivalent français	Écrire comme un chat.

Русские Фразеологизмы

Locution russe	<i>Пожинать плоды.</i>
Traduction littérale	Recueillir les fruits (de quelque chose).
Interprétation	Retirer un avantage de quelque chose.
Équivalent français	Recueillir les fruits de quelque chose.
Locution russe	<i>Последний крик моды.</i>
Traduction littérale	Le dernier cri de la mode.
Interprétation	Dernière mode.
Équivalent français	Dernier cri.
Locution russe	<i>Последняя капля.</i>
Traduction littérale	Dernière goutte.
Interprétation	Dernière circonstance rendant la situation intenable.
Équivalent français	La goutte qui fait déborder le vase.
Locution russe	<i>Пробный шар.</i>
Traduction littérale	Ballon d'essai.
Interprétation	Expérience faite pour tâter le terrain.
Équivalent français	Ballon d'essai.
Locution russe	<i>Разрядить атмосферу.</i>
Traduction littérale	Décharger l'atmosphère.
Interprétation	Rendre une situation moins tendue.
Équivalent français	Détendre l'atmosphère.
Locution russe	<i>Сидеть между двух стульев.</i>
Traduction littérale	Être assis entre deux chaises.
Interprétation	Hésiter entre deux solutions.
Équivalent français	Être assis entre deux chaises.
Locution russe	<i>Сидеть на чемоданах.</i>
Traduction littérale	Être assis sur les valises.
Interprétation	Attendre le départ avec les bagages prêts.
Équivalent français	Être sur le départ. Avoir le pied à l'étrier.
Locution russe	<i>Сколько лет, сколько зим !</i>
Traduction littérale	Que d'années, que d'hivers !
Interprétation	Il y a un siècle que l'on ne sait vu !
Équivalent français	Cela fait une paye (que l'on ne s'est pas vu) !



Русские Фразеологизмы

Locution russe	<i>Слабая струнка.</i>
Traduction littérale	La corde faible.
Interprétation	Le point le plus vulnérable.
Équivalent français	Le point faible. Le talon d'Achille. Le défaut de la cuirasse.
Locution russe	<i>Сломать лёд.</i>
Traduction littérale	Briser la glace.
Interprétation	Dissiper la gêne.
Équivalent français	Briser la glace.
Locution russe	<i>Смотреть в корень.</i>
Traduction littérale	Regarder la racine.
Interprétation	Aller au fond des choses. Prêter attention à l'essentiel.
Équivalent français	Aller au fond des choses.
Locution russe	<i>Смотреть в оба.</i>
Traduction littérale	Bien regarder des deux yeux.
Interprétation	Prendre garde en veillant. Être prudent.
Équivalent français	Ouvrir l'œil et le bon. Avoir l'œil.
Locution russe	<i>Сон в руку.</i>
Traduction littérale	Avoir le rêve en main.
Interprétation	Se dit pour un songe qui se réalise.
Équivalent français	Le rêve se réalise.
Locution russe	<i>Старо как мир.</i>
Traduction littérale	Vieux comme le monde.
Interprétation	Très vieux. Notion périmée.
Équivalent français	Vieux comme Hérode.
Locution russe	<i>Танцевать от печки.</i>
Traduction littérale	Danser à partir du poêle.
Interprétation	Recommencer en répétant tout depuis le début.
Équivalent français	Tout reprendre à zéro.
Locution russe	<i>Тише воды, ниже травы.</i>
Traduction littérale	Plus silencieux que l'eau, plus bas que l'herbe.
Interprétation	Se montrer docile. Obéir avec résignation.
Équivalent français	Filer doux. Sage comme une image. Se faire tout petit.

Русские Фразеологизмы

Locution russe	<i>Тяжёлая артиллерия.</i>
Traduction littérale	Artillerie lourde.
Interprétation	Dernières ressources en œuvre pour atteindre l'objectif.
Équivalent français	(Employer) les grands moyens.
Locution russe	<i>Тянуть время.</i>
Traduction littérale	Faire traîner le temps.
Interprétation	Faire traîner quelque chose en longueur.
Équivalent français	Faire traîner en longueur.
Locution russe	<i>Уйти с головой.</i>
Traduction littérale	Partir avec sa tête.
Interprétation	Se consacrer entièrement à quelque chose.
Équivalent français	Se plonger dans quelque chose. S'adonner corps et âme.
Locution russe	<i>Уши вянут.</i>
Traduction littérale	Les oreilles fanent.
Interprétation	Histoires absurdes.
Équivalent français	Il raconte des histoires à dormir debout.
Locution russe	<i>Ходить вокруг да около.</i>
Traduction littérale	Tourner autour et aux environs.
Interprétation	User d'inutiles détours au lieu d'aller droit au fait.
Équivalent français	Tourner autour du pot.
Locution russe	<i>Читать между строк.</i>
Traduction littérale	Lire entre les lignes.
Interprétation	Deviner le sens caché d'un écrit.
Équivalent français	Lire entre les lignes.
Locution russe	<i>Язык сломаеть.</i>
Traduction littérale	On peut se casser la langue.
Interprétation	Se dit de mots ou de phrases difficiles à prononcer.
Équivalent français	Imprononçable.
Locution russe	<i>Ясно как день.</i>
Traduction littérale	Clair comme le jour.
Interprétation	Très clair.
Équivalent français	(C'est) clair comme de l'eau de roche.



Verbes de Mouvement

Déterminés Indéterminés

1 бежа́ть
courir

3 бресті́
se traîner, errer

5 везті́
transporter

7 весті́
mener

9 гнать
pousser

11 е́хать
aller (transport)

13 идті́
aller (à pied)

2 бе́гать
courir

4 броді́ть
se traîner, errer

6 возі́ть
transporter

8 воді́ть
mener

10 гоня́ть
pousser

12 е́здить
aller (transport)

14 ході́ть
aller (à pied)

Verbes de Mouvement

Déterminés Indéterminés

15 каті́ть
(faire) rouler

17 лезть
grimper

19 летéть
voler

21 несті́
porter

23 плы́ть
nager, voguer

25 ползті́
ramper, se traîner

27 тащі́ть
traîner, tirer

16 катáть
(faire) rouler

18 лáзить
grimper

20 летáть
voler

22 носі́ть
porter

24 плáвать
nager, voguer

26 пóлзать
ramper, se traîner

28 таскáть
traîner, tirer



Глаголы Движения

Verbes de Mouvement Russes **Déterminés**

<http://www.editions-ellipses.fr/>

MémoCartes Russe 19.02.2021

<http://www.mementoslangues.fr/>

Présent	1	бежа́ть	dét.	Impératif
я бегу́		<i>courir</i>		бегí
ты бежи́шь		Passé		бегите
он бежи́т		бежа́л		Part. présent actif
мы бежи́м		бежа́ла		бегу́щий
вы бежи́те		бежа́ло		Part. passé actif
они́ бегу́т		бежа́ли		бежа́вший

Он бежа́л со всех ног.
Il a couru à toutes jambes.

Présent	3	бреді́ть	dét.	Impératif
я бреду́		<i>se traîner, errer</i>		бредí
ты бредёшь		Passé		бредите
он бредё́т		брёл		Part. présent actif
мы бредём		брела́		бреду́щий
вы бредёте		брело́		Part. passé actif
они́ бреду́т		брели́		бреду́щий

Ма́ленький ёжик бредё́т сквозь туман.
Le petit hérisson se traîne dans le brouillard.

Présent	5	везти́	dét.	Impératif
я везу́		<i>transporter, conduire</i>		вези́
ты везёшь		Passé		везите
он везё́т		вёз		Part. présent actif
мы везём		везла́		везу́щий
вы везёте		везло́		Part. passé actif
они́ везу́т		везли́		вёзший

Он везё́т меня́ тудá на машине́.
Il m'emmène là-bas en voiture.

Présent	7	вести́	dét.	Impératif
я веду́		<i>conduire, mener</i>		веди́
ты ведёшь		Passé		ведите
он ведё́т		вёл		Part. présent actif
мы ведём		велá		веду́щий
вы ведёте		велó		Part. passé actif
они́ веду́т		вели́		веду́щий

Его́ де́ло – сейча́с, вести́ самолёт.
Son affaire, maintenant, c'est de piloter l'avion.

ГНАТЬ
гнать

гнать

Présent	9	гна́ть	dét.	Impératif
я гоню́		<i>pousser, chasser</i>		гонí
ты го́нишь		Passé		гоните
он го́нит		гна́л		Part. présent actif
мы го́ним		гна́ла		гона́щий
вы го́ните		гна́ло		Part. passé actif
они́ го́нят		гна́ли		гна́вший

Ве́тер го́нит ту́чи.
Le vent chasse les nuages.

Глаголы Движения

Verbes de Mouvement Russes **Indéterminés**

<http://www.editions-ellipses.fr/>

MémoCartes Russe 19.02.2021

<http://www.mementoslangues.fr/>

Présent	2	бе́гать	ind.	Impératif
я бе́гаю		<i>courir</i>		бе́гай
ты бе́гаешь		Passé		бе́гайте
он бе́гает		бе́гал		Part. présent actif
мы бе́гаем		бе́гала		бе́гающий
вы бе́гаете		бе́гало		Part. passé actif
они́ бе́гают		бе́гали		бе́гавший

Она́ бе́гает по магази́нам.
Elle court les magasins.

Présent	4	бро́дить	ind.	Impératif
я бро́жу		<i>se traîner, errer</i>		бро́ди
ты бро́дишь		Passé		бро́дите
он бро́дит		бро́дил		Part. présent actif
мы бро́дим		бро́дила		бро́дящий
вы бро́дите		бро́дило		Part. passé actif
они́ бро́дят		бро́дили		бро́дивший

При́зрак бро́дит по Евро́пе (фильм, 1923).
Le fantôme erre en Europe.

Présent	6	во́зить	ind.	Impératif
я во́жу		<i>transporter, conduire</i>		во́зи
ты во́зишь		Passé		во́зите
он во́зит		во́зил		Part. présent actif
мы во́зим		во́зила		во́зящий
вы во́зите		во́зило		Part. passé actif
они́ во́зят		во́зили		во́зивший

Комме́рческие за́пуски: Прото́н во́зит спу́тники.
Lancements commerciaux: Proton transporte satellites.

Présent	8	води́ть	ind.	Impératif
я во́жу		<i>conduire, mener</i>		води́
ты во́дишь		Passé		води́те
он во́дит		води́л		Part. présent actif
мы во́дим		води́ла		води́ющий
вы во́дите		води́ло		Part. passé actif
они́ во́дят		води́ли		води́вший

Води́ть за нос.
Mener par le bout du nez.

ГОНЯТЬ
гонять

гонять

Présent	10	гона́ть	ind.	Impératif
я гоняю́		<i>pousser, chasser</i>		гона́й
ты гоня́ешь		Passé		гона́йте
он гоня́ет		гона́л		Part. présent actif
мы гоня́ем		гона́ла		гона́ющий
вы гоня́ете		гона́ло		Part. passé actif
они́ гоня́ют		гона́ли		гона́вший

Ма́льчишки гона́ли мяч на пля́же.
Les petits garçons ont joué au ballon sur la plage.

éxать

éxать

exatъ

Présent	11	éxать	dét.	Impératif
я еду		<i>aller (en transport)</i>		поезжай
ты едешь		Passé		поезжайте
он едет		éxал		Part. présent actif
мы едем		éxала		едущий
вы едете		éxало		Part. passé actif
они едут		éxали		éxавший

Мы едем туда на машине.
Nous allons là-bas en voiture.

éздить

éздить

ezditъ

Présent	12	эздить	ind.	Impératif
я езжу		<i>aller (en transport)</i>		эзди
ты эздишь		Passé		эздите
он ездит		эздил		Part. présent actif
мы ездим		эздила		эздящий
вы ездите		эздило		Part. passé actif
они ездят		эздили		эздивший

Он эздил по всему свету.
Il a parcouru le monde.

идти́

идти́

iditi

Présent	13	идти́	dét.	Impératif
я идú		<i>aller (à pied)</i>		иди́
ты идёшь		Passé		идите
он идёт		шёл		Part. présent actif
мы идём		шла		иду́щий
вы идёте		шло		Part. passé actif
они идúт		шли		шэдший

они́ идúт сли́шком бы́стро.
Ils vont trop vite (à pied).

ходить

ходить

khoditi

Présent	14	ходить	ind.	Impératif
я хожú		<i>aller (à pied)</i>		ходи́
ты ходи́шь		Passé		ходи́те
он хóдит		хóдил		Part. présent actif
мы хóдим		хóдила		хóдящий
вы хóдите		хóдило		Part. passé actif
они́ хóдят		хóдили		хóдивший

Они́ хóдят на охóту.
Ils vont à la chasse (à pied).

кати́ть

кати́ть

katiti

Présent	15	кати́ть	dét.	Impératif
я качú		<i>rouler, faire rouler</i>		кати́
ты кати́шь		Passé		кати́те
он кати́т		кати́л		Part. présent actif
мы кати́м		кати́ла		кати́ющий
вы кати́те		кати́ло		Part. passé actif
они́ кати́ят		кати́ли		кати́вший

Он кати́т бóчку.
Il fait rouler un tonneau.

ката́ть

ката́ть

katatъ

Présent	16	ката́ть	ind.	Impératif
я ката́ю		<i>rouler, faire rouler</i>		ката́й
ты ката́ешь		Passé		ката́йте
он ката́ет		ката́л		Part. présent actif
мы ката́ем		ката́ла		ката́ющий
вы ката́ете		ката́ло		Part. passé actif
они́ ката́ют		ката́ли		ката́вший

Он ката́л её на са́нках.
Il l'a promenée en traîneau.

Русский алфавит

А а	А а	Б б	Б б	В в	В в
Г г	Г г	Д д	Д д	Е е	Е е
Ё ё	Ё ё	Ж ж	Ж ж	З з	З з
И и	И и	Й й	Й й	К к	К к
Л л	Л л	М м	М м	Н н	Н н

О о	О о	П п	П п	Р р	Р р
С с	С с	Т т	Т т	У у	У у
Ф ф	Ф ф	Х х	Х х	Ц ц	Ц ц
Ч ч	Ч ч	Ш ш	Ш ш	Щ щ	Щ щ
Ъ ъ	ъ	Ы ы	ы	Ь ь	ь
Э э	Э э	Ю ю	Ю ю	Я я	Я я



ЛЕЗТЬ

лезть

лезть

Présent	17	лезть	dét.	Impératif
я лезу		<i>glisser, grimper</i>		лезь
ты лезешь		Passé		лезьте
он лезет		лез		Part. présent actif
мы лезем		лезла		лезущий
вы лезете		лезло		Part. passé actif
они лезут		лезли		лезший

Дети лезли на дерево.

Les enfants ont grimpé à un arbre.

ЛЕТЕТЬ

лететь

лететь

Présent	19	лететь	dét.	Impératif
я летю		<i>voler</i>		лети
ты летишь		Passé		летите
он летит		летел		Part. présent actif
мы летим		летела		летающий
вы летите		летело		Part. passé actif
они летят		летели		летевший

Летят журавли (фильм, 1957).

Quand passent les cigognes (Volent les grues).

НЕСТЬ

нести

нести

Présent	21	нести	dét.	Impératif
я несю		<i>porter</i>		неси
ты несёшь		Passé		несите
он несёт		нёс		Part. présent actif
мы несём		несли		несущий
вы несёте		несли		Part. passé actif
они несут		несли		несший

Он несёт мешок на спине.

Il porte un sac sur son dos.

Guten Tag !

صَبَاحُ الْخَيْرِ !

Добър ден !

你好 !

Dobar dan !

God morgen !

¡ Buenos días !

Bonjour !

Καλημέρα σας !

Buon giorno !

Добар дан !

Добрый день !

<http://www.mementoslangues.fr/>

ЛАЗИТЬ

лазить

лазить

Présent	18	лазить	ind.	Impératif
я лажу		<i>glisser, grimper</i>		лазай
ты лазишь		Passé		лазайте
он лазит		лазил		Part. présent actif
мы лазим		лазила		лазящий
вы лазите		лазило		Part. passé actif
они лезут		лазили		лазивший

Роботы лазят по стенам, как альпинисты.

Les robots escaladent les murs comme des alpinistes.

ЛЕТАТЬ

летать

летать

Présent	20	летать	ind.	Impératif
я летаю		<i>voler</i>		летай
ты летаешь		Passé		летайте
он летает		летал		Part. présent actif
мы летаем		летала		летающий
вы летаете		летало		Part. passé actif
они летают		летали		летавший

"Сибирь" будет летать из Петербурга в Сочи.

Le "Sibérie" volera de Saint-Petersbourg à Sochi.

НОСИТЬ

носить

носить

Présent	22	носить	ind.	Impératif
я ношу		<i>porter</i>		носи
ты носишь		Passé		носите
он носит		носил		Part. présent actif
мы носим		носила		носящий
вы носите		носило		Part. passé actif
они носят		носили		носивший

Она носит туфли на высоких каблуках.

Elle porte des souliers à talon haut.



ПЛЫТЬ

плыть

плыть

Présent	23	плыть	dét.	Impératif
я плавлю		<i>nager, voguer</i>		плавлю
ты плавёшь		Passé		плавьте
он плавёт		плыл		Part. présent actif
мы плавём		плыла		плавущий
вы плавёте		плыло		Part. passé actif
они плавут		плыли		плавший

Они плавут на пароходе к Австралии.
Ils voguent en bateau vers l'Australie.

ПОЛЗТЬ

ползть

ползти

Présent	25	ползть	dét.	Impératif
я ползу		<i>ramper, se traîner</i>		ползи
ты ползёшь		Passé		ползите
он ползёт		полз		Part. présent actif
мы ползём		ползла		ползущий
вы ползёте		ползло		Part. passé actif
они ползут		ползли		ползший

Тучи ползли по небу.
Les nuages passaient lentement dans le ciel.

ТАЩИТЬ

тащить

тащить

Présent	27	тащить	dét.	Impératif
я тащу		<i>traîner, tirer</i>		тащи
ты тащишь		Passé		тащите
он тащит		тащил		Part. présent actif
мы тащим		тащила		тащащий
вы тащите		тащило		Part. passé actif
они тащат		тащили		тащивший

Они тащили по земле что-то тяжелое.
Ils traînaient par terre quelque chose de lourd.

ПЛАВАТЬ

плавать

плавать

Présent	24	плавать	ind.	Impératif
я плаваю		<i>nager, voguer</i>		плавай
ты плаваешь		Passé		плавайте
он плавает		плавал		Part. présent actif
мы плаваем		плавала		плавающий
вы плаваете		плавало		Part. passé actif
они плавают		плавали		плававший

Он не умеет плавать.
Il ne sait pas nager.

ПОЛЗАТЬ

ползать

ползать

Présent	26	ползать	ind.	Impératif
я ползаю		<i>ramper, se traîner</i>		ползай
ты ползаешь		Passé		ползайте
он ползает		ползал		Part. présent actif
мы ползаем		ползала		ползающий
вы ползаете		ползало		Part. passé actif
они ползают		ползали		ползавший

Муха ползает по потолку.
La mouche se traîne au plafond.

ТАСКАТЬ

таскать

таскать

Présent	28	таскать	ind.	Impératif
я таскаю		<i>traîner, tirer</i>		таскай
ты таскаешь		Passé		таскайте
он таскает		таскал		Part. présent actif
мы таскаем		таскала		таскающий
вы таскаете		таскало		Part. passé actif
они таскают		таскали		таскавший

Уже третий год таскаю это платье.
Cela fait bientôt trois ans que je traîne cette robe.

Сто Русских Глаголов

Cent Verbes Russes

<http://www.editions-ellipses.fr/>

MémoCartes Russe 19.02.2021

<http://www.mementoslangues.fr/>

Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur

MémoCartes Russe 19.02.2021

<http://www.mementoslangues.fr/>

Verbes de Mouvement

Déterminés Indéterminés

<u>1</u>	бежа́ть <i>courir</i>	<u>2</u>	бе́гать <i>courir</i>
<u>3</u>	брести́ <i>se traîner, errer</i>	<u>4</u>	броди́ть <i>se traîner, errer</i>
<u>5</u>	везти́ <i>transporter</i>	<u>6</u>	вози́ть <i>transporter</i>
<u>7</u>	вести́ <i>mener</i>	<u>8</u>	води́ть <i>mener</i>
<u>9</u>	гнать <i>pousser</i>	<u>10</u>	гоня́ть <i>pousser</i>
<u>11</u>	э́хать <i>aller (transport)</i>	<u>12</u>	э́здить <i>aller (transport)</i>
<u>13</u>	идти́ <i>aller (à pied)</i>	<u>14</u>	ходи́ть <i>aller (à pied)</i>

Verbes de Mouvement

Déterminés Indéterminés

<u>15</u>	кати́ть <i>(faire) rouler</i>	<u>16</u>	ката́ть <i>(faire) rouler</i>
<u>17</u>	лезть <i>grimper</i>	<u>18</u>	ла́зить <i>grimper</i>
<u>19</u>	летéть <i>voler</i>	<u>20</u>	лета́ть <i>voler</i>
<u>21</u>	нести́ <i>porter</i>	<u>22</u>	носи́ть <i>porter</i>
<u>23</u>	плыть <i>nager, voguer</i>	<u>24</u>	пла́вать <i>nager, voguer</i>
<u>25</u>	ползти́ <i>ramper, se traîner</i>	<u>26</u>	по́лзать <i>ramper, se traîner</i>
<u>27</u>	тащи́ть <i>traîner, tirer</i>	<u>28</u>	таска́ть <i>traîner, tirer</i>

Cent Couples de Verbes Russes Usuels (1-25)

Imperfectifs

1	анну́лировать	<i>annuler</i>
3	бо́яться	<i>craindre</i>
5	бра́ть	<i>prendre</i>
7	бро́сать	<i>jeter</i>
9	ве́рить	<i>croire</i>
11	ви́деть	<i>voir</i>
13	возвра́щаться	<i>retourner</i>
15	встава́ть	<i>se lever</i>
17	встреча́ть	<i>rencontrer</i>
19	выбира́ть	<i>choisir</i>
21	говори́ть	<i>parler, dire</i>
23	гото́вить	<i>préparer</i>
25	гуля́ть	<i>se promener</i>
27	дава́ть	<i>donner</i>
29	де́лать	<i>faire</i>
31	держа́ть	<i>tenir</i>
33	ду́мать	<i>penser</i>
35	э́здить	<i>aller</i>
37	есть	<i>manger</i>
39	э́хать	<i>aller</i>
41	жда́ть	<i>attendre</i>
43	жи́ть	<i>vivre</i>
45	забыва́ть	<i>oublier</i>
47	закрыва́ть	<i>fermer</i>
49	занима́ться	<i>étudier</i>

Perfectifs

2	анну́лировать	<i>annuler</i>
4	побоя́ться	<i>craindre</i>
6	взя́ть	<i>prendre</i>
8	бро́сить	<i>jeter</i>
10	пове́рить	<i>confier</i>
12	уви́деть	<i>apercevoir</i>
14	верну́ться	<i>retourner</i>
16	вста́ть	<i>se lever</i>
18	встрети́ть	<i>rencontrer</i>
20	вы́брать	<i>choisir</i>
22	сказа́ть	<i>parler, dire</i>
24	пригото́вить	<i>préparer</i>
26	погуля́ть	<i>se promener</i>
28	да́ть	<i>donner</i>
30	сде́лать	<i>faire</i>
32	подержа́ть	<i>tenir</i>
34	поду́мать	<i>penser</i>
36	прие́хать	<i>aller</i>
38	съе́сть	<i>manger tout</i>
40	пое́хать	<i>aller</i>
42	подожда́ть	<i>attendre</i>
44	прожи́ть	<i>vivre</i>
46	забы́ть	<i>oublier</i>
48	закры́ть	<i>fermer</i>
50	заны́ться	<i>se mettre à</i>

Cent Couples de Verbes Russes Usuels (26-50)

Imperfectifs

51	звать	<i>appeler</i>
53	звони́ть	<i>sonner</i>
55	зна́ть	<i>connaître</i>
57	игра́ть	<i>jouer</i>
59	идти́	<i>aller à pied</i>
61	извиня́ть	<i>excuser</i>
63	интересова́ть	<i>intéresser</i>
65	иска́ть	<i>chercher</i>
67	каза́ться	<i>sembler</i>
69	класть	<i>poser à plat</i>
71	конча́ть	<i>finir</i>
73	люби́ть	<i>aimer</i>
75	меня́ть	<i>changer</i>
77	меша́ть	<i>gêner</i>
79	мочь	<i>pouvoir</i>
81	наде́яться	<i>espérer</i>
83	находи́ть	<i>trouver</i>
85	начина́ть	<i>commencer</i>
87	объясня́ть	<i>expliquer</i>
89	описа́вать	<i>décrire</i>
91	остава́ться	<i>rester</i>
93	отвеча́ть	<i>répondre</i>
95	отдыха́ть	<i>se reposer</i>
97	открыва́ть	<i>ouvrir</i>
99	па́дать	<i>tomber</i>

Perfectifs

52	позва́ть	<i>appeler</i>
54	позвони́ть	<i>téléphoner</i>
56	узна́ть	<i>reconnaître</i>
58	сыгра́ть	<i>jouer</i>
60	пойти́	<i>aller à pied</i>
62	извини́ть	<i>excuser</i>
64	заинтересова́ть	<i>intéresser</i>
66	поиска́ть	<i>chercher</i>
68	показа́ться	<i>sembler</i>
70	положи́ть	<i>poser à plat</i>
72	кони́чить	<i>finir</i>
74	полюби́ть	<i>aimer</i>
76	поменя́ть	<i>changer</i>
78	помеша́ть	<i>gêner</i>
80	смочь	<i>pouvoir</i>
82	понаде́яться	<i>compter sur</i>
84	найти́	<i>trouver</i>
86	нача́ть	<i>commencer</i>
88	объясни́ть	<i>expliquer</i>
90	описа́ть	<i>décrire</i>
92	оста́ться	<i>rester</i>
94	ответи́ть	<i>répondre</i>
96	отдохну́ть	<i>se reposer</i>
98	откры́ть	<i>ouvrir</i>
100	упа́сть	<i>tomber</i>

Сто Русских Глаголов

Cent Verbes Russes **Imperfectifs**

<http://www.editions-ellipses.fr/>

MémoCartes Russe 19.02.2021

<http://www.mementoslangues.fr/>

Présent	1	аннулировать	Impératif
я аннулирую		<i>annuler</i>	аннулируй
ты аннулируешь	Passé imperfectif		аннулируйте
он аннулирует		аннулировал	Part. présent actif
мы аннулируем		аннулировала	аннулирующий
вы аннулируете		аннулировало	Part. passé actif
они аннулируют		аннулировали	аннулировавший
Аннулировать договор.			
<i>Annuler un contrat.</i>			

Présent	3	бояться	Impératif
я боюсь		<i>craindre (+G)</i>	бойся
ты бойшься	Passé imperfectif		бойтесь
он боится		боялся	Part. présent actif
мы боимся		боялась	боящийся
вы бойтесь		боялось	Part. passé actif
они боятся		боялись	боявшийся
Бояться сырости.		Боюсь сказать.	
<i>Craindre l'humidité.</i>		<i>Je ne saurais dire au juste.</i>	

Présent	5	брать	Impératif
я берю		<i>prendre</i>	бери
ты берёшь	Passé imperfectif		берите
он берёт		брал	Part. présent actif
мы берём		брала	берущий
вы берёте		брало	Part. passé actif
они берут		брали	бравший
Брать уроки.		Это берёт много времени.	
<i>Prendre des leçons.</i>		<i>Ceci prend beaucoup de temps.</i>	

Présent	7	бросать	Impératif
я бросаю		<i>jeter, abandonner</i>	бросай
ты бросаешь	Passé imperfectif		бросайте
он бросает		бросал	Part. présent actif
мы бросаем		бросала	бросающий
вы бросаете		бросало	Part. passé actif
они бросают		бросали	бросавший
Бросать камни.		Бросать деньги на ветер.	
<i>Jeter des pierres.</i>		<i>Jeter l'argent par la fenêtre.</i>	

Présent	9	верить	Impératif
я верю		<i>croire</i>	верь
ты веришь	Passé imperfectif		верьте
он верит		верил	Part. présent actif
мы верим		верила	верящий
вы верите		верило	Part. passé actif
они верят		верили	веривший
Верить в медицину.			
<i>Croire à la médecine.</i>			

Présent	11	видеть	Impératif
я вижу		<i>voir</i>	видь
ты видишь	Passé imperfectif		видьте
он видит		видел	Part. présent actif
мы видим		видела	видящий
вы видите		видело	Part. passé actif
они видят		видели	видевший
Вчера я видел её в театре.			
<i>Hier, je l'ai vue au théâtre.</i>			

Сто Русских Глаголов

Cent Verbes Russes **Perfectifs**

<http://www.editions-ellipses.fr/>

MémoCartes Russe 19.02.2021

<http://www.mementoslangues.fr/>

Futur perfectif	2	аннулировать	Impératif
я аннулирую		<i>annuler</i>	аннулируй
ты аннулируешь	Passé perfectif		аннулируйте
он аннулирует		аннулировал	Part. passé passif
мы аннулируем		аннулировала	аннулированный
вы аннулируете		аннулировало	Part. passé actif
они аннулируют		аннулировали	аннулировавший
Россия аннулирует долг Афганистана.			
<i>La Russie annule la dette de l'Afghanistan.</i>			

Futur perfectif	4	побояться	Impératif
я побойсь		<i>craindre (+G)</i>	побойся
ты побойшься	Passé perfectif		побойтесь
он побойтся		побоялся	Part. passé passif
мы побоймся		побоялась	
вы побойтесь		побоялось	Part. passé actif
они побойтся		побоялись	побоявшийся
Я побоялся сообщить ему эту неприятную новость.			
<i>Je n'osais lui annoncer cette fâcheuse nouvelle.</i>			

Futur perfectif	6	взять	Impératif
я возьму		<i>prendre</i>	возьми
ты возьмёшь	Passé perfectif		возьмите
он возьмёт		взял	Part. passé passif
мы возьмём		взяла	взятый
вы возьмёте		взяло	Part. passé actif
они возьмут		взяли	взавший
Взять такси.		Взять влево.	
<i>Prendre un taxi.</i>		<i>Tourner à gauche.</i>	

Futur perfectif	8	бросить	Impératif
я брошу		<i>jeter, abandonner</i>	брось
ты бросишь	Passé perfectif		бросьте
он бросит		бросил	Part. passé passif
мы бросим		бросила	брошенный
вы бросите		бросило	Part. passé actif
они бросят		бросили	бросивший
Брось курить!		Бросить якорь.	
<i>Arrête de fumer!</i>		<i>Jeter l'ancre.</i>	

Futur perfectif	10	поверить	Impératif
я поверю		<i>croire, confier</i>	поверь
ты поверишь	Passé perfectif		поверьте
он поверит		поверил	Part. passé passif
мы поверим		поверила	поверенный
вы поверите		поверило	Part. passé actif
они поверят		поверили	поверивший
Поверить тайну другу.			
<i>Confier un secret à son ami.</i>			

Futur perfectif	12	увидеть	Impératif
я увижу		<i>voir, apercevoir</i>	увидь
ты увидишь	Passé perfectif		увидьте
он увидит		увидел	Part. passé passif
мы увидим		увидела	увиденный
вы увидите		увидело	Part. passé actif
они увидят		увидели	увидевший
Вчера я увидел её в театре.			
<i>Hier, je l'ai aperçue au théâtre.</i>			



Présent	13 возвращаться	Impératif
возвращаюсь	<i>revenir, retourner</i>	возвращайся
возвращаешься	Passé imperfectif	возвращайтесь
возвращается	возвращался	Part. présent actif
возвращаемся	возвращалась	возвращающийся
возвращаетесь	возвращалось	Part. passé actif
возвращаются	возвращались	возвращавший
Я возвращаюсь домой. <i>Je retourne chez moi.</i>		

Présent	15 вставать	Impératif
я встаю	<i>se lever</i>	вставай
ты встаёшь	Passé imperfectif	вставайте
он встаёт	вставал	Part. présent actif
мы встаём	вставала	встающий
вы встаёте	вставало	Part. passé actif
они встают	вставали	встававший
Солнце встаёт. Порá вставать ! <i>Le soleil se lève. Il est temps de se lever !</i>		

Présent	17 встречать	Impératif
я встречаю	<i>rencontrer</i>	встречай
ты встречаешь	Passé imperfectif	встречайте
он встречает	встречал	Part. présent actif
мы встречаем	встречала	встречающий
вы встречаете	встречало	Part. passé actif
они встречают	встречали	встречавший
Встречать Новый Год. <i>Fêter le nouvel an.</i>		

Présent	19 выбирать	Impératif
я выбираю	<i>choisir</i>	выбирай
ты выбираешь	Passé imperfectif	выбирайте
он выбирает	выбирал	Part. présent actif
мы выбираем	выбирала	выбирающий
вы выбираете	выбирало	Part. passé actif
они выбирают	выбирали	выбравший
Выбирай между нами двумя. <i>Choisis entre nous deux.</i>		

Présent	21 говорить	Impératif
я говорю	<i>parler, dire</i>	говори
ты говоришь	Passé imperfectif	говорите
он говорит	говорил	Part. présent actif
мы говорим	говорила	говорящий
вы говорите	говорило	Part. passé actif
они говорят	говорили	говоривший
Свободно говорить по-русски. <i>Parler couramment le russe.</i>		

Présent	23 готовить	Impératif
я готовлю	<i>préparer, cuisiner</i>	готовь
ты готовишь	Passé imperfectif	готовьте
он готовит	готовил	Part. présent actif
мы готовим	готовила	готовящий
вы готовите	готовило	Part. passé actif
они готовят	готовили	готовивший
Готовить кому-нибудь сюрприз. <i>Préparer une surprise à quelqu'un.</i>		

Présent	25 гулять	Impératif
я гуляю	<i>se promener à pied</i>	гуляй
ты гуляешь	Passé imperfectif	гуляйте
он гуляет	гулял	Part. présent actif
мы гуляем	гуляла	гуляющий
вы гуляете	гуляло	Part. passé actif
они гуляют	гуляли	гулявший
Мы гуляли в парке. <i>Nous nous promenions (à pied) dans le parc.</i>		

Futur perfectif	14 вернуться	Impératif
я вернусь	<i>revenir, retourner</i>	вернись
ты вернёшься	Passé perfectif	вернитесь
он вернётся	вернулся	Part. passé passif
мы вернёмся	вернулась	
вы вернётесь	вернулись	Part. passé actif
они вернутся	вернулись	вернувшийся
Я очень поздно вернулся домой. <i>Je suis rentré chez moi très tard.</i>		

Futur perfectif	16 встать	Impératif
я встану	<i>se lever</i>	встань
ты встанешь	Passé perfectif	встаньте
он встанет	встал	Part. passé passif
мы встанем	встала	
вы встанете	встало	Part. passé actif
они встанут	встали	вставший
Встали новые трудности. <i>De nouvelles difficultés se sont présentées.</i>		

Futur perfectif	18 встретить	Impératif
я встречу	<i>rencontrer</i>	встречай
ты встретишь	Passé perfectif	встречайте
он встретит	встретил	Part. passé passif
мы встретим	встретила	встреченный
вы встретите	встретило	Part. passé actif
они встретят	встретили	встретивший
Я его случайно встретил. <i>Je l'ai rencontré par hasard.</i>		

Futur perfectif	20 выбрать	Impératif
я выберу	<i>choisir</i>	выбери
ты выберешь	Passé perfectif	выберите
он выберёт	выбрал	Part. passé passif
мы выберём	выбрала	выбранный
вы выберёте	выбрало	Part. passé actif
они выберут	выбрали	выбравший
Выбрать профессию. <i>Choisir une profession.</i>		

Futur perfectif	22 сказать	Impératif
я скажу	<i>parler, dire</i>	скажи
ты скажешь	Passé perfectif	скажите
он скажет	сказал	Part. passé passif
мы скажем	сказала	сказанный
вы скажете	сказало	Part. passé actif
они скажут	сказали	сказавший
Что вы хотите этим сказать ? Так сказать. <i>Que voulez-vous dire par là ? Pour ainsi dire.</i>		

Futur perfectif	24 приготовить	Impératif
я приготовлю	<i>préparer, cuisiner</i>	приготовь
ты приготовишь	Passé perfectif	приготовьте
он приготовит	приготовил	Part. passé passif
мы приготовим	приготовила	приготовленный
вы приготовите	приготовило	Part. passé actif
они приготовят	приготовили	приготовивший
Приготовить обед. <i>Préparer le repas.</i>		

Futur perfectif	26 погулять	Impératif
я погуляю	<i>se promener à pied</i>	погуляй
ты погуляешь	Passé perfectif	погуляйте
он погуляет	погулял	Part. passé passif
мы погуляем	погуляла	погулянный
вы погуляете	погуляло	Part. passé actif
они погуляют	погуляли	погулявший
Где погулять в Москве ? <i>Où se promener (à pied) à Moscou ?</i>		

Présent	27	давать	Impératif
я даю		<i>donner</i>	давай
ты даёшь	Passé imperfectif		давайте
он даёт		давал	Part. présent actif
мы даём		давала	дающий
вы даёте		давало	Part. passé actif
они дают		давали	дававший
Давать уроки.		Не давать разрешения.	
<i>Donner des leçons.</i>		<i>Ne pas donner l'autorisation.</i>	

Présent	29	дѣлать	Impératif
я дѣлаю		<i>faire</i>	дѣлай
ты дѣлаешь	Passé imperfectif		дѣлайте
он дѣлает		дѣлал	Part. présent actif
мы дѣлаем		дѣлала	дѣлающий
вы дѣлаете		дѣлало	Part. passé actif
они дѣлают		дѣлали	дѣлавший
Он ничего не дѣлает.		Дѣлать уроки.	
<i>Il ne fait rien.</i>		<i>Faire ses devoirs.</i>	

Présent	31	держать	Impératif
я держу		<i>tenir</i>	держи
ты держишь	Passé imperfectif		держите
он держит		держал	Part. présent actif
мы держим		держала	держающий
вы держите		держало	Part. passé actif
они держат		держали	державший
Держать ребёнка за руку.			
<i>Tenir un enfant par la main.</i>			

Présent	33	думать	Impératif
я думаю		<i>penser</i>	думай
ты думаешь	Passé imperfectif		думайте
он думает		думал	Part. présent actif
мы думаем		думала	думающий
вы думаете		думало	Part. passé actif
они думают		думали	думавший
Что вы об этом думаете ?			
<i>Qu'est-ce que vous en pensez ?</i>			

Présent	35	ѣздить	Impératif
я ѣзжу		<i>aller (transport)</i>	ѣзди
ты ѣдишь	Passé imperfectif		ѣдите
он ѣздит		ѣздил	Part. présent actif
мы ѣздим		ѣдила	ѣдящий
вы ѣздите		ѣдило	Part. passé actif
они ѣздят		ѣдили	ѣдивший
Он ѣздил по всему свету.			
<i>Il a parcouru le monde.</i>			

Présent	37	есть	Impératif
я ем		<i>manger</i>	ешь
ты ешь	Passé imperfectif		ешьте
он ест		ел	Part. présent actif
мы едим		ѣла	едящий
вы едите		ѣло	Part. passé actif
они едят		ѣли	ѣвший
Есть с большим аппетитом.			
<i>Manger avec appétit.</i>			

Présent	39	ѣхать	Impératif
я еду		<i>aller (par transport)</i>	
ты ѣдешь	Passé imperfectif		
он ѣдет		ѣхал	Part. présent actif
мы ѣдем		ѣхала	ѣдущий
вы ѣдете		ѣхало	Part. passé actif
они ѣдут		ѣхали	ѣхавший
Мы ѣдем туда на машине.			
<i>Nous allons là-bas en voiture.</i>			

Futur perfectif	28	дать	Impératif
я дам		<i>donner</i>	дай
ты дашь	Passé perfectif		дайте
он даст		дал	Part. passé passif
мы дадим		дала	данный
вы дадите		дало	Part. passé actif
они дадут		дали	давший
Дать свой телефон.			
<i>Donner son numéro de téléphone.</i>			

Futur perfectif	30	сдѣлать	Impératif
я сдѣлаю		<i>faire</i>	сдѣлай
ты сдѣлаешь	Passé perfectif		сдѣлайте
он сдѣлает		сдѣлал	Part. passé passif
мы сдѣлаем		сдѣлала	сдѣланный
вы сдѣлаете		сдѣлало	Part. passé actif
они сдѣлают		сдѣлали	сдѣлавший
Сдѣлать покупки.		Сдѣлать шаг вперѣд.	
<i>Faire des achats.</i>		<i>Faire un pas en avant.</i>	

Futur perfectif	32	подержать	Impératif
я подержу		<i>tenir (qq. temps)</i>	подержи
ты подержишь	Passé perfectif		подержите
он подержит		подержал	Part. passé passif
мы подержим		подержала	подержанный
вы подержите		подержало	Part. passé actif
они подержат		подержали	подержавший
Подержать ребёнка на руках.			
<i>Tenir quelque temps un enfant dans ses bras.</i>			

Futur perfectif	34	подумать	Impératif
я подумаю		<i>penser, songer</i>	подумай
ты подумаешь	Passé perfectif		подумайте
он подумает		подумал	Part. passé passif
мы подумаем		подумала	подуманный
вы подумаете		подумало	Part. passé actif
они подумают		подумали	подумавший
Я подумаю.			
<i>J'y songerai.</i>			

Futur perfectif	36	приѣхать	Impératif
я приеду		<i>arriver (transport)</i>	приезжай
ты приедешь	Passé perfectif		приезжайте
он приедет		приѣхал	Part. passé passif
мы приедем		приѣхала	
вы приедете		приѣхало	Part. passé actif
они приедут		приѣхали	приѣхавший
Мы приедем завтра вечером.			
<i>Nous arriverons (autrement qu'à pied) demain soir.</i>			

Futur perfectif	38	съесть	Impératif
я съем		<i>manger entièrement</i>	съешь
ты съешь	Passé perfectif		съешьте
он съест		съел	Part. passé passif
мы съедим		съѣла	съеденный
вы съедите		съѣло	Part. passé actif
они съедят		съѣли	съѣвший
Он уже съел два яблока.			
<i>Il a déjà mangé deux pommes.</i>			

Futur perfectif	40	поѣхать	Impératif
я поеду		<i>aller (par transport)</i>	поезжай
ты поедешь	Passé perfectif		поезжайте
он поедет		поѣхал	Part. passé passif
мы поедем		поѣхала	
вы поедете		поѣхало	Part. passé actif
они поедут		поѣхали	поѣхавший
Мы поедем в Москву на поезде.			
<i>Nous irons à Moscou en train.</i>			

Présent	41	ждать	Impératif
я жду		<i>attendre</i>	жди
ты ждёшь		Passé imperfectif	жди́те
он ждёт		ждал	Part. présent actif
мы ждём		ждала́	жду́щий
вы ждёте		ждало́	Part. passé actif
они́ ждут		ждали́	жда́вший
Она́ ждёт Та́ню.			
<i>Elle attend Tania.</i>			

Présent	43	жить	Impératif
я живу́		<i>vivre, habiter</i>	живи́
ты живёшь		Passé imperfectif	живи́те
он живёт		жил	Part. présent actif
мы живём		жила́	живу́щий
вы живёте		жило́	Part. passé actif
они́ живут		жили́	жи́вший
Жить своим трудо́м.		Жить наде́ждами.	
<i>Vivre de son travail.</i>		<i>Vivre d'espoir.</i>	

Présent	45	забыва́ть	Impératif
я забыва́ю		<i>oublier</i>	забыва́й
ты забыва́ешь		Passé imperfectif	забыва́йте
он забыва́ет		забыва́л	Part. présent actif
мы забыва́ем		забыва́ла	забыва́ющий
вы забыва́ете		забыва́ло	Part. passé actif
они́ забыва́ют		забыва́ли	забыва́вший
Я всегда́ забыва́ю кни́ги до́ма.			
<i>J'oublie toujours mes livres à la maison.</i>			

Présent	47	закрыва́ть	Impératif
я закрыва́ю		<i>fermer</i>	закрыва́й
ты закрыва́ешь		Passé imperfectif	закрыва́йте
он закрыва́ет		закрыва́л	Part. présent actif
мы закрыва́ем		закрыва́ла	закрыва́ющий
вы закрыва́ете		закрыва́ло	Part. passé actif
они́ закрыва́ют		закрыва́ли	закрыва́вший
Вы закрыва́ете глаза́ на его́ недоста́тки.			
<i>Vous fermez les yeux sur ses défauts.</i>			

Présent	49	занима́ться	Impératif
я занима́юсь		<i>pratiquer, étudier</i>	занима́йся
ты занима́ешься		Passé imperfectif	занима́йтесь
он занима́ется		занима́лся	Part. présent actif
мы занима́емся		занима́лась	занима́ющийся
вы занима́етесь		занима́лось	Part. passé actif
они́ занима́ются		занима́лись	занима́вшийся
Занима́ться спо́ртом.		Занима́ться на ку́рсах.	
<i>Faire du sport.</i>		<i>Suivre les cours.</i>	

Présent	51	звать	Impératif
я зову́		<i>appeler, nommer</i>	зови́
ты зовёшь		Passé imperfectif	зови́те
он зовёт		звал	Part. présent actif
мы зовём		звала́	зову́щий
вы зовёте		звало́	Part. passé actif
они́ зову́т		звали́	звáвший
Как вас зову́т ?		Звать на по́мощь.	
<i>Comment vous appelez-vous ?</i>		<i>Appeler à l'aide.</i>	

Présent	53	звони́ть	Impératif
я звоню́		<i>téléphoner, sonner</i>	звони́
ты звони́шь		Passé imperfectif	звони́те
он звони́т		звони́л	Part. présent actif
мы звони́м		звони́ла	звони́щий
вы звони́те		звони́ло	Part. passé actif
они́ звони́ят		звони́ли	звони́вший
Кто́-то звони́л.		Телефо́н звони́т.	
<i>Quelqu'un a sonné (à la porte).</i>		<i>Le téléphone sonne.</i>	

Futur perfectif	42	подождáть	Impératif
я подожду́		<i>attendre, patienter</i>	подожди́
ты подождёшь		Passé perfectif	подожди́те
он подождёт		подожда́л	Part. passé passif
мы подождём		подожда́ла	
вы подождёте		подожда́ло	Part. passé actif
они́ подожду́т		подожда́ли	подожда́вший
Подожди́те же !			
<i>Attendez !</i>			

Futur perfectif	44	прожи́ть	Impératif
я проживу́		<i>vivre, habiter</i>	проживи́
ты проживёшь		Passé perfectif	проживи́те
он проживёт		про́жил	Part. passé passif
мы проживём		про́жила́	про́житый
вы проживёте		про́жило	Part. passé actif
они́ проживу́т		про́жили	про́живший
Он два го́да про́жил в Сиби́ри.			
<i>Il a vécu deux ans en Sibérie.</i>			

Futur perfectif	46	забы́ть	Impératif
я забуду́		<i>oublier</i>	забуди́
ты забудёшь		Passé perfectif	забуди́те
он забудет		забы́л	Part. passé passif
мы забудем		забы́ла	забы́тый
вы забудете		забы́ло	Part. passé actif
они́ забуду́т		забы́ли	забы́вший
Ты забы́л свою́ кни́гу до́ма ?			
<i>Tu as oublié ton livre à la maison ?</i>			

Futur perfectif	48	закры́ть	Impératif
я закро́ю		<i>fermer</i>	закро́й
ты закро́ешь		Passé perfectif	закро́йте
он закро́ет		закры́л	Part. passé passif
мы закро́ем		закры́ла	закры́тый
вы закро́ете		закры́ло	Part. passé actif
они́ закро́ют		закры́ли	закры́вший
Закры́ть глаза́.		Закры́ть окно́.	
<i>Fermer les yeux.</i>		<i>Fermer la fenêtre.</i>	
		Закры́ть кни́гу.	
		<i>Fermer le livre.</i>	

Futur perfectif	50	заны́ться	Impératif
я займу́сь		<i>se mettre à</i>	займи́сь
ты займёшься		Passé perfectif	займи́тесь
он займётся		заны́лся	Part. passé passif
мы займёмся		заны́лась	заны́тый
вы займётесь		заны́лось	Part. passé actif
они́ займу́тся		заны́лись	заны́вший
Он заны́лся письмо́м.		Заны́ться де́лом.	
<i>Il se mit à écrire une lettre.</i>		<i>Se mettre au travail.</i>	

Futur perfectif	52	позва́ть	Impératif
я позову́		<i>appeler, nommer</i>	позови́
ты позовёшь		Passé perfectif	позови́те
он позовёт		позва́л	Part. passé passif
мы позовём		позвала́	позва́нный
вы позовёте		позва́ло	Part. passé actif
они́ позову́т		позва́ли	позва́вший
(Люба́) Позови́ меня́ ти́хо по и́мени.			
<i>(Lioubé) Appelle-moi doucement par mon nom.</i>			

Futur perfectif	54	позвони́ть	Impératif
я позвоню́		<i>téléphoner, sonner</i>	позвони́
ты позвони́шь		Passé perfectif	позвони́те
он позвони́т		позвони́л	Part. passé passif
мы позвони́м		позвони́ла	
вы позвони́те		позвони́ло	Part. passé actif
они́ позвони́ят		позвони́ли	позвони́вший
Я вам позвоню́ за́втра ве́чером.			
<i>Je vous téléphonerai demain soir.</i>			



Présent	55	знать	Impératif
я знаяю	<i>savoir, connaître</i>		знай
ты знаёшь	Passé imperfectif		знайте
он знаёт	знал	Part. présent actif	
мы знаяем	знала	знающий	
вы знаёте	знало	Part. passé actif	
оні знаяют	знали	знавший	
Знать урок.		Знать русский.	
<i>Savoir sa leçon.</i>		<i>Connaître le russe..</i>	

Présent	57	играть	Impératif
я играю	<i>jouer</i>		играй
ты играёшь	Passé imperfectif		играйте
он играет	играл	Part. présent actif	
мы играем	играла	играющий	
вы играете	играло	Part. passé actif	
оні играют	играли	игравший	
Дети играют на дворе.		Играть на рояле.	
<i>Les enfants jouent dans la cour.</i>		<i>Jouer du piano.</i>	

Présent	59	идти	Impératif
я иду	<i>aller à pied</i>		иди
ты идёшь	Passé imperfectif		идите
он идёт	шёл	Part. présent actif	
мы идём	шла	идуший	
вы идёте	шло	Part. passé actif	
оні идут	шли	шедший	
Идти на лыжах.		Лошадь шла шагом.	
<i>Aller à ski.</i>		<i>Le cheval allait au pas.</i>	

Présent	61	извинять	Impératif
я извиняю	<i>excuser</i>		
ты извиняешь	Passé imperfectif		
он извиняет	извинял	Part. présent actif	
мы извиняем	извиняла	извиняющий	
вы извиняете	извиняло	Part. passé actif	
оні извиняют	извиняли	извинявший	
Это, конечно, нас не извиняет.			
<i>Ceci bien sûr ne nous excuse pas.</i>			

Présent	63	интересовать	Impératif
я интересую	<i>intéresser</i>		интересуй
ты интересуешь	Passé imperfectif		интересуйте
он интересуется	интересовал	Part. présent actif	
мы интересуем	интересовала	интересующий	
вы интересуете	интересовало	Part. passé actif	
оні интересуют	интересовали	интересовавший	
Его интересует техника.			
<i>Il s'intéresse à la technique (la technique l'intéresse).</i>			

Présent	65	искать	Impératif
я ищу	<i>chercher</i>		ищи
ты ищешь	Passé imperfectif		ищите
он ищет	искал	Part. présent actif	
мы ищем	искала	ищущий	
вы ищете	искало	Part. passé actif	
оні ищут	искали	искавший	
Искать правду.		Искать кого-нибудь глазами.	
<i>Chercher la vérité.</i>		<i>Chercher quelqu'un des yeux.</i>	

Présent	67	казаться	Impératif
я кажусь	<i>sembler</i>		кажись
ты кажешься	Passé imperfectif		кажитесь
он кажется	казался	Part. présent actif	
мы кажемся	казалась	казавшимся	
вы кажетесь	казалось	Part. passé actif	
оні кажутся	казались	казавший	
Мне кажется, что я его видел вчера.			
<i>Il me semble l'avoir vu hier.</i>			

Futur perfectif	56	узнать	Impératif
я узнаю	<i>apprendre, reconnaître</i>		узнай
ты узнаёшь	Passé perfectif		узнайте
он узнает	узнал	Part. passé passif	
мы узнаем	узнала	узнанный	
вы узнаете	узнало	Part. passé actif	
оні узнают	узнали	узнавший	
Я это узнал по радио.		Я её сразу узнал.	
<i>Je l'ai appris par la radio.</i>		<i>Je l'ai tout de suite reconnu.</i>	

Futur perfectif	58	сыграть	Impératif
я сыграю	<i>jouer, exécuter</i>		сыграй
ты сыграёшь	Passé perfectif		сыграйте
он сыграет	сыграл	Part. passé passif	
мы сыграем	сыграла	сыгранный	
вы сыграете	сыграло	Part. passé actif	
оні сыграют	сыграли	сыгравший	
Сыграть роль.		Сыграть вничью.	
<i>Jouer un rôle.</i>		<i>Faire match nul.</i>	

Futur perfectif	60	пойти	Impératif
я пойду	<i>aller à pied</i>		пойди
ты пойдёшь	Passé perfectif		пойдите
он пойдёт	пошёл	Part. passé passif	
мы пойдём	пошла		
вы пойдёте	пошло	Part. passé actif	
оні пойдут	пошли	пошедший	
Пойти домой.		Пойти гулять.	
<i>Rentrer chez soi (à pied).</i>		<i>Aller se promener (à pied).</i>	

Futur perfectif	62	извинить	Impératif
я извиню	<i>excuser</i>		извини
ты извинишь	Passé perfectif		извините
он извинит	извинил	Part. passé passif	
мы извиним	извинила	извинённый	
вы извините	извинило	Part. passé actif	
оні извинят	извинили	извинивший	
Извините, я заставил вас ждать.			
<i>Excusez-moi de vous avoir fait attendre.</i>			

Futur perfectif	64	заинтересовать	Impératif
заинтересую	<i>éveiller l'intérêt de</i>		заинтересуй
ты заинтересуешь	Passé perfectif		заинтересуйте
он заинтересует	заинтересовал	Part. passé passif	
мы заинтересуем	заинтересовала	заинтересованный	
вы заинтересуете	заинтересовало	Part. passé actif	
заинтересуют	заинтересовали	заинтересовавший	
Заинтересовать аудиторию.			
<i>Éveiller l'intérêt de l'auditoire.</i>			

Futur perfectif	66	поискать	Impératif
я поищу	<i>chercher</i>		поищи
ты поищешь	Passé perfectif		поищите
он поищет	поискал	Part. passé passif	
мы поищем	поискала	поисканный	
вы поищете	поискало	Part. passé actif	
оні поищут	поискали	поискавший	
Поищите хорошенько а вы найдёте решение.			
<i>Cherchez bien et vous trouverez une solution.</i>			

Futur perfectif	68	показаться	Impératif
я покажусь	<i>sembler, (ap)paraître</i>		покажись
ты покажешься	Passé perfectif		покажитесь
он покажется	показался	Part. passé passif	
мы покажемся	показалась	показанный	
вы покажетесь	показалось	Part. passé actif	
оні покажутся	показались	показавший	
Мне показалось, что...		Показаться врачу.	
<i>Il m'a semblé que...</i>		<i>aller voir un médecin.</i>	



Présent	69	класть	Impératif
я кладу́		<i>poser à plat</i>	кладí
ты кладёшь		Passé imperfectif	кладíte
он кладёт		клат	Part. présent actif
мы кладём		клатá	кладу́щий
вы кладёте		клато	Part. passé actif
они́ кладу́т		клати	клатвший
Класть са́хар в чай.		Класть но́гу на́ ногу.	
<i>Mettre du sucre dans le thé.</i>		<i>Croiser les jambes.</i>	

Présent	71	конча́ть	Impératif
я кончаю́		<i>finir, terminer</i>	конча́й
ты кончаёшь		Passé imperfectif	конча́йте
он кончаёт		конча́л	Part. présent actif
мы кончаём		конча́ла	конча́ющий
вы кончаёте		конча́ло	Part. passé actif
они́ кончаю́т		конча́ли	конча́вший
Пора́ конча́ть.			
<i>Il est temps de finir.</i>			

Présent	73	люби́ть	Impératif
я люблю́		<i>aimer</i>	люби́
ты люби́шь		Passé imperfectif	люби́те
он люби́т		люби́л	Part. présent actif
мы люби́м		люби́ла	люби́ющий
вы люби́те		люби́ло	Part. passé actif
они́ любя́т		люби́ли	люби́вший
Она́ люби́т му́зыку.		Эти́ цветы́ любя́т тепло́.	
<i>Elle aime la musique.</i>		<i>Ces fleurs aiment la chaleur.</i>	

Présent	75	меня́ть	Impératif
я меняю́		<i>changer (de)</i>	меня́й
ты меняёшь		Passé imperfectif	меня́йте
он меняёт		меня́л	Part. présent actif
мы меняём		меня́ла	меня́ющий
вы меняёте		меня́ло	Part. passé actif
они́ меняю́т		меня́ли	меня́вший
Меня́ть руба́шку.		Меня́ть кварта́ру.	
<i>Changer de chemise.</i>		<i>Changer d'appartement.</i>	

Présent	77	меша́ть	Impératif
я мешаю́		<i>gêner, mélanger</i>	меша́й
ты меша́ешь		Passé imperfectif	меша́йте
он меша́ет		меша́л	Part. présent actif
мы меша́ем		меша́ла	меша́ющий
вы меша́ете		меша́ло	Part. passé actif
они́ меша́ют		меша́ли	меша́вший
Меша́ть кра́ски.		Я вам не мешаю́ ?	
<i>Mélanger des couleurs.</i>		<i>Je ne vous dérange pas ?</i>	

Présent	79	мочь	Impératif
я могу́		<i>pouvoir</i>	
ты мо́жешь		Passé imperfectif	
он мо́жет		мог	Part. présent actif
мы мо́жем		могла́	могу́щий
вы мо́жете		могло́	Part. passé actif
они́ мо́гут		могли́	мо́гший
Без очко́в я не могу́ чита́ть.		Мо́жет быть.	
<i>Je ne peux pas lire sans lunettes.</i>		<i>Peut-être.</i>	

Présent	81	наде́яться	Impératif
я надею́сь		<i>espérer, compter sur</i>	наде́йся
ты наде́ешься		Passé imperfectif	наде́йтесь
он наде́ется		наде́ялся	Part. présent actif
мы наде́емся		наде́ялась	наде́ющийся
вы наде́етесь		наде́ялось	Part. passé actif
они́ наде́ются		наде́ялись	наде́явшийся
Я надею́сь на успе́х.		Не на ко́го наде́яться.	
<i>J'espère réussir.</i>		<i>Ne compter sur personne.</i>	

Futur perfectif	70	положи́ть	Impératif
я положи́ю		<i>poser à plat</i>	положи́
ты положи́шь		Passé perfectif	положи́те
он положи́т		положи́л	Part. passé passif
мы положи́м		положи́ла	поло́женный
вы положи́те		положи́ло	Part. passé actif
они́ положи́жат		положи́ли	положи́вший
Положи́ть кни́гу на стол.		Положи́ть на му́зыку.	
<i>Poser le livre sur la table.</i>		<i>Mettre en musique.</i>	

Futur perfectif	72	кóнчить	Impératif
я кóнчу		<i>finir, terminer</i>	кóнчи
ты кóнчишь		Passé perfectif	кóнчите
он кóнчит		кóнчил	Part. passé passif
мы кóнчим		кóнчила	кóнченны́й
вы кóнчите		кóнчило	Part. passé actif
они́ кóнчат		кóнчили	кóнчивши́й
Я кóнчил рабóту.		Кóнчить разговóр.	
<i>J'ai fini mon travail.</i>		<i>Terminer la conversation.</i>	

Futur perfectif	74	полюби́ть	Impératif
я полю́блю		<i>s'éprendre de</i>	полю́би
ты полю́бишь		Passé perfectif	полю́бите
он полю́бит		полю́бил	Part. passé passif
мы полю́бим		полю́била	полю́бленны́й
вы полю́бите		полю́било	Part. passé actif
они́ полю́бят		полю́били	полю́бивши́й
Полю́бить де́вушку.		Полю́бить...	
<i>S'éprendre d'une jeune fille.</i>		<i>Se passionner pour...</i>	

Futur perfectif	76	поменя́ть	Impératif
я поменяю́		<i>changer (de)</i>	поменя́й
ты поменя́ешь		Passé perfectif	поменя́йте
он поменя́ет		поменя́л	Part. passé passif
мы поменя́ем		поменя́ла	мёнянны́й
вы поменя́ете		поменя́ло	Part. passé actif
они́ поменя́ют		поменя́ли	поменя́вший
Как поменя́ть авиабиле́т.			
<i>Comment changer un billet d'avion.</i>			

Futur perfectif	78	помеша́ть	Impératif
я помешаю́		<i>gêner, remuer</i>	помеша́й
ты помеша́ешь		Passé perfectif	помеша́йте
он помеша́ет		помеша́л	Part. passé passif
мы помеша́ем		помеша́ла	помешанны́й
вы помеша́ете		помеша́ло	Part. passé actif
они́ помеша́ют		помеша́ли	помеша́вший
Вы мне совсе́м не помеша́ете.		Помеша́ть в печа́ке.	
<i>Vous ne me gênez pas du tout.</i>		<i>Attiser le feu.</i>	

Futur perfectif	80	смо́чь	Impératif
я смо́гу		<i>pouvoir</i>	
ты смо́жешь		Passé perfectif	
он смо́жет		смог	Part. passé passif
мы смо́жем		смогла́	
вы смо́жете		смогло́	Part. passé actif
они́ смо́гут		смогли́	смо́гший
Кто смо́жет отве́тить на вопро́с ? - Фо́рум интерне́т.			
<i>Qui peut répondre à la question ? - Forum Internet.</i>			

Futur perfectif	82	понаде́яться	Impératif
я понадею́сь		<i>compter sur</i>	понаде́йся
ты понаде́ешься		Passé perfectif	понаде́йтесь
он понаде́ется		понаде́ялся	Part. passé passif
мы понаде́емся		понаде́ялась	понаде́янный
вы понаде́етесь		понаде́ялось	Part. passé actif
они́ понаде́ются		понаде́ялись	понаде́явшийся
Мо́жно понаде́яться на инту́ицию.			
<i>On peut compter sur l'intuition.</i>			

Présent	83	находить	Impératif
я нахож ^у		<i>trouver</i>	находи
ты находишь	Passé imperfectif		находите
он находит		находи́л	Part. présent actif
мы находим		находи́ла	находящий
вы находите		находи́ло	Part. passé actif
о́н находи́т		находи́ли	находивший
Его́ находят хорошим писателем. <i>On le trouve bon écrivain.</i>			

Présent	85	начинать	Impératif
я начинаю		<i>commencer</i>	начинай
ты начинаешь	Passé imperfectif		начинайте
он начинае́т		начина́л	Part. présent actif
мы начинаем		начина́ла	начинающий
вы начинаете		начина́ло	Part. passé actif
о́н начина́ют		начина́ли	начинавший
Я то́лько начинаю писа́ть по-ру́ски. <i>Je commence seulement à écrire le russe.</i>			

Présent	87	объяснять	Impératif
я объясняю		<i>expliquer</i>	объясняй
ты объясняешь	Passé imperfectif		объясняйте
он объясняе́т		объясня́л	Part. présent actif
мы объясняем		объясня́ла	объясняющий
вы объясняете		объясня́ло	Part. passé actif
о́н объясня́ют		объясня́ли	объяснявший
Как объяснять элементарные вещи ? <i>Comment expliquer les choses élémentaires ?</i>			

Présent	89	описывать	Impératif
я описываю		<i>décrire</i>	описывай
ты описываешь	Passé imperfectif		описывайте
он описывае́т		описыва́л	Part. présent actif
мы описываем		описыва́ла	описывающий
вы описываете		описыва́ло	Part. passé actif
о́н описыва́ют		описыва́ли	описывавший
Пожа́луйста, опи́сывайте ва́шу пробле́му. <i>S'il vous plaît, décrivez votre problème.</i>			

Présent	91	оставаться	Impératif
я остаю́сь		<i>rester</i>	остава́йся
ты остаёшься	Passé imperfectif		остава́йтесь
он остаётся		остава́лся	Part. présent actif
мы остаёмся		остава́лась	остающийся
вы остаётесь		остава́лось	Part. passé actif
о́н остаю́тсь		остава́лись	остававший
Тебе́ остаётся то́лько изви́ниться. <i>Il ne te reste plus qu'à t'excuser.</i>			

Présent	93	отвечать	Impératif
я отвечаю		<i>répondre</i>	отвечай
ты отвечаешь	Passé imperfectif		отвечайте
он отвечае́т		отвеча́л	Part. présent actif
мы отвечаем		отвеча́ла	отвечающий
вы отвечаете		отвеча́ло	Part. passé actif
о́н отвеча́ют		отвеча́ли	отвечавший
Я отвечаю́ голо́вой за это́. <i>J'en réponds sur ma tête.</i>			

Présent	95	отдыхать	Impératif
я отдыхаю		<i>se reposer</i>	отдыхай
ты отдыхаешь	Passé imperfectif		отдыхайте
он отдыхае́т		отдыха́л	Part. présent actif
мы отдыхаем		отдыха́ла	отдыхающий
вы отдыхаете		отдыха́ло	Part. passé actif
о́н отдыха́ют		отдыха́ли	отдыхавший
Глаз отдыхае́т на чём-ли́бо. <i>L'œil se repose sur quelque chose.</i>			

Futur perfectif	84	найти	Impératif
я найду́		<i>trouver</i>	находи
ты найдёшь	Passé perfectif		находите
он найдёт		нашёл	Part. passé passif
мы найдём		нашла́	найденный
вы найдёте		нашло́	Part. passé actif
о́н найду́т		нашли́	нашёвший
Найти́ реше́не. Она́ нашла́ его́ здоро́вым. <i>Trouver une solution. Elle l'a trouvé en bonne santé.</i>			

Futur perfectif	86	начать	Impératif
я начну́		<i>commencer</i>	начни
ты начнёшь	Passé perfectif		начните
он начнёт		нача́л	Part. passé passif
мы начнём		начала́	начатый
вы начнёте		начало́	Part. passé actif
о́н начну́т		начали́	начавший
Он уже́ давно́ нача́л эту рабо́ту. <i>Il a commencé ce travail depuis longtemps.</i>			

Futur perfectif	88	объяснить	Impératif
я объясню́		<i>expliquer</i>	объясни
ты объяснишь	Passé perfectif		объясните
он объясни́т		объясни́л	Part. passé passif
мы объясни́м		объясни́ла	объяснённый
вы объясните		объясни́ло	Part. passé actif
о́н объясня́т		объясни́ли	объяснивший
Объясни́ть но́вый уро́к. <i>Expliquer une nouvelle leçon.</i>			

Futur perfectif	90	описать	Impératif
я опишу́		<i>décrire</i>	опиши
ты опишешь	Passé perfectif		опишите
он опишет		описа́л	Part. passé passif
мы опишем		описа́ла	описанный
вы опишете		описа́ло	Part. passé actif
о́н опишу́т		описа́ли	описавший
Собы́тия , опи́санные исто́риком. <i>Les évènements décrits par l'historien.</i>			

Futur perfectif	92	остаться	Impératif
я оста́нусь		<i>rester</i>	оста́нься
ты оста́нешься	Passé perfectif		оста́ньтесь
он оста́нется		оста́лся	Part. passé passif
мы оста́немся		оста́лась	оста́нный
вы оста́нетесь		оста́лось	Part. passé actif
о́н оста́нутсь		оста́лись	оста́вший
Она́ оста́лась сирото́й. <i>Elle est restée orpheline.</i>			

Futur perfectif	94	ответить	Impératif
я отве́чу		<i>répondre</i>	отве́ть
ты отве́тишь	Passé perfectif		отве́йте
он отве́тит		отве́тил	Part. passé passif
мы отве́тим		отве́тила	отве́ченный
вы отве́тите		отве́тило	Part. passé actif
о́н отве́тят		отве́тили	отве́тивший
Отве́тить на вопро́с. Он ниче́го не отве́тил. <i>Répondre à une question. Il ne répondit rien.</i>			

Futur perfectif	96	отдохнуть	Impératif
я отдохну́		<i>se reposer</i>	отдохни
ты отдохнёшь	Passé perfectif		отдохните
он отдохнёт		отдохну́л	Part. passé passif
мы отдохнём		отдохну́ла	
вы отдохнёте		отдохну́ло	Part. passé actif
о́н отдохну́т		отдохну́ли	отдохну́вший
Я сел, что́бы отдохну́ть немно́жко. <i>Je me suis assis pour me reposer un peu.</i>			



Présent	97	открывáть	Impératif
я открывáю		<i>ouvrir, découvrir</i>	открывáй
ты открывáешь		Passé imperfectif	открывáйте
он открывáет		открывáл	Part. présent actif
мы открывáем		открывáла	открывáющий
вы открывáете		открывáло	Part. passé actif
онí открывáют		открывáли	открывáвший
Как открывáть устрицы.		Не открывáйте эту дверь.	
<i>Comment ouvrir les huîtres.</i>		<i>N'ouvrez pas cette porte.</i>	

Présent	99	пáдать	Impératif
я пáдаю		<i>tomber</i>	пáдай
ты пáдаешь		Passé imperfectif	пáдайте
он пáдает		пáдал	Part. présent actif
мы пáдаем		пáдала	пáдающий
вы пáдаете		пáдало	Part. passé actif
онí пáдают		пáдали	пáдавший
Пáдать от устáлости.		Пáдать на зéмлю.	
<i>Tomber de fatigue.</i>		<i>Tomber par terre.</i>	

Présent	101	переезжáть	Impératif
я переезжáю		<i>traverser (transp.)</i>	переезжáй
ты переезжáешь		Passé imperfectif	переезжáйте
он переезжáет		переезжáл	Part. présent actif
мы переезжáем		переезжáла	переезжáющий
вы переезжáете		переезжáло	Part. passé actif
онí переезжáют		переезжáли	переезжáвший
Переезжáть с мéста на мéсто.			
<i>être en déplacement, se déplacer</i>			

Présent	103	переходíть	Impératif
я перехожú		<i>passer à</i>	переходí
ты перехóдишь		Passé imperfectif	переходíte
он перехóдит		переходíл	Part. présent actif
мы перехóдим		переходíла	переходящий
вы перехóдите		переходíло	Part. passé actif
онí перехóдят		переходíли	переходивший
Переходíть на нóвую вéрсию.		Переходíть к дéлам.	
<i>Passer à une nouvelle version.</i>		<i>Passer aux affaires..</i>	

Présent	105	петь	Impératif
я пою		<i>chanter</i>	пóй
ты поёшь		Passé imperfectif	пóйте
он поёт		пел	Part. présent actif
мы поём		пéла	поющий
вы поёте		пéло	Part. passé actif
онí пою́т		пéли	пéвший
Петь пéсню.		Петúх поёт.	
<i>Chanter une chanson.</i>		<i>Le coq chante.</i>	

Présent	107	писáть	Impératif
я пишú		<i>écrire</i>	пиши́
ты пишешь		Passé imperfectif	пиши́те
он пишeт		писáл	Part. présent actif
мы пишeм		писáла	пишущий
вы пишeте		писáло	Part. passé actif
онí пишут		писáли	писáвший
Пиши́те о себé.		Писáть крупнó, мéлко.	
<i>Donnez-moi de vos nouvelles.</i>		<i>Écrire grand, petit.</i>	

Présent	109	пить	Impératif
я пью		<i>boire</i>	пéй
ты пьeшь		Passé imperfectif	пéйте
он пьeт		пил	Part. présent actif
мы пьeм		пилá	пьющий
вы пьeте		пíло	Part. passé actif
онí пью́т		пíли	пíвший
Пить минерáльную вóду.		Пить вóдку.	
<i>Boire de l'eau minérale.</i>		<i>Boire de la vodka.</i>	

Futur perfectif	98	открýть	Impératif
я открóю		<i>ouvrir, découvrir</i>	открóй
ты открóешь		Passé perfectif	открóйте
он открóет		открýл	Part. passé passif
мы открóем		открýла	открýтый
вы открóете		открýло	Part. passé actif
онí открóют		открýли	открýвший
Открóйте окнó.		Открýть глазá.	
<i>Ouvrez la fenêtre</i>		<i>Ouvrir les yeux.</i>	

Futur perfectif	100	упáсть	Impératif
я упадú		<i>tomber</i>	упадí
ты упадeшь		Passé perfectif	упадíte
он упадeт		упáл	Part. passé passif
мы упадeм		упáла	
вы упадeте		упáло	Part. passé actif
онí упадúт		упáли	упáвший
Кни́га упáла нá пол.		Он упáл с велосипeдa.	
<i>Le livre est tombé par terre.</i>		<i>Il est tombé de vélo.</i>	

Futur perfectif	102	перее́хать	Impératif
я переéду		<i>traverser (transp.)</i>	
ты переeдeшь		Passé perfectif	
он переeдет		перее́хал	Part. passé passif
мы переeдем		перее́хала	перее́ханный
вы переeдете		перее́хало	Part. passé actif
онí переeдут		перее́хали	перее́хавший
Перее́хать реку́ на лóдке.		Перее́хать в нóвый дом.	
<i>Traverser en barque.</i>		<i>Déménager.</i>	

Futur perfectif	104	перейтí	Impératif
я перейдú		<i>traverser à pied</i>	перейдí
ты перейдeшь		Passé perfectif	перейдíte
он перейдeт		перешёл	Part. passé passif
мы перейдeм		перешлá	
вы перейдeте		перешлó	Part. passé actif
онí перейдúт		перешлí	перешедший
Перейтí у́лицу.		Перейтí чéрез мост.	
<i>Traverser la rue (à pied).</i>		<i>Traverser le pont (à pied).</i>	

Futur perfectif	106	спeть	Impératif
я спою		<i>chanter</i>	спóй
ты споeшь		Passé perfectif	спóйте
он споeт		спел	Part. passé passif
мы споeм		спéла	спéтый
вы споeте		спéло	Part. passé actif
онí спою́т		спéли	спéвший
Спóйте что-нибúдь.			
<i>Chantez quelque chose.</i>			

Futur perfectif	108	написáть	Impératif
я напишú		<i>écrire</i>	напиши́
ты напишeшь		Passé perfectif	напиши́те
он напишeт		написáл	Part. passé passif
мы напишeм		написáла	написанный
вы напишeте		написáло	Part. passé actif
онí напишут		написáли	написáвший
Что написáно перóм, не вýрубишь топорóм.			
<i>Ce qui est écrit est écrit (перó: plume, топорó: hache).</i>			

Futur perfectif	110	вýпить	Impératif
я вýпью		<i>boire</i>	вýпей
ты вýпьeшь		Passé perfectif	вýпейте
он вýпьeт		вýпил	Part. passé passif
мы вýпьeм		вýпила	вýпитый
вы вýпьeте		вýпило	Part. passé actif
онí вýпью́т		вýпили	вýпивший
Вýпьeм за егó здорóвье.		Вýпить чáшку чаю.	
<i>Buvons à sa santé.</i>		<i>Boire une tasse de thé.</i>	



Présent	111	пла́кать	Impératif
я пла́чу		<i>pleurer</i>	плачь
ты пла́чешь	Passé imperfectif		пла́чьте
он пла́чет		пла́кал	Part. présent actif
мы пла́чем		пла́кала	пла́чущий
вы пла́чете		пла́кали	Part. passé actif
они́ пла́чут		пла́кали	пла́кавший
Пла́кать от ра́дости.		Хоть плачь !	
<i>Pleurer de joie.</i>		<i>Il y a de quoi pleurer.</i>	

Présent	113	плати́ть	Impératif
я плачу́		<i>payer</i>	плати́
ты плати́шь	Passé imperfectif		плати́те
он плати́т		плати́л	Part. présent actif
мы плати́м		плати́ла	платя́щий
вы плати́те		плати́ло	Part. passé actif
они́ платя́т		плати́ли	плати́вший
Плати́те в ка́ссу, пожа́луйста.		Плати́ть штра́ф.	
<i>Payez à la caisse, s'il vous plaît.</i>		<i>Payer une amende.</i>	

Présent	115	пока́зывать	Impératif
я пока́зываю		<i>montrer</i>	пока́зывай
ты пока́зываешь	Passé imperfectif		пока́зывайте
он пока́зывает		пока́зывал	Part. présent actif
мы пока́зываем		пока́зывала	пока́зывающий
вы пока́зываете		пока́зывало	Part. passé actif
они́ пока́зывают		пока́зывали	пока́зывавший
Термо́метр пока́зывает пятна́дцать гра́дусов тепла́.			
<i>Le thermomètre accuse 15 degrés au-dessus de zéro.</i>			

Présent	117	покупа́ть	Impératif
я покупа́ю		<i>acheter</i>	покупа́й
ты покупа́ешь	Passé imperfectif		покупа́йте
он покупа́ет		покупа́л	Part. présent actif
мы покупа́ем		покупа́ла	покупа́ющий
вы покупа́ете		покупа́ло	Part. passé actif
они́ покупа́ют		покупа́ли	покупа́вший
Покупа́ть за нали́чные.			
<i>acheter au comptant.</i>			

Présent	119	получа́ть	Impératif
я получа́ю		<i>recevoir</i>	получа́й
ты получа́ешь	Passé imperfectif		получа́йте
он получа́ет		получа́л	Part. présent actif
мы получа́ем		получа́ла	получа́ющий
вы получа́ете		получа́ло	Part. passé actif
они́ получа́ют		получа́ли	получа́вший
Как не получа́ть рекла́мы че́рез Интернет.			
<i>Comment ne pas recevoir de publicité par Internet.</i>			

Présent	121	по́мнить	Impératif
я по́мню		<i>se souvenir de</i>	по́мни
ты по́мнишь	Passé imperfectif		по́мните
он по́мнит		по́мнил	Part. présent actif
мы по́мним		по́мнила	по́мнящий
вы по́мните		по́мнило	Part. passé actif
они́ по́мнят		по́мнили	по́мнивший
Я его́ хорошо́ по́мню.		По́мнить о своих дру́зьях.	
<i>Je me souviens bien de lui.</i>		<i>Se souvenir de ses amis.</i>	

Présent	123	помога́ть	Impératif
я помога́ю		<i>aider</i>	помога́й
ты помога́ешь	Passé imperfectif		помога́йте
он помога́ет		помога́л	Part. présent actif
мы помога́ем		помога́ла	помога́ющий
вы помога́ете		помога́ло	Part. passé actif
они́ помога́ют		помога́ли	помога́вший
Ничто́ не помога́ет.		Помога́ть това́рищу.	
<i>Rien n'y fait. Rien n'y peut.</i>		<i>Aider un camarade.</i>	

Futur perfectif	112	запла́кать	Impératif
я запла́чу		<i>(se mettre à) pleurer</i>	запла́чь
ты запла́чешь	Passé perfectif		запла́чьте
он запла́чет		запла́кал	Part. passé passif
мы запла́чем		запла́кала	запла́канный
вы запла́чете		запла́кало	Part. passé actif
они́ запла́чут		запла́кали	запла́кавший
Смея́ться, что́бы не запла́кать.			
<i>Rire pour ne pas (se mettre à) pleurer.</i>			

Futur perfectif	114	заплати́ть	Impératif
я заплачу́		<i>payer</i>	заплати́
ты запла́тишь	Passé perfectif		заплати́те
он запла́тит		заплати́л	Part. passé passif
мы запла́тим		заплати́ла	запла́ченный
вы запла́тите		заплати́ло	Part. passé actif
они́ запла́тят		заплати́ли	заплати́вший
Он мне не запла́тил.		Заплати́ть за кварта́иру.	
<i>Il ne m'a pas payé.</i>		<i>Payer son loyer.</i>	

Futur perfectif	116	показа́ть	Impératif
я покажу́		<i>montrer</i>	покажи́
ты пока́жешь	Passé perfectif		покажи́те
он пока́жет		показа́л	Part. passé passif
мы пока́жем		показа́ла	показа́нный
вы пока́жете		показа́ло	Part. passé actif
они́ пока́жут		показа́ли	показа́вший
Я покажу́ вам доро́гу.			
<i>Je vais vous montrer le chemin.</i>			

Futur perfectif	118	купи́ть	Impératif
я куплю́		<i>acheter</i>	ку́пи
ты ку́пишь	Passé perfectif		ку́пите
он ку́пит		купи́л	Part. passé passif
мы ку́пим		купи́ла	ку́пленный
вы ку́пите		купи́ло	Part. passé actif
они́ ку́пят		купи́ли	купи́вший
Она́ купи́ла книгу́.		Он купи́л себе́ мото́цикл.	
<i>Elle a acheté un livre.</i>		<i>Il s'est acheté une moto.</i>	

Futur perfectif	120	получи́ть	Impératif
я получу́		<i>recevoir</i>	получи́
ты полу́чишь	Passé perfectif		получи́те
он полу́чит		получи́л	Part. passé passif
мы полу́чим		получи́ла	полу́ченный
вы полу́чите		получи́ло	Part. passé actif
они́ полу́чат		получи́ли	полу́чивший
Получи́ть письмо́. Получи́ть хоро́шее образова́ние.			
<i>Recevoir une lettre. Recevoir unne bonne instruction.</i>			

Futur perfectif	122	вспо́мнить	Impératif
я вспо́мню		<i>se souvenir de</i>	вспо́мни
ты вспо́мнишь	Passé perfectif		вспо́мните
он вспо́мнит		вспо́мнил	Part. passé passif
мы вспо́мним		вспо́мнила	
вы вспо́мните		вспо́мнило	Part. passé actif
они́ вспо́мнят		вспо́мнили	вспо́мнивший
Вспо́мнить ва́жную подро́бность.			
<i>Se souvenir d'un détail important.</i>			

Futur perfectif	124	помо́чь	Impératif
я помогу́		<i>aider</i>	помоги́
ты помо́жешь	Passé perfectif		помоги́те
он помо́жет		помо́г	Part. passé passif
мы помо́жем		помо́гла	
вы помо́жете		помо́гло	Part. passé actif
они́ помо́гут		помо́гли	помо́гший
Помоги́те !		Да́йте я вам помогу́.	
<i>À l'aide ! Au secours !</i>		<i>Laissez-moi vous aider.</i>	



Présent	125	понимать	Impératif
я понимаю		<i>comprendre</i>	понимай
ты понимаешь		Passé imperfectif	понимайте
он понимает		понимал	Part. présent actif
мы понимаем		понимала	понимающий
вы понимаете		понимало	Part. passé actif
они понимают		понимали	понимавший
Он понимает по-русски ?		Я вас понимаю.	
<i>Il comprend le russe ?</i>		<i>Je vous comprends.</i>	

Présent	127	посылать	Impératif
я посылаю		<i>envoyer</i>	посылай
ты посылаешь		Passé imperfectif	посылайте
он посылает		посылал	Part. présent actif
мы посылаем		посылала	посылающий
вы посылаете		посылало	Part. passé actif
они посылают		посылали	посылавший
На этот раз я не буду посылать картинку.			
<i>Cette fois, je n'enverrai pas d'image.</i>			

Présent	129	привыкать	Impératif
я привыкаю		<i>s'habituer</i>	привыкай
ты привыкаешь		Passé imperfectif	привыкайте
он привыкает		привыкал	Part. présent actif
мы привыкаем		привыкала	привыкающий
вы привыкаете		привыкало	Part. passé actif
они привыкают		привыкали	привыкавший
Я мало-помалу привыкал к темноте.			
<i>Je m'habituais peu à peu à l'obscurité.</i>			

Présent	131	приглашать	Impératif
я приглашаю		<i>inviter</i>	приглашай
ты приглашаешь		Passé imperfectif	приглашайте
он приглашает		приглашал	Part. présent actif
мы приглашаем		приглашала	приглашающий
вы приглашаете		приглашало	Part. passé actif
они приглашают		приглашали	приглашавший
Приглашаем отдохнуть на Чёрном море.			
<i>Nous invitons à venir se reposer à la mer Noire.</i>			

Présent	133	принимать	Impératif
я принимаю		<i>recevoir, prendre</i>	принимай
ты принимаешь		Passé imperfectif	принимайте
он принимает		принимал	Part. présent actif
мы принимаем		принимала	принимаящий
вы принимаете		принимало	Part. passé actif
они принимают		принимали	принимавший
Принимать друзей.		Принимать к сердцу.	
<i>recevoir des amis.</i>		<i>Prendre à cœur.</i>	

Présent	135	пробовать	Impératif
я пробую		<i>essayer, goûter</i>	пробуй
ты пробуешь		Passé imperfectif	пробуйте
он пробует		пробовал	Part. présent actif
мы пробуем		пробовала	пробующий
вы пробуете		пробовало	Part. passé actif
они пробуют		пробовали	пробовавший
Пробовать свои силы.		Пробовать узнать.	
<i>Tester ses forces.</i>		<i>Essayer de savoir.</i>	

Présent	137	проводить	Impératif
я провожу		<i>passer (le temps)</i>	проводи
ты проводишь		Passé imperfectif	проводите
он проводит		проводил	Part. présent actif
мы проводим		проводила	проводящий
вы проводите		проводило	Part. passé actif
они проводят		проводили	проводивший
Проводить отпуск.		Проводить детей в школу.	
<i>Passer les vacances.</i>		<i>Conduire les enfants à l'école.</i>	

Futur perfectif	126	понять	Impératif
я пойму		<i>comprendre</i>	пойми
ты поймёшь		Passé perfectif	поймите
он поймёт		пóнял	Part. passé passif
мы поймём		пóняла	пóнятый
вы поймёте		пóняли	Part. passé actif
они поймут		пóняли	пóнявший
Понять друг друга.		Вы не пóняли.	
<i>Se comprendre l'un l'autre.</i>		<i>Vous n'y êtes pas.</i>	

Futur perfectif	128	послать	Impératif
я пошлю		<i>envoyer</i>	посылай
ты пошлешь		Passé perfectif	посылайте
он пошлёт		послал	Part. passé passif
мы пошлём		послала	пóсланный
вы пошлёте		послало	Part. passé actif
они пошлут		послали	пославший
Послать письмо.		Меня послали в аптеку.	
<i>Envoyer une lettre.</i>		<i>On m'a envoyé à la pharmacie.</i>	

Futur perfectif	130	привыкнуть	Impératif
я привыкну		<i>s'habituer</i>	привыкни
ты привыкнёшь		Passé perfectif	привыкните
он привыкнет		привык	Part. passé passif
мы привыкнем		привыкла	
вы привыкнете		привыкло	Part. passé actif
они привыкнут		привыкли	привыкший
Как привыкнуть к жизни в другой стране ?			
<i>Comment s'habituer à la vie dans un autre pays ?</i>			

Futur perfectif	132	пригласить	Impératif
я приглашу		<i>inviter</i>	пригласи
ты пригласишь		Passé perfectif	пригласите
он пригласит		пригласил	Part. passé passif
мы пригласим		пригласила	приглашённый
вы пригласите		пригласило	Part. passé actif
они пригласят		пригласили	пригласивший
Пригласить на чашку чай.			
<i>Inviter à prendre le thé</i>			

Futur perfectif	134	принять	Impératif
я приму		<i>recevoir, prendre</i>	прими
ты примешь		Passé perfectif	примите
он примет		принял	Part. passé passif
мы примем		приняла	принятый
вы примете		приняло	Part. passé actif
они примут		приняли	принявший
Принять делегацию.		Его приняли в университет.	
<i>Recevoir une délégation.</i>		<i>Il a été admis à l'université.</i>	

Futur perfectif	136	попробовать	Impératif
я попробую		<i>essayer, goûter</i>	попробуй
ты попробуешь		Passé perfectif	попробуйте
он попробует		попробовал	Part. passé passif
мы попробуем		попробовала	попробованный
вы попробуете		попробовало	Part. passé actif
они попробуют		попробовали	попробовавший
Больной попробовал встать.		Только попробуй !	
<i>Le malade a tenté de se lever.</i>		<i>Que je t'y prenne !</i>	

Futur perfectif	138	провести	Impératif
я проведу		<i>passer (le temps)</i>	проведи
ты проведёшь		Passé perfectif	проведите
он проведёт		провёл	Part. passé passif
мы проведём		провела	проведённый
вы проведёте		провело	Part. passé actif
они проведут		провели	проведвший
Я провёл лето в деревне.		Провести через лес.	
<i>J'ai passé l'été à la campagne.</i>		<i>Faire traverser le bois.</i>	

Présent	139	продава́ть	Impératif
я продаю́		<i>vendre</i>	продава́й
ты продаёшь	Passé imperfectif		продава́йте
он продаёт		продава́л	Part. présent actif
мы продаём		продава́ла	продаю́щий
вы продаёте		продава́ло	Part. passé actif
они́ продаю́т		продава́ли	продава́вший
Что на́до де́лать что́бы успе́шно продава́ть ? <i>Comment faire pour vendre avec succès ?</i>			

Présent	141	продолжа́ть	Impératif
я продолжаю́		<i>continuer</i>	продолжа́й
ты продолжа́ешь	Passé imperfectif		продолжа́йте
он продолжа́ет		продолжа́л	Part. présent actif
мы продолжа́ем		продолжа́ла	продолжа́ющий
вы продолжа́ете		продолжа́ло	Part. passé actif
они́ продолжа́ют		продолжа́ли	продолжа́вший
Продолжа́ть рабо́ту. Продолжа́йте ! <i>Continuer son travail. Continuez !</i>			

Présent	143	происходи́ть	Impératif
я происхо́жу		<i>se passer, être issu de</i>	происходи́
происходи́шь	Passé imperfectif		происходи́те
происходи́т		происходи́л	Part. présent actif
происходи́м		происходи́ла	происходи́ющий
происходи́те		происходи́ло	Part. passé actif
происходи́ят		происходи́ли	происходи́вший
Происходи́ть из крестья́н. <i>Être de souche paysanne.</i>			

Présent	145	проси́ть	Impératif
я про́шу		<i>demander, prier</i>	проси́
ты про́сишь	Passé imperfectif		проси́те
он про́сит		проси́л	Part. présent actif
мы про́сим		проси́ла	прося́щий
вы про́сите		проси́ло	Part. passé actif
они́ про́сят		проси́ли	проси́вший
Про́шу вас не беспоко́иться. <i>Je vous prie de ne pas vous inquiéter.</i>			

Présent	147	рабо́тать	Impératif
я рабо́таю		<i>travailler</i>	рабо́тай
ты рабо́таешь	Passé imperfectif		рабо́тайте
он рабо́тает		рабо́тал	Part. présent actif
мы рабо́таем		рабо́тала	рабо́тающий
вы рабо́таете		рабо́тало	Part. passé actif
они́ рабо́тают		рабо́тали	рабо́тавший
Вре́мя рабо́тает на нас. Рабо́тать на заво́де. <i>Le temps travaille pour nous. Travailler en usine..</i>			

Présent	149	расска́зывать	Impératif
расска́зываю		<i>raconter</i>	расска́зывай
расска́зываешь	Passé imperfectif		расска́зывайте
расска́зывает		расска́зывал	Part. présent actif
расска́зываем		расска́зывала	расска́зывающий
расска́зываете		расска́зывало	Part. passé actif
расска́зывают		расска́зывали	расска́зывавший
Расска́зывают, что... Что вы мне расска́зываете ? <i>On raconte que... Que me chantez-vous là ?</i>			

Présent	151	расти́	Impératif
я расту́		<i>pousser, grandir</i>	расти́
ты расте́шь	Passé imperfectif		расти́те
он расте́т		рос	Part. présent actif
мы расте́м		росла́	расту́щий
вы расте́те		росло́	Part. passé actif
они́ расту́т		росли́	росши́й
Там хоро́шо расту́т огурцы́. Борода́ расте́т. <i>Les concombres y poussent bien. La barbe pousse.</i>			

Futur perfectif	140	продáть	Impératif
я продáм		<i>vendre</i>	продáй
ты продáшь	Passé perfectif		продáйте
он продáст		продáл	Part. passé passif
мы продáдим		продáла	продáнный
вы продáдите		продáло	Part. passé actif
они́ продáдут		продáли	продáвший
Картина́ была́ продана́ за две ты́сячи евро́. <i>Le tableau a été vendu deux mille euros.</i>			

Futur perfectif	142	продо́лжить	Impératif
я продо́лжу́		<i>continuer</i>	продо́лжи
ты продо́лжишь	Passé perfectif		продо́лжите
он продо́лжит		продо́лжил	Part. passé passif
мы продо́лжим		продо́лжила	продо́лженный
вы продо́лжите		продо́лжило	Part. passé actif
они́ продо́лжат		продо́лжили	продо́лживший
Продо́лжить разгово́р. Продо́лжить карье́ру. <i>Continuer la conversation. Poursuivre sa carrière.</i>			

Futur perfectif	144	произо́йти	Impératif
произо́дү́		<i>se passer, être issu de</i>	произо́жди
произо́йдёшь	Passé perfectif		произо́йдите
произо́йдёт		произо́шёл	Part. passé passif
произо́йдём		произо́шла́	произо́ждённый
произо́йдёте		произо́шло́	Part. passé actif
произо́йдү́т		произо́шли́	произо́шедший
Что произо́шло ? Э́то назва́ние произо́шло от... <i>Que s'est-il passé ? Ce nom vient de...</i>			

Futur perfectif	146	попроси́ть	Impératif
я попро́шу́		<i>demander, prier</i>	попроси́
ты попро́сишь	Passé perfectif		попроси́те
он попро́сит		попроси́л	Part. passé passif
мы попро́сим		попроси́ла	попро́шенный
вы попро́сите		попроси́ло	Part. passé actif
они́ попро́сят		попроси́ли	попроси́вший
У ко́го попро́сить по́мощи ? <i>À qui demander de l'aide ?</i>			

Futur perfectif	148	порабо́тать	Impératif
я порабо́таю		<i>travailler (un peu)</i>	порабо́тай
ты порабо́таешь	Passé perfectif		порабо́тайте
он порабо́тает		порабо́тал	Part. passé passif
мы порабо́таем		порабо́тала	порабо́танный
вы порабо́таете		порабо́тало	Part. passé actif
они́ порабо́тают		порабо́тали	порабо́тавший
А вы случа́йно не хоте́те порабо́тать в суббо́ту ? <i>Et vous par hasard voulez-vous travailler le samedi ?</i>			

Futur perfectif	150	расска́зать	Impératif
я расска́жу́		<i>raconter</i>	расска́жи
ты расска́жешь	Passé perfectif		расска́жите
он расска́жет		расска́зал	Part. passé passif
мы расска́жем		расска́зала	расска́занный
вы расска́жете		расска́зало	Part. passé actif
они́ расска́жут		расска́зали	расска́завший
Я вам расска́зал, что со мно́й случи́лось ? <i>Je vous ai raconté ce qui m'est arrivé ?</i>			

Futur perfectif	152	вы́расти	Impératif
я вы́расту́		<i>pousser, grandir</i>	вы́расти
ты вы́растешь	Passé perfectif		вы́растите
он вы́растет		вы́рос	Part. passé passif
мы вы́растем		вы́росла	
вы вы́растете		вы́росло	Part. passé actif
они́ вы́растү́т		вы́росли	вы́росший
За ле́то де́ти замеча́но вы́росли. <i>Les enfants ont beaucoup grandi pendant l'été.</i>			



Présent	153	решать	Impératif
я решаю		<i>décider, élucider</i>	решай
ты решаешь		Passé imperfectif	решайте
он решает		решал	Part. présent actif
мы решаем		решала	решающий
вы решаете		решало	Part. passé actif
они решают		решали	решавший
Порá решать проблему безопасности в стране. <i>Il est temps de résoudre le problème de la sécurité.</i>			

Présent	155	рисовать	Impératif
я рисую		<i>dessiner</i>	рисуй
ты рисуешь		Passé imperfectif	рисуйте
он рисует		рисовал	Part. présent actif
мы рисуем		рисовала	рисующий
вы рисуете		рисовало	Part. passé actif
они рисуют		рисовали	рисовавший
Рисовать с натуры. Рисовать карандашом. <i>Dessiner d'après nature. Dessiner au crayon.</i>			

Présent	157	садиться	Impératif
я сажусь		<i>s'asseoir</i>	садись
ты садишься		Passé imperfectif	садитесь
он садится		садился	Part. présent actif
мы садимся		садилась	сидящий
вы садитесь		садились	Part. passé actif
они садятся		садились	садящийся
Видео - самолёт садиться на шоссе !!! <i>Vidéo - un avion se pose sur la route !!!</i>			

Présent	159	слушать	Impératif
я слушаю		<i>écouter</i>	слушай
ты слушаешь		Passé imperfectif	слушайте
он слушает		слушал	Part. présent actif
мы слушаем		слушала	слушающий
вы слушаете		слушало	Part. passé actif
они слушают		слушали	слушавший
Слушать радио. Я вас слушаю. <i>Écouter la radio. Je vous écoute.</i>			

Présent	161	слышать	Impératif
я слышу		<i>entendre</i>	
ты слышишь		Passé imperfectif	
он слышит		слышал	Part. présent actif
мы слышим		слышала	слышащий
вы слышите		слышало	Part. passé actif
они слышат		слышали	слышавший
Я вас не слышу. Вы слышали, как он поёт ? <i>Je ne vous entend pas. Vous l'avez entendu chanter ?</i>			

Présent	163	смеяться	Impératif
я смеюсь		<i>rire</i>	смейся
ты смеёшься		Passé imperfectif	смейтесь
он смеётся		смеялся	Part. présent actif
мы смеёмся		смеялась	смеющийся
вы смеётесь		смеялось	Part. passé actif
они смеются		смеялись	смеявшийся
Вы смеётесь ? Смеяться до слёз. <i>Vous voulez rire ? Rire aux larmes.</i>			

Présent	165	смотреть	Impératif
я смотрю		<i>regarder</i>	смотри
ты смотришь		Passé imperfectif	смотрите
он смотрит		смотрел	Part. présent actif
мы смотрим		смотрела	смотрящий
вы смотрите		смотрело	Part. passé actif
они смотрят		смотрели	смотревший
Смотреть на часы. Смотреть в окно. <i>Regarder sa montre. Regarder par la fenêtre.</i>			

Futur perfectif	154	решить	Impératif
я решу		<i>décider, élucider</i>	реши
ты решишь		Passé perfectif	решите
он решит		решил	Part. passé passif
мы решим		решила	решённый
вы решите		решило	Part. passé actif
они решат		решили	решивший
Я решил отказаться. Решить задачу. <i>J'ai décidé de refuser. Résoudre un problème.</i>			

Futur perfectif	156	нарисовать	Impératif
я нарисую		<i>dessiner</i>	нарисуй
ты нарисуешь		Passé perfectif	нарисуйте
он нарисует		нарисовал	Part. passé passif
мы нарисуем		нарисовала	нарисованный
вы нарисуете		нарисовало	Part. passé actif
они нарисуют		нарисовали	нарисовавший
Как нарисовать Мону Лизу с помощью MS Paint. <i>Comment peindre Mona Lisa à l'aide de MS Paint.</i>			

Futur perfectif	158	сесть	Impératif
я сяду		<i>s'asseoir</i>	сядь
ты сядешь		Passé perfectif	сядьте
он сядет		сел	Part. passé passif
мы сядем		села	
вы сядете		село	Part. passé actif
они сядут		сели	сёвший
Сесть на скамейку. Сесть у окна. <i>S'asseoir sur un banc. S'asseoir près de la fenêtre.</i>			

Futur perfectif	160	послушать	Impératif
я послушаю		<i>écouter</i>	послушай
ты послушаешь		Passé perfectif	послушайте
он послушает		послушал	Part. passé passif
мы послушаем		послушала	послушанный
вы послушаете		послушало	Part. passé actif
они послушают		послушали	послушавший
Что послушать новенького ? <i>Qu'y a-t'il de nouveau (musique) à écouter ?</i>			

Futur perfectif	162	услышать	Impératif
я услышу		<i>entendre</i>	услышь
ты услышишь		Passé perfectif	услышьте
он услышит		услышал	Part. passé passif
мы услышим		услышала	услышанный
вы услышите		услышало	Part. passé actif
они услышат		услышали	услышавший
Лучше один раз услышать, чем сто раз увидеть. <i>Mieux vaut entendre une fois que voir cent fois.</i>			

Futur perfectif	164	засмеяться	Impératif
я засмеюсь		<i>rire</i>	засмейся
ты засмеёшься		Passé perfectif	засмейтесь
он засмеётся		засмеялся	Part. passé passif
мы засмеёмся		засмеялась	засмеянный
вы засмеётесь		засмеялось	Part. passé actif
они засмеются		засмеялись	засмеявшийся
Он хотел засмеяться, но у него не получилось. <i>Il voulait se mettre à rire, mais il n'y arrivait pas.</i>			

Futur perfectif	166	посмотреть	Impératif
я посмотрю		<i>regarder</i>	посмотри
ты посмотришь		Passé perfectif	посмотрите
он посмотрит		посмотрел	Part. passé passif
мы посмотрим		посмотрела	посмотренный
вы посмотрите		посмотрело	Part. passé actif
они посмотрят		посмотрели	посмотревший
Посмотрим, как пойдут дела. <i>On va voir comment vont marcher les affaires.</i>			

Présent	167	собира́ть	Impératif
я собираю	<i>réunir, assembler</i>		собирай
ты собираешь	Passé imperfectif		собирайте
он собирает	собира́л	Part. présent actif	
мы собираем	собира́ла	собира́ющий	
вы собираете	собира́ло	Part. passé actif	
они собирают	собира́ли	собира́вший	
Россия собирает новый космический телескоп. <i>La Russie assemble un nouveau télescope cosmique.</i>			

Présent	169	спать	Impératif
я сплю	<i>dormir</i>		спи
ты спишь	Passé imperfectif		спите
он спит	спал	Part. présent actif	
мы спим	спала́	спя́щий	
вы спите	спало́	Part. passé actif	
они спят	спали́	спав́ший	
Я хорошо спал. Спать под открытым небом. <i>J'ai bien dormi. Dormir à la belle étoile.</i>			

Présent	171	спешить	Impératif
я спешу	<i>se dépêcher</i>		спеш
ты спешешь	Passé imperfectif		спешите
он спешит	спешил	Part. présent actif	
мы спешим	спешила	спеша́щий	
вы спешите	спешило́	Part. passé actif	
они спешат	спешили́	спешив́ший	
Спешу́ домой. Спешить нeкуда. <i>Je me dépêche de rentrer. Aucune raison de se hâter.</i>			

Présent	173	спра́шивать	Impératif
я спрашиваю	<i>demander</i>		спрашивай
ты спрашиваешь	Passé imperfectif		спрашивайте
он спрашивает	спрашивал	Part. présent actif	
мы спрашиваем	спрашивала	спрашива́ющий	
вы спрашиваете	спрашивало́	Part. passé actif	
они спрашивают	спрашивали́	спрашивав́ший	
Кто-то тебя спрашивает. Спрашиваю себя. <i>Quelqu'un te demande. Je me demande.</i>			

Présent	175	станови́ться	Impératif
я становлюсь	<i>devenir</i>		становись
ты становишься	Passé imperfectif		становитесь
он становится	станови́лся	Part. présent actif	
мы становимся	станови́лась	становя́щийся	
вы становитесь	станови́лось	Part. passé actif	
они становятся	станови́лись	становив́шийся	
Становится темно́. Мне становится скучно́. <i>Il se fait nuit. Je commence à m'ennuyer.</i>			

Présent	177	стро́ить	Impératif
я строю	<i>construire</i>		строй
ты строишь	Passé imperfectif		стройте
он строит	стро́ил	Part. présent actif	
мы строим	стро́ила	стро́ящий	
вы строите	стро́ило	Part. passé actif	
они строят	стро́или	стро́ивший	
Стро́ить планы́. Стро́ить семью́. <i>Faire des projets. Édifier une famille.</i>			

Présent	179	счита́ть	Impératif
я считаю	<i>compter, estimer</i>		считай
ты считаешь	Passé imperfectif		считайте
он считает	счита́л	Part. présent actif	
мы считаем	счита́ла	счита́ющий	
вы считаете	счита́ло	Part. passé actif	
они считают	счита́ли	счита́вший	
Счита́ть до ста. Я считаю́, что он неправ́. <i>Compter jusqu'à cent. J'estime qu'il a tort.</i>			

Futur perfectif	168	собрать	Impératif
я соберу́	<i>réunir, assembler</i>		собери
ты соберёшь	Passé perfectif		соберите
он соберёт	собра́л	Part. passé passif	
мы соберём	собрала́	собра́нный	
вы соберёте	собра́ло	Part. passé actif	
они соберу́т	собра́ли	собра́вший	
Собрать телевизор. Собрать вещи в дорогу́. <i>Monter un téléviseur. Préparer ses affaires de voyage.</i>			

Futur perfectif	170	поспать	Impératif
я посплю́	<i>dormir (un peu)</i>		поспи
ты поспишь	Passé perfectif		поспите
он поспит	поспа́л	Part. passé passif	
мы поспим	поспала́		
вы поспите	поспало́	Part. passé actif	
они поспят	поспали́	поспав́ший	
Не забудьте поспать после обеда́. <i>N'oubliez pas de dormir un peu après le repas de midi.</i>			

Futur perfectif	172	поспешить	Impératif
я поспешу́	<i>se dépêcher</i>		поспеш
ты поспешишь	Passé perfectif		поспешите
он поспешит	поспешил	Part. passé passif	
мы поспешим	поспешила		
вы поспешите	поспешило́	Part. passé actif	
они поспешат	поспешили́	поспешив́ший	
Уж скоро́ август, ну́жно поспешить с о́тдыхом. <i>Déjà bientôt août, je dois me dépêcher de me reposer.</i>			

Futur perfectif	174	спроси́ть	Impératif
я спрошу́	<i>demander</i>		спроси
ты спросишь	Passé perfectif		спросите
он спросит	спроси́л	Part. passé passif	
мы спросим	спросила́	спросе́нный	
вы спросите	спросило́	Part. passé actif	
они спросят	спросили́	спросив́ший	
Он спроси́л меня́ о доро́ге. Спроси́ть совета́. <i>Il m'a demandé la route. Demander conseil.</i>			

Futur perfectif	176	стать	Impératif
я ста́ну	<i>devenir</i>		стань
ты ста́нешь	Passé perfectif		станьте
он ста́нет	стал	Part. passé passif	
мы ста́нем	ста́ла		
вы ста́нете	ста́ло	Part. passé actif	
они ста́нут	ста́ли	ста́вший	
Она́ ста́ла задумчи́вой. Он стал вра́чом. <i>Elle est devenue pensive. Il est devenu médecin.</i>			

Futur perfectif	178	постро́ить	Impératif
я построю́	<i>construire</i>		построй
ты постро́ишь	Passé perfectif		постройте
он постро́ит	постро́ил	Part. passé passif	
мы постро́им	постро́ила	постро́енный	
вы постро́ите	постро́ило	Part. passé actif	
они постро́ят	постро́или	постро́ивший	
Постро́ить мость. Он постро́ил себе́ до́мик. <i>Construire un pont. Il s'est construit une maison.</i>			

Futur perfectif	180	посчита́ть	Impératif
я посчитаю́	<i>compter, estimer</i>		посчитай
ты посчита́ешь	Passé perfectif		посчитайте
он посчита́ет	посчита́л	Part. passé passif	
мы посчита́ем	посчита́ла	посчита́нный	
вы посчита́ете	посчита́ло	Part. passé actif	
они посчита́ют	посчита́ли	посчита́вший	
Как посчита́ть рабо́чее вре́мя ? <i>Comment estimer le temps de travail ?</i>			



Présent	181	танцевать	Impératif
я танцую		<i>danser</i>	танцуй
ты танцуешь		Passé imperfectif	танцуйте
он танцует		танцевал	Part. présent actif
мы танцуем		танцевала	танцующий
вы танцуете		танцевало	Part. passé actif
они танцуют		танцевали	танцевавший
Вы умеете танцевать ?		Он не танцует.	
<i>Vous savez danser ?</i>		<i>Il ne danse pas.</i>	

терять
терять
терять

Présent	183	терять	Impératif
я теряю		<i>perdre</i>	теряй
ты теряешь		Passé imperfectif	теряйте
он теряет		терял	Part. présent actif
мы теряем		теряла	теряющий
вы теряете		теряло	Part. passé actif
они теряют		теряли	терявший
Не терять надежды.		Терять сознание.	
<i>Garder bon espoir.</i>		<i>Perdre connaissance.</i>	

узнавать
узнавать
узнавать

Présent	185	узнавать	Impératif
я узнаваю		<i>(re)connaître</i>	узнавай
ты узнаваешь		Passé imperfectif	узнавайте
он узнавает		узнавал	Part. présent actif
мы узнаваем		узнавала	узнавающий
вы узнаваете		узнавало	Part. passé actif
они узнавают		узнавали	узнававший
Как узнавать будущее ?		Узнавать звезды.	
<i>Comment connaître le futur ?</i>		<i>Reconnaître les étoiles.</i>	

уметь
уметь
уметь

Présent	187	уметь	Impératif
я умею		<i>savoir (faire)</i>	умей
ты умеешь		Passé imperfectif	умейте
он умеет		умел	Part. présent actif
мы умеем		умела	умеющий
вы умеете		умело	Part. passé actif
они умеют		умели	умевший
Он умеет плавать.		Сделаю как умею.	
<i>Il sait nager.</i>		<i>Je ferai comme je pourrai.</i>	

Futur perfectif	182	потанцевать	Impératif
я потанцую		<i>danser (un peu)</i>	потанцуй
ты потанцуешь		Passé perfectif	потанцуйте
он потанцует		потанцевал	Part. passé passif
мы потанцуем		потанцевала	
вы потанцуете		потанцевало	Part. passé actif
они потанцуют		потанцевали	потанцевавший
Куда сходить потанцевать ?			
<i>Où aller danser ?</i>			

потерять
потерять
потерять

Futur perfectif	184	потерять	Impératif
я потеряю		<i>perdre</i>	потеряй
ты потеряешь		Passé perfectif	потеряйте
он потеряет		потерял	Part. passé passif
мы потеряем		потеряла	потерянный
вы потеряете		потеряло	Part. passé actif
они потеряют		потеряли	потерявший
Я потерял свои ключи.		Потерять равновесие.	
<i>J'ai perdu mes clés.</i>		<i>Perdre l'équilibre.</i>	

узнать
узнать
узнать

Futur perfectif	186	узнать	Impératif
я узнаю		<i>apprendre</i>	узнай
ты узнаешь		Passé perfectif	узнайте
он узнает		узнал	Part. passé passif
мы узнаем		узнала	узнаты
вы узнаете		узнало	Part. passé actif
они узнают		узнали	узнанный
Я её сразу узнал по голосу.		Узнать по радио.	
<i>Je l'ai reconnue à sa voix.</i>		<i>Apprendre par la radio.</i>	

суметь
суметь
суметь

Futur perfectif	188	суметь	Impératif
я сумею		<i>savoir (faire)</i>	сумей
ты сумеешь		Passé perfectif	сумейте
он сумеет		сумел	Part. passé passif
мы сумеем		сумела	
вы сумеете		сумело	Part. passé actif
они сумеют		сумели	сумевший
Не сумею сказать.		Он сумел его убедить.	
<i>Je ne saurais dire.</i>		<i>Il a su le convaincre.</i>	

умира́ть
умира́ть
умира́ть

Présent	189	умира́ть	Impératif
я умираю		<i>mourir</i>	умира́й
ты умираешь	Passé imperfectif		умира́йте
он умирает		умира́л	Part. présent actif
мы умираем		умира́ла	умира́ющий
вы умираете		умира́ло	Part. passé actif
они умирают		умира́ли	умира́вший
Умира́ть со ску́ки.		Умира́ть со сме́ху.	
<i>Mourir d'ennui.</i>		<i>Mourir de rire.</i>	

учи́ть
учи́ть
учи́ть

Présent	191	учи́ть	Impératif
я учу́		<i>apprendre</i>	учи́
ты учишь	Passé imperfectif		учи́те
он учит		учи́л	Part. présent actif
мы учим		учи́ла	уча́щий
вы учите		учи́ло	Part. passé actif
они учат		учи́ли	учи́вший
Учи́ть уро́к.		Он нас учи́л игра́ть в ша́хматы.	
<i>Apprendre sa leçon.</i>		<i>Il nous apprenait le jeu d'échecs.</i>	

ходи́ть
ходи́ть
ходи́ть

Présent	193	ходи́ть	Impératif
я хожу́		<i>aller à pied</i>	ходи́
ты ходишь	Passé imperfectif		ходи́те
он ходит		ходи́л	Part. présent actif
мы ходим		ходи́ла	ходя́щий
вы ходите		ходи́ло	Part. passé actif
они ходят		ходи́ли	ходи́вший
Они́ ходят на охоту́.		Ходи́ть на лы́жах.	
<i>Ils vont à la chasse (à pied).</i>		<i>Faire du ski.</i>	

Ру́сский алфа́вит

А а	А а	Б б	Б б	В в	В в
Г г	Г г	Д д	Д д	Е е	Е е
Ё ё	Ё ё	Ж ж	Ж ж	З з	З з
И и	И и	Й й	Й й	К к	К к
Л л	Л л	М м	М м	Н н	Н н

умере́ть
умере́ть
умере́ть

Futur perfectif	190	умере́ть	Impératif
я умру́		<i>mourir</i>	умри́
ты умрёшь	Passé perfectif		умри́те
он умрёт		уме́р	Part. passé passif
мы умрём		умерла́	
вы умрёте		умерло	Part. passé actif
они умрут		умерли	уме́рший
Больно́й уме́р.		Хоть умри́.	
<i>Le malade a succombé.</i>		<i>Coûte que coûte.</i>	

в́у́чить
в́у́чить
в́у́чить

Futur perfectif	192	в́у́чить	Impératif
я в́у́чу		<i>apprendre</i>	в́у́чи
ты в́у́чишь	Passé perfectif		в́у́чите
он в́у́чит		в́у́чил	Part. passé passif
мы в́у́чим		в́у́чила	в́у́ченный
вы в́у́чите		в́у́чило	Part. passé actif
они в́у́чат		в́у́чили	в́у́чивший
В́у́чить наизу́сть.		В́у́чить ребё́нка чита́ть.	
<i>Apprendre par cœur.</i>		<i>Apprendre à lire à un enfant.</i>	

входи́ть
входи́ть
входи́ть

Présent	194	входи́ть	Impératif
я вхожу́		<i>entrer à pied</i>	входи́
ты входишь	Passé imperfectif		входи́те
он входит		входи́л	Part. passé passif
мы входим		входи́ла	воше́дший
вы входите		входи́ло	Part. passé actif
они входят		входи́ли	входи́вший
Входи́ть в ме́лочи.		Входи́ть во всё.	
<i>Entrer dans les détails.</i>		<i>S'occuper de tout.</i>	

О о	О о	П п	П п	Р р	Р р
С с	С с	Т т	Т т	У у	У у
Ф ф	Ф ф	Х х	Х х	Ц ц	Ц ц
Ч ч	Ч ч	Ш ш	Ш ш	Щ щ	Щ щ
Ъ ъ	ъ	Ы ы	ы	Ь ь	ь
Э э	Э э	Ю ю	Ю ю	Я я	Я я

ХОТЭТЬ
хотэть
хотеть

Présent	195	хотэть	Impératif
я хочú		<i>vouloir</i>	хотí
ты хочéшь	Passé imperfectif		хотíte
он хочет	хотэл		Part. présent actif
мы хотím	хотэла		хотящий
вы хотíte	хотэло		Part. passé actif
онí хотя́т	хотэли		хотэвший
Хотíte чаю ?		Он хочет уéхать зáвтра.	
<i>Voulez-vous du thé ?</i>		<i>Il veut partir demain.</i>	

ЦЕЛОВАТЬ
целовáть
целовать

Présent	197	целовáть	Impératif
я целúю		<i>embrasser</i>	целúй
ты целúешь	Passé imperfectif		целúйте
он целúет	целовáл		Part. présent actif
мы целúем	целовáла		целúющий
вы целúете	целовáло		Part. passé actif
онí целúют	целовáли		целовáвший
Скачáть пéсню "Я бúду тебá целовáть".			
<i>Télécharger la chanson "Je t'embrasserai".</i>			

ЧИТАТЬ
читáть
читать

Présent	199	читáть	Impératif
я читáю		<i>lire</i>	читáй
ты читáешь	Passé imperfectif		читáйте
он читáет	читáл		Part. présent actif
мы читáем	читáла		читáющий
вы читáете	читáло		Part. passé actif
онí читáют	читáли		читáвший
Читáть газéту.		Читáть мéжду строк.	
<i>Lire le journal.</i>		<i>Lire entre les lignes.</i>	

Guten Tag !	! صَبَاحُ الْخَيْرِ !	Добър ден !
你好 !	Dobar dan !	God morgen !
¡ Buenos días !	Bonjour !	Καλημέρα σας !
Buon giorno !	Добар дан !	Добрый день !

<http://www.mementoslangues.fr/>

ЗАХОТЭТЬ
захотэть
захотеть

Futur perfectif	196	захотэть	Impératif
я захочú		<i>vouloir</i>	захотí
ты захóчешь	Passé perfectif		захотíte
он захóчет	захотэл		Part. passé passif
мы захотím	захотэла		
вы захотíte	захотэло		Part. passé actif
онí захотя́т	захотэли		захотэвший
Кто захóчет, тот поймёт !!!			
<i>Celui qui voudra comprendra !!!</i>			

ПОЦЕЛОВАТЬ
поцеловáть
поцеловать

Futur perfectif	198	поцеловáть	Impératif
я поцелúю		<i>embrasser</i>	поцелúй
ты поцелúешь	Passé perfectif		поцелúйте
он поцелúет	поцеловáл		Part. passé passif
мы поцелúем	поцеловáла		поцелóванный
вы поцелúете	поцеловáло		Part. passé actif
онí поцелúют	поцеловáли		поцеловáвший
Поцеловáть в óбе щéки.			
<i>Embrasser sur les deux joues.</i>			

ПРОЧИТАТЬ
прочитáть
прочитать

Futur perfectif	200	прочитáть	Impératif
я прочитáю		<i>lire</i>	прочитáй
ты прочитáешь	Passé perfectif		прочитáйте
он прочитáет	прочитáл		Part. passé passif
мы прочитáем	прочитáла		прочítанный
вы прочитáете	прочитáло		Part. passé actif
онí прочитáют	прочитáли		прочитáвший
Он прочитáл всю ночь.		Прочитáть все сообщéния.	
<i>Il a lu toute la nuit.</i>		<i>Lire toutes les informations.</i>	





Cent Couples de Verbes Russes Usuels (51-75)

Imperfectifs

101	переезжа́ть	<i>traverser</i>
103	переходи́ть	<i>passer à</i>
105	петь	<i>chanter</i>
107	писа́ть	<i>écrire</i>
109	пи́ть	<i>boire</i>
111	пла́кать	<i>pleurer</i>
113	плати́ть	<i>payer</i>
115	пока́зывать	<i>montrer</i>
117	покупа́ть	<i>acheter</i>
119	получа́ть	<i>recevoir</i>
121	по́мнить	<i>se souvenir</i>
123	помога́ть	<i>aider</i>
125	пони́мать	<i>comprendre</i>
127	посыла́ть	<i>envoyer</i>
129	привыка́ть	<i>s'habituer</i>
131	приглаша́ть	<i>inviter</i>
133	принима́ть	<i>recevoir</i>
135	прóбовать	<i>essayer</i>
137	проводи́ть	<i>passer</i>
139	продава́ть	<i>vendre</i>
141	продолжа́ть	<i>continuer</i>
143	происходи́ть	<i>se passer</i>
145	проси́ть	<i>demander</i>
147	рабо́тать	<i>travailler</i>
149	расска́зывать	<i>raconter</i>

Perfectifs

102	перее́хать	<i>traverser</i>
104	перейти́	<i>traverser</i>
106	спеть	<i>chanter</i>
108	написа́ть	<i>écrire</i>
110	вы́пить	<i>boire</i>
112	запла́кать	<i>pleurer</i>
114	заплати́ть	<i>payer</i>
116	показа́ть	<i>montrer</i>
118	купи́ть	<i>acheter</i>
120	получи́ть	<i>recevoir</i>
122	вспо́мнить	<i>se souvenir</i>
124	помо́чь	<i>aider</i>
126	пони́ять	<i>comprendre</i>
128	посла́ть	<i>envoyer</i>
130	привы́кнуть	<i>s'habituer</i>
132	пригласи́ть	<i>inviter</i>
134	приня́ть	<i>recevoir</i>
136	попрóбовать	<i>essayer</i>
138	провести́	<i>passer</i>
140	продáть	<i>vendre</i>
142	продо́лжить	<i>continuer</i>
144	произо́йти	<i>se passer</i>
146	попроси́ть	<i>demander</i>
148	порабо́тать	<i>travailler</i>
150	рассказа́ть	<i>raconter</i>

Cent Couples de Verbes Russes Usuels (76-100)

Imperfectifs

151	расти́	<i>pousser</i>
153	реша́ть	<i>décider</i>
155	рисова́ть	<i>dessiner</i>
157	сади́ться	<i>s'asseoir</i>
159	слу́шать	<i>écouter</i>
161	слы́шать	<i>entendre</i>
163	смея́ться	<i>rire</i>
165	смотре́ть	<i>regarder</i>
167	собира́ть	<i>assembler</i>
169	спать	<i>dormir</i>
171	спеши́ть	<i>se dépêcher</i>
173	спра́шивать	<i>demander</i>
175	станови́ться	<i>devenir</i>
177	стро́ить	<i>construire</i>
179	счита́ть	<i>compter</i>
181	танцева́ть	<i>danser</i>
183	теря́ть	<i>perdre</i>
185	узнава́ть	<i>(re)connaître</i>
187	уме́ть	<i>savoir (faire)</i>
189	умира́ть	<i>mourir</i>
191	учи́ть	<i>apprendre</i>
193	ходи́ть	<i>aller à pied</i>
195	хотéть	<i>vouloir</i>
197	целова́ть	<i>embrasser</i>
199	чита́ть	<i>lire</i>

Perfectifs

152	вы́расти	<i>pousser</i>
154	реши́ть	<i>décider</i>
156	нарисова́ть	<i>dessiner</i>
158	сесть	<i>s'asseoir</i>
160	послу́шать	<i>écouter</i>
162	услы́шать	<i>entendre</i>
164	засмея́ться	<i>rire</i>
166	посмотрéть	<i>regarder</i>
168	собра́ть	<i>assembler</i>
170	поспа́ть	<i>dormir</i>
172	поспеши́ть	<i>se dépêcher</i>
174	спроси́ть	<i>demander</i>
176	ста́ть	<i>devenir</i>
178	постро́ить	<i>construire</i>
180	посчита́ть	<i>estimer</i>
182	потанцева́ть	<i>danser</i>
184	потеря́ть	<i>perdre</i>
186	узна́ть	<i>apprendre</i>
188	суме́ть	<i>savoir (faire)</i>
190	умерéть	<i>mourir</i>
192	вы́учить	<i>apprendre</i>
194	входи́ть	<i>entrer à pied</i>
196	захотéть	<i>vouloir</i>
198	поцелова́ть	<i>embrasser</i>
200	прочита́ть	<i>lire</i>

